叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(Index of the Project Gutenberg Works of)
第1/3页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[fʁe.de.ʁik] [bæs'tiːæt]
FRÉDÉRIC **BASTIAT**
弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['eseɪz; e'seɪz] [ɒn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]
**#** **ESSAYS** **ON** **POLITICAL** **ECONOMY**
散文 在 政治的 经济

政治经济学论文集

[wɒt] [ɪz] [friː] [treɪd]
**#** **WHAT** **IS** **FREE** **TRADE**
什么 是 自由的 贸易

什么是自由贸易

['sɒfɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃənɪst]
**#** **SOPHISMS** **OF** **THE** **PROTECTIONISTS**
诡辩 的 这 保护主义者

保护主义者的诡辩

[ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɒfɪzəm]
 # # ECONOMIC SOPHISMS
经济的 诡辩

经济诡辩

[ðə; ði] [lɔː]
 # # THE LAW
这 法律

法律

['hɑːməni] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]
 # # HARMONIES OF POLITICAL ECONOMY
和声 的 政治的 经济

政治经济的和谐

[prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒmjənɪzəm]
 # # PROTECTION AND COMMUNISM
保护 和 共产主义

保护主义与共产主义

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['eseɪz; e'seɪz] [ɒn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]
ESSAYS ON POLITICAL ECONOMY
散文 在 政治的 经济

政治经济学论文集

[baɪ][em] . ['fredrɪk] [bæs'tiːæt]
By M . Frederic Bastiat
经过 M . 弗雷德里克 巴斯夏

作者：M. Frederic Bastiat

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] [frɑːns] .
Member of The Institute of France .
成员 的 这 研究所 的 法国 .

法国学院院士。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
CAPITAL AND INTEREST .
首都 和 兴趣 .

资本和利息。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst]
Capital and Interest
首都 和 兴趣

资本与利息

[ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] [kɔːn]
The Sack of Corn
这 解雇 的 玉米

玉米袋

[ðə; ði] [haʊs]
The **House**
这 房子

众议院

[ðə; ði] [pleɪn]
The **Plane**
这 飞机

飞机

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [siːn] .
THAT **WHICH** **IS** **SEEN** **,** **AND** **THAT** **WHICH** **IS** **NOT** **SEEN** **.**
那 哪个 是 已见 , 和 那 哪个 是 不是 已见 .

可见的和不可见的。

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ðə; ði]['brəʊkən] ['wɪndəʊ]
The **Broken** **Window**
这 破碎的 窗户

破碎的窗户

[ðə; ði] [dɪsˈbænd] [ɒv; əv] [truːps]
The **Disbanding** **of** **Troops**
这 解散 的 军队

军队解散

['tæksɪz]
Taxes
税收

税收

['θiətə, 'θiːə-] , [faɪn] [aːts]
Theatres **,** **Fine** **Arts**
剧院 , 美好的 艺术

戏剧、美术

['pʌblɪk] [wɜːks]
Public **Works**
民众 作品

公共工程

[ðə; ði] [ˌɪntər'midɪət]
The **Intermediates**
这 中间体

中级

[rɪ'strɪkʃ(ə)nz]
Restrictions
限制

限制

[məˈʃiːnəri]
Machinery
机械

机械

['kredɪt]
Credit
信用

信用

[æl'dʒɪəriə]
Algeria
阿尔及利亚

阿尔及利亚

[fruː'gæləti][ænd; ənd] ['lʌkʃəri]
Frugality **and** **Luxury**
节俭 和 奢华

节俭与奢侈

[wɜːk] [ænd; ənd]['prɒfɪt]
Work **and** **Profit**
工作 和 利润

工作与利润

['gʌvənmənt]
Government
政府

政府

[wɒt] [ɪz] ['mʌni] ?
What **Is** **Money** **?**
什么 是 钱 ?

什么是货币?

[ðə; ði] [lɔː]
The **Law**
这 法律

法律

[wɒt] [ɪz] [friː] [treɪd] ?
WHAT **IS** **FREE** **TRADE** **?**
什么 是 自由的 贸易 ?

什么是自由贸易?

[æn; ən] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv] ['fredrɪk] [bæstiːæts] " - - .
An **Adaptation** **Of** **Frederick** **Bastiat's** **"** **Sophismes** **Économiques** **.**
一个 适应 的 弗雷德里克 巴斯夏的 " - - .

改编自弗雷德里克·巴斯夏的《经济诡辩》。

" [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['riːdə(r)] .
" **DESIGNED** **FOR** **THE** **AMERICAN** **READER** **.**
" 设计 为了 这 美国人 读者 .

专为美国读者设计。

[baɪ] [eiˈmiːl] ['wɔːltə]
BY **EMILE** **WALTER**
经过 埃米尔 沃尔特

作者：埃米尔·沃尔特

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[sevn]
vii
七

七

['tʃæptə(r)] [ai] . ['plenti] [ænd; ənd] ['skeəsəti] -
CHAPTER I . Plenty and Scarcity 11
章 我 . 很多 和 缺乏 -

第一章 富足与匮乏 11

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [welθ] -
Obstacles to Wealth and Causes of Wealth 16
障碍 到 财富 和 原因 的 财富 -

财富的障碍与财富的成因 16

['tʃæptə(r)] [θriː] . ['efət] — [rɪ'zʌlt] -
CHAPTER III . Effort — Result 20
章 三、 . 努力 — 结果 -

第三章 努力—结果 20

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] . ['iːkwəlaɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] -
CHAPTER IV . Equalizing of the Facilities of Production 27
章 第四 . 均衡 的 这 设施 的 生产 -

第四章 生产设施的均衡化 27

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[viː] . ['aʊə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'ləʊdɪd] [wɪð] [ɪn'tɜːn(ə)l]['tæksɪz] -
V . Our Productions are Overloaded with Internal Taxes 48
V . 我们的 作品 是 过载 和 内部的 税收 -

五、我们的生产部门承担了过重的内部税收 48

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] . ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] -
CHAPTER VI . Balance of Trade 55
章 六年级 . 平衡 的 贸易 -

第六章 贸易差额 55

['tʃæptə(r)] [sevn] . [ə; eɪ]
CHAPTER VII . A
章 七 . 一个

第七章A节

[pə'tɪʃn] -
Petition 72
请愿 -

请愿书72

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] . [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['djuːtiz] -
CHAPTER VIII . Discriminating Duties 79
章 八 . 歧视性的 职责 -

第八章 区别对待的义务 79

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [dɪ'skʌvəri] -
A Wonderful Discovery 81
一个 精彩的 发现 -

奇妙的发现 81

['tʃæptə(r)] [eks] . [ˌresɪ'prɒsəti] -
CHAPTER X . Reciprocity 86
章 X . 互惠 -

第十章 互惠 86

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['æbsəlu:t] [praisiz] -
Absolute Prices 90
绝对 价格 -

绝对价格 90

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [dʌz]
CHAPTER XII . Does
章 十二 . 做

第十二章

[prə'tekʃ(ə)n] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] ? -
Protection raise the Rate of Wages ? 95
保护 增加 这 速度 的 工资 ? -

保护措施能否提高工资率？ 95

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] -
CHAPTER XIII . Theory and Practice 102
章 十三 . 理论 和 实践 -

第十三章 理论与实践 102

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:] . ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] Principles110
CHAPTER XIV . Conflict of Principles110
章 十四 . 冲突 的 Principles110

第十四章 原则冲突110

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] . [ˌresɪ'prɒsəti]
CHAPTER XV . Reciprocity
章 十五 . 互惠

第十五章 互惠

[ə'gen] -
Again 115
再次 -

再次 115

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] . [əb'strʌktɪd] ['rɪvəz] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprəuhi'biʃənist] -
CHAPTER XVI . Obstructed Rivers plead for the Prohibitionists 118
章 十六 . 受阻 河流 恳求 为了 这 禁酒主义者 -

第十六章 受阻的河流为禁酒主义者辩护 118

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌi:'aɪ'aɪ] . [ə; eɪ] ['negətɪv] ['reɪlrəʊd] -
CHAPTER XVII . A Negative Railroad 120
章 十七 . 一个 消极的 铁路 -

第十七章 负面铁路 120

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌi:'aɪ'aɪ'aɪ] . [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['æbsəlu:t] ['prɪnsəp(ə)lz] -
CHAPTER XVIII . There are no Absolute Principles 122
章 十八 . 那里 是 不 绝对 原则 -

第十八章 没有绝对原则 122

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . ['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] -
CHAPTER XIX . National Independence 126
章 十九 . 国家的 独立 -

第十九章 民族独立 126

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['hju:mən]['leɪbə(r)] — ['næʃ(ə)nəl]['leɪbə(r)] -
Human **Labor** **—** **National** **Labor** **129**
人类 劳动 — 国家的 劳动 -

人力劳动——国家劳动 129

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [rɔ:] [mə'tɪəriəl] -
CHAPTER **XXI** **.** **Raw** **Material** **136**
章 二十一 . 生的 材料 -

第二十一章 原材料 136

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . [m'ɛtəfˌɔ:z] -
CHAPTER **XXII** **.** **Metaphors** **147**
章 二十二 . 隐喻 -

第二十二章 比喻 147

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . [kən'klu:ʒn] -
CHAPTER **XXII** **.** **Conclusion** **152**
章 二十二 . 结论 -

第二十二章 结论 152

['sɒfɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃənɪst] .
SOPHISMS **OF** **THE** **PROTECTIONISTS** **.**
诡辩 的 这 保护主义者 .

保护主义者的诡辩。

[baɪ][em] . ['fredrɪk] [bæs'ti:æt]
By **M** **.** **Frederic** **Bastiat**
经过 M . 弗雷德里克 巴斯夏

作者：M. Frederic Bastiat

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[pɑ:t][ai] . ['sɒfɪzəm] [ɒv; əv][prə'tekʃ(ə)n] — [fɜ:st]['sɪəri:z] .
Part **I** **.** **Sophisms** **of** **Protection** **—** **First** **Series** **.**
部分 我 . 诡辩 的 保护 — 第一的 系列 .

第一部分：防御诡辩——第一辑。

[pɑ:t][ˌaɪ 'aɪ] .
Part **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

['sɒfɪzəm] [ɒv; əv][prə'tekʃ(ə)n] — ['sekənd]['sɪəri:z] .
Sophisms **of** **Protection** **—** **Second** **Series** **.**
诡辩 的 保护 — 第二 系列 .

防御诡辩——第二辑。

[pɑ:t][θri:] .
Part **III** **.**
部分 三、 .

第三部分。

[ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔ:] .
Spoliation **and** **Law** **.**
掠夺 和 法律 .

掠夺与法律。

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] .
Part IV .
部分 第四 .

第四部分。

['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
Capital and Interest .
首都 和 兴趣 .

资本与利息。

[ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɒfɪzəm]
ECONOMIC SOPHISMS
经济的 诡辩

经济诡辩

[baɪ] ['fredrɪk] [bæs'tiːæt]
By Frederic Bastiat
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[træns'leɪtərz] ['prefəs] .
TRANSLATOR'S PREFACE .
译者的 前言 .

译者序。

[ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɒfɪzəm] .
ECONOMIC SOPHISMS .
经济的 诡辩 .

经济诡辩。

[fɜːst] ['sɪəriːz] .
FIRST SERIES .
第一的 系列 .

第一季。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ai] . [ə'bʌndəns] , ['skeəsəti] .
I . ABUNDANCE , SCARCITY .
我 . 丰富 , 缺乏 .

一、丰富与稀缺。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['ɒbstək(ə)l] , [kɔːz] .
OBSTACLE , CAUSE .
障碍 , 原因 .

障碍，原因。

[θriː] . ['efət] , [rɪ'zʌlt] .
III . EFFORT , RESULT .
三、 . 努力 , 结果 .

三、努力、结果。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[tuː; tə] ['iːkwəlaɪz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

TO	**EQUALIZE**	**THE**	**CONDITIONS**	**OF**	**PRODUCTION**	**.**
到	均衡	这	状况	的	生产	.

使生产条件平等。

[viː] . ['aʊə(r)] ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] ['bəːdnd] [wɪð] ['tæksɪz] .

V	**.**	**OUR**	**PRODUCTS**	**ARE**	**BURDENED**	**WITH**	**TAXES**	**.**
V	.	我们的	产品	是	负担	和	税收	.

五、我们的产品背负着沉重的税负。

['sɪksθ] . ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] .

VI	**.**	**BALANCE**	**OF**	**TRADE**	**.**
六年级	.	平衡	的	贸易	.

六、贸易差额。

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz]

OF	**THE**	**MANUFACTURERS**
的	这	制造商

制造商

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ˌdɪfə'renʃ(ə)l] ['djuːtiz] .

DIFFERENTIAL	**DUTIES**	**.**
微分	职责	.

差别化税负。

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ɪ'mens] [dɪ'skʌvəri] .

IMMENSE	**DISCOVERY**	**.**
巨大	发现	.

重大发现。

[eks] . [ˌresɪ'prɒsəti] .

X	**.**	**RECIPROCITY**	**.**
X	.	互惠	.

X. 互惠。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

['nɒmɪn(ə)l] [praisiz] .

NOMINAL	**PRICES**	**.**
名义上的	价格	.

名义价格。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[dʌz] [prəˈtekʃ(ə)n] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ˈweɪdʒɪz] ?
DOES **PROTECTION** **RAISE** **THE** **RATE** **OF** **WAGES** **?**
做 保护 增加 这 速度 的 工资 ?

保护主义会提高工资水平吗?

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ˈθɪəri] , [ˈpræktɪs] .
THEORY **,** **PRACTICE** **.**
理论 , 实践 .

理论与实践。

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ˈkɒnflɪkt] [ɒv; əv] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
CONFLICT **OF** **PRINCIPLES** **.**
冲突 的 原则 .

原则冲突。

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ˌresɪˈprɒsəti] [əˈgen] .
RECIPROCITY **AGAIN** **.**
互惠 再次 .

再次体现互惠原则。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[əbˈstrʌktɪd] [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˈpliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprəuhiˈbiʃənist] .
OBSTRUCTED **NAVIGATION** **PLEADING** **FOR** **THE** **PROHIBITIONISTS** **.**
受阻 导航 恳求 为了 这 禁酒主义者 .

航行受阻：为禁酒主义者辩护。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [ˈreɪlweɪ] .
A **NEGATIVE** **RAILWAY** **.**
一个 消极的 铁路 .

负面铁路。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['æbsəluːt] ['prɪnsəp(ə)lz] .
THERE **ARE** **NO** **ABSOLUTE** **PRINCIPLES** **.**
那里 是 不 绝对 原则 .

没有绝对的原则。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] .
NATIONAL **INDEPENDENCE** **.**
国家的 独立 .

国家独立。

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

['hjuːmən] ['leɪbə(r)] , ['næʃ(ə)nəl] ['leɪbə(r)] .
HUMAN **LABOUR** **,** **NATIONAL** **LABOUR** **.**
人类 劳动 , 国家的 劳动 .

人力劳动，国民劳动。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[rɔː] [mə'tɪəriəlz] .
RAW **MATERIALS** **.**
生的 材料 .

原料。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[m'ɛtəfˌɔːz] .
METAPHORS **.**
隐喻 .

隐喻。

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION **.**
结论 .

结论。

['sekənd] ['sɪəriːz] .
SECOND **SERIES** **.**
第二 系列 .

第二季。

[ai] . [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] [ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] .
I **.** **PHYSIOLOGY** **OF** **SPOLIATION** **.**
我 . 生理 的 掠夺 .

一、污染的生理学。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[tuː] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [mə'rælətɪ] .
TWO PRINCIPLES OF MORALITY .
二 原则 的 道德 .

道德的两条原则。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [tuː] ['hætʃɪt] .
THE TWO HATCHETS .
这 二 斧头 .

双斧战。

[ˌaɪ 'viː] . ['ləʊə(r)] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] .
IV . LOWER COUNCIL OF LABOUR .
第四 . 降低 理事会 的 劳动 .

四、下级劳工委员会。

[viː] . ['dɪənəs] - ['tʃiːpnəs] .
V . DEARNESS - CHEAPNESS .
V . 亲爱的 - 廉价 .

五、价格高低。

['sɪksθ] . [tuː; tə] ['ɑːtɪzænz] [ænd; ənd] ['wɜːkmən] .
VI . TO ARTISANS AND WORKMEN .
六年级 . 到 工匠 和 工人 .

六、致工匠和工人。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['stɔːri] .
A CHINESE STORY .
一个 中国人 故事 .

一个中国故事。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[pəʊst] [hɒk] , ['ɜːgəʊ] ['prɑːptər] [hɒk] .
POST HOC , ERGO PROPTER HOC .
邮政 hoc , 因此 属性 hoc .

事后，因此，人为地。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['priːmiəm] [θeft] .
THE PREMIUM THEFT .
这 优质的 盗窃 .

高级盗窃案。

[eks] . [ðə; ði] ['tæksˌgæðərər] .
X . THE TAXGATHERER .
X . 这 税务员 .

X. 收税员。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	**:**
十一	.

十一、

[ðə; ði][juː'təʊpiən] [friː] - ['treɪdə(r)] .

THE	**UTOPIAN**	**FREE**	**-**	**TRADER**	**.**
这	乌托邦	自由的	-	商	.

理想的自由贸易者。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

[ðə; ði] [sɔːlt] - [tæks] , [reɪts] [ɒv; əv] ['pəʊstɪdʒ] , [ænd; ənd] [kʌstəm'haʊz] ['djuːtiz] .

THE	**SALT**	**-**	**TAX**	**,**	**RATES**	**OF**	**POSTAGE**	**,**	**AND**	**CUSTOMHOUSE**	**DUTIES**	**.**
这	盐	-	税	,	利率	的	邮资	,	和	海关大楼	职责	.

盐税、邮资和关税。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[prə'tekʃ(ə)n] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [θriː] ['sɪti] ['mædʒɪsˌtret] .

PROTECTION	**;**	**OR**	**,**	**THE**	**THREE**	**CITY**	**MAGISTRATES**	**.**
保护	;	或者	,	这	三	城市	地方法官	.

保护；或者，三位城市官员。

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [fɔː(r)]

Demonstration	**in**	**Four**
示范	在	四

四人示范

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

['sʌmθɪŋ] [els] .

SOMETHING	**ELSE**	**.**
某物	别的	.

其他事情。

['ɛks'viː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑːsənl] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] - ['treɪdə(r)] .

THE	**LITTLE**	**ARSENAL**	**OF**	**THE**	**FREE**	**-**	**TRADER**	**.**
这	小的	兵工厂	的	这	自由的	-	商	.

自由贸易者的小武器库。

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] .

THE	**RIGHT**	**HAND**	**AND**	**THE**	**LEFT**	**.**
这	正确的	手	和	这	左边	.

右手和左手。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ˌdɒmɪˈneɪʃn] [baɪ] [ˈleɪbə(r)] .
DOMINATION **BY** **LABOUR** **.**
统治 经过 劳动 .

劳工统治。

[ðə; ði] [lɔː]
THE **LAW**
这 法律

法律

[baɪ][fʁe.de.ʁik][bæsˈtiːæt]
By **Frédéric** **Bastiat**
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

[ˈfɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] [lɔː]
THE **LAW**
这 法律

法律

[ˈfʊtnoʊt] :
FOOTNOTES **:**
脚注 :

脚注：

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ˈækʃ(ə)n] , [ˈhjuːmən] .
Action **,** **human** **.**
行动 , 人类 .

行动，人性。

[siː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪzəm] ;
See **Individualism** **;**
看 个人主义 ;

参见个人主义；

[mænˈkaɪnd]
Mankind
人类

人类

[ˈægrɪkʌltʃə(r)][əˈnælədʒi][tuː; tə][səˈsaɪəti] , -
Agriculture **analogy** **to** **society** **,** **35**
农业 类比 到 社会 , -

农业与社会的类比，35

['pɜːʃn] , -
Persian , 26
波斯语 , -

波斯语，26

[æn'tɪkwəti] .
Antiquity .
古代 .

古代。

[siː] [griːs] ; [rəʊm]
See Greece ; Rome
看 希腊 ; 罗马

参见希腊；罗马

[ɔː'θɒrəti] .
Authority .
权威 .

权威。

[siː] ['gʌvənmənt]
See Government
看 政府

参见政府

['begəz] , -
Beggars , 11
乞丐 , -

乞丐，11

[bɪ'loʊd] - [və'rɛnz] , [dʒiːn] ['nɪkələs] , -
Billaud - Varennes , Jean Nicolas , 38
比劳德 - 瓦雷讷 , 让 尼古拉斯 , -

让·尼古拉斯·比约-瓦伦，38 岁

[blæŋk] , ['luːɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , -
Blanc , Louis competition , 45
布兰克 , 路易斯 竞赛 , -

布兰克，路易竞争，45

['dɒktrɪn] , - , -
doctrine , 42 , 43
教义 , - , -

教义，42，43

[fɔːs] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , - , -
force of society , 47 , 48
力量 的 社会 , - , -

社会力量，47，48

['leɪbə(r)] , -
labor , 42
劳动 , -

劳动，42

[lɔː] , - , -
law , 50 , 52
法律 , - , -

法律，50，52

['bəʊnəpɑːt] , [nə'pəʊlɪən] , -
Bonaparte , Napoleon , 41
波拿巴 , 拿破仑 , -

波拿巴，拿破仑，41

[bɔˈsuːeɪ] , [ʒɑːk,dʒeks] - , - , -
Bossuet , Jacques Bénigne , 25 , 26
博絮埃 , 雅克 - , - , -

雅克·贝尼涅·博须埃，25, 26

- , - , -
Cabetists , 46 , 47
- , - , -

卡贝蒂斯特，46，47

['kæpɪt(ə)l] [dɪs'pleɪsmənt] , [ˌtuːˈtuː]
Capital displacement , 2
首都 位移 , 2

资本置换，2

['kɑːrliər] , [pjeə] , -
Carlier , Pierre , 13
卡利尔 , 皮埃尔 , -

卡利耶，皮埃尔，13岁

['kɑːθɪdʒ] , -
Carthage , 32
迦太基 , -

迦太基，32

['tʃærəti] , [sevn] , [faɪv] , -
Charity , vii , 5 , 17
慈善 , 七 , 5 , -

慈善，vii，5，17

[siː] ['ɔːlsəʊ] [welθ] , [iˈkwɒləti] [ɒv; əv] ; ['welfeə(r)]
See also Wealth , equality of ; Welfare
看 还 财富 , 平等 的 ; 福利

另见：财富平等；福利

['klæsɪk(ə)l] ['stʌdiz] , - , - , - , - , -
Classical studies , 25 , 26 , 36 , 37 , 38
古典 研究 , - , - , - , - , -

古典学研究，25、26、36、37、38

[kə'lektɪvɪzəm] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː]
Collectivism , 2 , 3
集体主义 , 2 , 3

集体主义，2，3

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['gʌvənmənt]
See also Government
看 还 政府

另见政府

['kɒmjənɪzəm] , -
Communism , 18
共产主义 , -

共产主义，18

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]
Competition
竞赛

竞赛

['miːnɪŋ] , -
meaning , 45
意义 , -

意思是，45

[rɪ'zʌlts] , -
results , 45
结果 , -

结果，45

[ˌkɑ:ndi'læk] , - [bɒ'noʊ] [di:] , - , -
Condillac , Étienne Bonnot de , 35 , 38
康迪拉克 , - 博诺 德 , - , -

艾蒂安·博诺德·康迪拉克，35、38

[kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] , -
Constituent Assembly , 24
组分 集会 , -

制宪会议，24

[kənˌvenʃə'nælətɪ] , -
Conventionality , 37
惯例 , -

传统性，37

[kri:t] , -
Crete , 28
克里特岛 , -

克里特岛，28

[dɪ'fens] [raɪt] [ɒv; əv] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , - , - , -
Defense right of , 2 , 3 , 37 , 49 , 50
防御 正确的 的 , 2 , 3 , - , - , -

防御权，第2、3、37、49、50条

[dɪ'mɒkrəsi] , ['sɪksθ] , - , -
Democracy , vi , 43 , 44
民主 , 六 , - , -

民主，第六卷，第43、44页

['deməkræts] , -
Democrats , 43
民主党人 , -

民主党，43

[ˌdɪk'teɪtəʃɪp] , [sevn] , - , -
Dictatorship , vii , 39 , 40
专政 , 七 , - , -

独裁统治，第七卷，第39、40页

[ˌdɪspə'zɪʃn] , ['feɪt(ə)l] , [faɪv] , - , -
Disposition , fatal , 5 , 37 , 38
处置 , 致命的 , 5 , - , -

处置，致命，5，37，38

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] , - , -
Distribution , 33 , 34
分配 , - , -

分布，33，34

[dəʊl] , - , -
Dole , 10 , 11
多尔 , - , -

多尔，10，11

[si:] ['ɔ:lsəʊ]['welfeə(r)]
See also Welfare
看 还 福利

另见福利

[duˈpɪn] , [tʃɑːlz] , -
Dupin , Charles , 13
杜宾 , 查尔斯 , -

杜宾，查尔斯，13岁

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ˈklæsɪk(ə)l] , - , -
Education classical , 26 , 38
教育 古典 , - , -

古典教育，26，38

[kənˈtrəʊld] , -
controlled , 33
受控 , -

受控，33

[griːk] , -
Greek , 26
希腊语 , -

希腊语，26

[ˈlɪbəti] [ɪn] , -
liberty in , 44
自由 在 , -

自由，44

[friː] , - , -
free , 21 , 22
自由的 , - , -

免费，21，22

[ˈgʌvənmənt] [prəˈvaɪdɪd] , - , -
government provided , 22 , 48
政府 假如 , - , -

政府提供，22，48

[ˈiːdʒɪpt] , - , - , -
Egypt , 25 , 26 , 27
埃及 , - , - , -

埃及，25、26、27

[ɪˈlekʃnz] , - , -
Elections , 43 , 44
选举 , - , -

选举，43，44

[siː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈvəʊtɪŋ]
See also Voting
看 还 表决

另见“投票”

[ɪmˈplɔɪmənt]
Employment
就业

就业

[əˈsaɪnd] , -
assigned , 26
分配 , -

分配，26

[siː] [ˈɔːlsəʊ][ˈleɪbə(r)]
See also Labor
看 还 劳动

另见“劳动”

[i'kwɒləti] [ɒv; əv] [welθ] , - , - , - , -
Equality of wealth , 11 , 20 , 29 , 36
平等 的 财富 , - , - , - , -

财富平等，11、20、29、36

[fe.nə.lɔ̃] , [fræn'swɑ:][di:][səlɪgnæk][di:][lɑ:]
Fénelon , François de Salignac de La
费内隆 , 弗朗索瓦 德 萨利格纳克 德 拉

弗朗索瓦·德·萨利尼亚克·德拉·费内隆

[mɒθ] [æn'tɪkwəti] , - , -
Mothe antiquity , 27 , 29
母亲 古代 , - , -

莫特古代，27，29

[tə'leməkəs] , -
Telemachus , 27
忒勒马科斯 , -

忒勒马科斯，27

[fɔ:s] ['kɒmən] [ɔ:(r)] [kə'lektɪv] , [ˌtu:'tu:] , [θri:]
Force common or collective , 2 , 3
力量 常见的 或者 集体 , 2 , 3

共同或集体力量，2，3

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ˌtu:'tu:] , [θri:]
individual , 2 , 3
个人 , 2 , 3

个人，2，3

['məʊtɪv] , [ɒv; əv][sə'saɪəti] , - , -
motive , of society , 40 , 43
动机 , 的 社会 , - , -

社会动机，40，43

[si:] ['ɔ:lsəʊ] ['gʌvənmənt] ; [lɔ:]
See also Government ; Law
看 还 政府 ; 法律

另见政府；法律

[fɔ:st] [kən'fɔ:məti] , [eɪtθ]
Forced conformity , viii
强制 一致性 , 八

强制服从，viii

['fʊriər] , [fræn'swɑ:] [mə'ri:] [tʃɑ:lz] , -
Fourier , François Marie Charles , 41
傅里叶 , 弗朗索瓦 玛丽 查尔斯 , -

弗朗索瓦·玛丽·查尔斯·傅立叶，41 岁

[fʊri:rɪsts] , -
Fourierists , 46
傅里叶主义者 , -

傅里叶主义者，46

[frɑ:ns] [ˌrevə'lʊʃən] , -
France revolutions , 47
法国 革命 , -

法国革命，47

[frə'tɜ:nəti] ['li:gəli] [ɪn'fɔ:st] , - , - , - , -
Fraternity legally enforced , 16 , 17 , 21 , 22
兄弟会 合法地 强制执行 , - , - , - , -

兄弟会依法成立，16、17、21、22

[frɔːd] , - , -
Fraud , 13 , 14
欺诈罪 , - , -

欺诈，13，14

['friːdəm] .
Freedom .
自由 .

自由。

[siː] ['lɪbəti]
See Liberty
看 自由

参见自由

[frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] , -
French Revolution , 38
法语 革命 , -

法国大革命，38

['pʌblɪk] ['sɜːvɪsɪz] , - , -
public services , 10 , 11
民众 服务 , - , -

公共服务，10，11

['pɜːpəs] [ɒv; əv] , [viː] [rɪ'lækst] , -
purpose of , v relaxed , 35
目的 的 , v 轻松 , -

目的，非常放松，35

[rɪ'pʌblɪkən] , - , -
republican , 30 , 39
共和党人 , - , -

共和党，30，39

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] , [θriː] , - , - , -
responsibility and , 3 , 47 , 48 , 51
责任 和 , 3 , - , - , -

责任和，3，47，48，51

[rɪ'zʌlts] , -
results , 28
结果 , -

结果，28

[stə'bɪləti] , -
stability , 31
稳定 , -

稳定性，31

['vɜːtʃuː] , -
virtue , 39
美德 , -

美德，39

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['kɒmjənɪzəm] , ['səʊʃəlɪz(ə)m]
See also Communism , Socialism
看 还 共产主义 , 社会主义

另见共产主义、社会主义

[griːs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , -
Greece education , 26
希腊 教育 , -

希腊教育，26

[lɔː] , - , -
law , 26 , 27
法律 , - , -

法律，26，27

[rɪˈpʌblɪk] , - , -
republic , 29 , 30
共和国 , - , -

共和国，29，30

[ˈspɑːtə] , - , - , -
Sparta , 32 , 36 , 38
斯巴达 , - , - , -

斯巴达，32，36，38

[griːd] , [faɪv]
Greed , 5
贪婪 , 5

贪婪，5

[ˈhæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənd] , -
Happiness of the governed , 28
幸福 的 这 受统治 , -

被统治者的幸福，28

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [faɪv]
History , 5
历史 , 5

历史，5

[hjuːˈmænəti] [lɒst] , - , -
Humanity lost , 19 , 20
人类 丢失的 , - , -

人类失败了，19，20

[ɪmˈpɔːts] .
Imports .
进口 .

进口。

[siː] [treɪd]
See Trade
看 贸易

参见交易

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪzəm] , [θriː]
Individualism , 3
个人主义 , 3

个人主义，3

[ˈɪndəstri] , [prəˈtektɪd] .
Industry , protected .
行业 , 受保护 .

行业，受保护。

[siː] [prəˈtekʃənɪzəm]
See Protectionism
看 保护主义

参见保护主义

[dˈʒɒbz] .
Jobs .
工作机会 .

工作机会。

[siː] [ɪm'plɔɪmənt]
See Employment
看 就业

参见就业

['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] , [dɪ'stɪŋkʃn]
Justice and injustice , distinction
正义 和 不公正 , 区别

正义与非正义，区别

[bɪ'twiːn] , ['sɛvən]
between , 7
之间 , 7

介于 7 之间

['dʒenrəlaɪzd] , ['sɛvən]
generalized , 7
广义 , 7

概括而言，7

[ɪ'mjuːtəb(ə)l] , - , -
immutable , 49 , 50
不可更改的 , - , -

不可变的，49，50

[ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd] , - , -
intentions and , 17 , 18
意图 和 , - , -

意图和，17，18

[lɔː] [ænd; ənd] , [θriː] , [sɪks] , -
law and , 3 , 6 , 49
法律 和 , 3 , 6 , -

法律和，3，6，49

['reɪnɪŋ] , -
reigning , 19
统治 , -

现任，19

['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)] , -
General welfare , 19
一般的 福利 , -

普遍福利，19

['gʌvənmənt]
Government
政府

政府

[ə'merɪkən] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] , [viː]
American ideal of , v
美国人 理想的 的 , v

美国理想，v

[kə'rʌpt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][baɪ] , ['sɪksθ]
corrupting education by , vi
腐败 教育 经过 , 六

通过以下方式腐蚀教育：

[ˌdemə'krætɪk] , - , - , -
democratic , 29 , 43 , 44
民主 , - , - , -

民主的，29，43，44

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , - , -
education , 23 , 48
教育 , - , -

教育，23，48

[fɔːs] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
force , 2 , 3
力量 , 2 , 3

力，2，3

['fʌŋkʃ(ə)n] , -
function , 38
功能 , -

功能，38

[mə'nɒpəli] , -
monopoly , 45
垄断 , -

垄断，45

[mə'rælәti] , -
morality , 39
道德 , -

道德，39

['məʊtɪv] [fɔːs] , - , -
motive force , 40 , 43
动机 力量 , - , -

动力，40，43

['paʊə(r)] , [viː] , -
power , v , 47
力量 , v , -

功率，v，47

['leɪbə(r)] [dɪs'pleɪst] , [fɔːr]
Labor displaced , 4
劳动 流离失所 , 4

失业劳工人数：4

[lænd] .
Land .
土地 .

土地。

[siː] ['prɒpәti]
See Property
看 财产

查看房产

[lɔː]
Law
法律

法律

['kriːtən] , -
Cretan , 28
克里特岛 , -

克里特岛，28岁

[dɪ'faɪnd] , [ˌtuː'tuː] , -
defined , 2 , 16
定义 , 2 , -

定义，2，16

[iˈdʒɪpʃn] , - , - , - , -
Egyptian , 25 , 26 , 27 , 28
埃及人 , - , - , - , -

埃及人，25、26、27、28

[frəˈtɜːnəti] [ænd; ənd] , -
fraternity and , 17
兄弟会 和 , -

兄弟情谊和，17

[ˈfʌnkʃ(ə)nz] , - , - , - , - , -
functions , 16 , 31 , 33 , 49 , 50
函数 , - , - , - , - , -

函数，16，31，33，49，50

[griːk] , - , - , -
Greek , 26 , 28 , 29
希腊语 , - , - , -

希腊语，26、28、29

[ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] , [θriː] , [fɔːr] , - , -
justice and , 3 , 4 , 16 , 51
正义 和 , 3 , 4 , - , -

正义和，3，4，16，51

[məˈrælәti][ænd; ənd] , [ˈsɛvən] , -
morality and , 7 , 21
道德 和 , 7 , -

道德和，7，21

[ˈməʊtɪv] [fɔːs] , -
motive force , 25
动机 力量 , -

动力，25

[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] , -
object of , 19
目的 的 , -

对象，19

[ɒmˈnɪpətəns] , - , -
omnipotence , 44 , 49
全能 , - , -

全能，44，49

[ˈpɜːʃn] , -
Persian , 26
波斯语 , -

波斯语，26

[pəˈvɜːtɪd] , [viː] , [wʌn] , [faɪv]
perverted , v , 1 , 5
变态 , v , 1 , 5

变态的，动词，1，5

[ˌfɪlənˈθrɒpɪk] , -
philanthropic , 17
慈善 , -

慈善的，17

[ˈplʌndə(r)][ænd; ənd] , [faɪv] , -
plunder and , 5 , 13
掠夺 和 , 5 , -

掠夺和，5，13

[pɒ'stɪəriə(r)][ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
posterior **and** **inferior** **,** **2** **,** **3**
后部 和 下 , 2 , 3

后下方，2，3

[rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] , ['sɛvən] , [naɪn]
respect **for** **,** **7** **,** **9**
尊重 为了 , 7 , 9

尊重，7，9

[ruː'soʊz] [v'juːz] , - , - , -
Rousseau's **views** **,** **31** **,** **33** **,** **38**
卢梭的 浏览 , - , - , -

卢梭的观点，31、33、38

['spɪrɪt][ɒv; əv] , -
spirit **of** **,** **32**
精神 的 , -

精神，32

['stʌdi] [ɒv; əv] , -
study **of** **,** **25**
学习 的 , -

研究，25

[juː'naɪtɪd] [steɪts] , -
United **States** **,** **12**
团结的 各州 , -

美国，12

[siː] ['ɔːlsəʊ] [ˌledʒɪs'leɪʃn]
See **also** **Legislation**
看 还 立法

另见立法

[ˌlɑːmɑːr'tiːn] , ['ælfɒns] [mə'riː] ['luːɪs] [diː] ,
Lamartine **,** **Alphonse** **Marie** **Louis** **de** **,**
拉马丁 , 阿方斯 玛丽 路易斯 德 ,

拉马丁，阿尔方斯·玛丽·路易斯·德，

[frə'tɜːnəti] , -
fraternity **,** **17**
兄弟会 , -

兄弟会，17

['gʌvənmənt] ['paʊə(r)] , - , -
government **power** **,** **48** **,** **49**
政府 力量 , - , -

政府权力，48，49

['lɔːˌgɪvə(r)] , - , -
Lawgiver **,** **38** **,** **43**
立法者 , - , -

立法者，38，43

[ˌledʒɪs'leɪʃn] ['kɒnflɪkt][ɪn] , -
Legislation **conflict** **in** **,** **32**
立法 冲突 在 , -

立法冲突，32

[mə'nɒpəli] [ɒn] , [faɪv]
monopoly **on** **,** **5**
垄断 在 , 5

垄断，5

['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][kən'trəʊl][ɒv; əv] , - , -
struggle for control of , 11 , 12
斗争 为了 控制 的 , - , -

争夺控制权，11，12

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [raɪt] [ɒv; əv] , ['sɛvən]
universal right of , 7
普遍的 正确的 的 , 7

普遍权利，7

[si:] ['ɔ:lsəʊ] [lɔ:]
See also Law
看 还 法律

另见法律

['ledʒɪsleɪtə(r)] .
Legislator .
立法者 .

立法者。

[si:] ['lɔ:ˌgɪvə(r)] ; [ˌpɒlə'tɪʃənz]
See Lawgiver ; Politicians
看 立法者 ; 政治家

参见立法者；政治家

- , ['lu:ɪs] [mɪ'ʃəl] [di:] [seɪnt] - , -
Lepéletier , Louis Michel de Saint Fargeau , 39
- , 路易斯 米歇尔 德 圣 - , -

路易斯·米歇尔·德·圣法尔戈·勒佩莱蒂埃，39 岁

['lɪbəti] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd] , - , -
Liberty competition and , 44 , 45
自由 竞赛 和 , - , -

自由竞争，以及44、45

[dɪ'faɪnd] , -
defined , 42
定义 , -

定义，42

[dɪ'naɪd] , - , -
denied , 44 , 45
否认 , - , -

否认，44，45

[dɪ'skraɪbd] , -
described , 53
描述 , -

描述，53

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] , - , -
education and , 44 , 45
教育 和 , - , -

教育和，44，45

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [θri:]
individual , 3
个人 , 3

个人，3

[æz; əz]['paʊə(r)] , -
as power , 43
作为 力量 , -

作为权力，43

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] , -
returned to , 55
返回 到 , -

返回，55

[siːkɪŋ] , -
seeking , 38
寻求 , -

寻求，38

[laɪf] , ['fæk(ə)ltɪz][ɒv; əv] , [wʌn]
Life , faculties of , 1
生活 , 学院 的 , 1

生命，能力，1

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] -
Louis XIV 27
路易斯 十四 -

路易十四 27

[laɪ'kɜːgəs] ['gʌvənmənt] , - , - , -
Lycurgus government , 30 , 35 , 36
吕库古斯 政府 , - , - , -

莱库格斯政府，30, 35, 36

['ɪnfluəns] , - , -
influence , 33 , 40
影响 , - , -

影响，33，40

['mæbli] , ['æbeɪ] ['geɪbriəl] [bɒ'noʊ] [diː] , - , -
Mably , Abbé Gabriel Bonnot de , 35 , 39
玛比 , 阿贝 加布里埃尔 博诺 德 , - , -

马布利, 加布里埃尔·博诺神父, 35, 39

[mæn'kaɪnd][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] , [ˌtuː'tuː]
Mankind assimilation , 2
人类 同化 , 2

人类同化，2

[kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)] , -
concern for , 54
忧虑 为了 , -

关注，54

[dɪ'greɪdɪd] , -
degraded , 25
退化的 , -

退化，25

[dɪ'vaɪdɪd] , -
divided , 23
分割 , -

分为 23 类

[ɪ'nɜːt] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
inert , 23 , 25 , 26 , 28 , 31 , 35 , 36 , 38 , 39 , 42 , 43 , 44 , 47
惰性 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

惰性，23，25，26，28，31，35，36，38，39，42，43，44，47

[ɪn'ɜːʃə] , -
inertia , 44
惯性 , -

惯性，44

[æz; əz] [məˈʃiːn] , -
as **machine** , **31**
作为 机器 , -

作为机器，31

[ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] , -
nature **of** , **33**
自然 的 , -

性质，33

[ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
violation **of** , **52**
违反 的 , -

违反，52

[məˈlʌn] , [ˈɑːmənd] [diː] , -
Melun , **Armand** **de** , **52**
梅伦 , 阿曼德 德 , -

梅伦，阿曼德·德，52

[ˈmentɔː(r)] , - , -
Mentor , **28** , **29**
导师 , - , -

导师，28岁，29岁

- [diː] [ruːˈbei] , [pjeə] [aʊˈguːst]
Mimerel **de** **Roubaix** , **Pierre** **Auguste**
- 德 鲁贝 , 皮埃尔 奥古斯特

米梅雷尔·德鲁贝、皮埃尔·奥古斯特

[ˈriːmi] , -
Remi , **52**
雷米 , -

雷米，52岁

[məˈnɒpəli] , [faɪv] , -
Monopoly , **5** , **45**
垄断 , 5 , -

大富翁，5，45

[ˌmɔːntəˈlɑːmbərt] , [tʃɑːlz] , [kʊŋt] [diː] , - , -
Montalembert , **Charles** , **Comte** **de** , **13** , **15**
蒙塔朗贝尔 , 查尔斯 , 孔特 德 , - , -

查尔斯·蒙塔朗贝尔伯爵，13, 15

[ˌmɔːntesˈkjuː] , [tʃɑːlz] [ˈluːɪs] [diː] - , [ˈbærən][diː] , - , -
Montesquieu , **Charles** **Louis** **de** **Secondât** , **Baron** **de** , **29** , **31**
孟德斯鸠 , 查尔斯 路易斯 德 - , 男爵 德 , - , -

孟德斯鸠，查尔斯·路易斯·德·塞第二塔男爵，29, 31

[məˈrælәti] [lɔː] [ænd; ənd] , - , -
Morality **law** **and** , **21** , **22**
道德 法律 和 , - , -

道德法律和，21，22

- , -
Morelly , **41**
- , -

莫雷利，41岁

[nəˈpəʊlɪən] , -
Napoleon , **41**
拿破仑 , -

拿破仑，41

['nætʃ(ə)rəl] [raɪts] , [viː]
Natural **rights** **,** **v**
自然的 权利 , v

自然权利，v

['neɪtʃə(r)] , [gɪfts] [ɒv; əv] , [wʌn]
Nature **,** **gifts** **of** **,** **1**
自然 , 礼物 的 , 1

自然，馈赠，1

['ɒlɪvə] [diː] [sɛr] , [ˌgiːˈjəʊm] [æn'twɑːn] , -
Oliver **de** **Serres** **,** **Guillaume** **Antoine** **,** **29**
奥利弗 德 塞雷斯 , 纪尧姆 安托万 , -

奥利弗·德塞雷斯，纪尧姆·安托万，29 岁

['ɔːdə(r)] , [θriː]
Order **,** **3**
命令 , 3

订单，3

['əʊɪn] , ['rɒbət] , -
Owen **,** **Robert** **,** **41**
欧文 , 罗伯特 , -

欧文，罗伯特，41岁

['əʊnəʃɪp] .
Ownership **.**
所有权 .

所有权。

[siː] ['prɒpəti]
See **Property**
看 财产

查看房产

['pærəgwaɪ] , -
Paraguay **,** **30**
巴拉圭 , -

巴拉圭，30

['pɜːʃə] , -
Persia **,** **26**
波斯 , -

波斯，26

[ˌpɜːsə'nælətiˌtuːˈtuː]
Personality **,** **2**
性格 , 2

人格，2

[fə'lænstəˌriz] , -
Phalansteries **,** **55**
方阵 , -

法兰斯特里，55

[fɪ'lænθrəpi] .
Philanthropy **.**
慈善事业 .

慈善事业。

[siː] ['tʃærəti]
See **Charity**
看 慈善

参见慈善

['pleɪtəʊ] [rɪ'pʌblɪk] , -

Plato	republic	,	30
柏拉图	共和国	,	-

柏拉图《理想国》30

['plʌndə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] , -

Plunder	absence	of	,	16
掠夺	缺席	的	,	-

掠夺缺失，16

['bə:dən] [ɒv; əv] , [faɪv] , [sɪks]

burdens	of	,	5	,	6
负担	的	,	5	,	6

负担，5，6

[dɪ'faɪnd] , -

defined	,	17
定义	,	-

定义，17

['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)][ænd; ənd] , -

general	welfare	and	,	19
一般的	福利	和	,	-

普遍福利和，19

[ˌekstrə'li:gəl] , -

extralegal	,	13
非法	,	-

非法，13

[kaɪndz] , -

kinds	,	13
种类	,	-

种类，13种

['li:g(ə)l] , [vi:] , [ɪks] , [sɪks] , - , -

legal	,	v	,	ix	,	6	,	13	,	22
合法的	,	v	,	九	,	6	,	-	,	-

法律，v，ix，6，13，22

['ɔ:gənaɪzd] , -

organized	,	14
组织	,	-

有组织的，14

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] , [sɪks]

origin	of	,	6
起源	的	,	6

起源，6

['pɑ:ʃ(ə)l] , - , -

partial	,	15	,	16
部分的	,	-	,	-

部分，15，16

[ˌsəʊʃə'lɪstɪk] , -

socialistic	,	13
社会主义	,	-

社会主义，13

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] , - , -

universal	,	15	,	16
普遍的	,	-	,	-

普遍的，15，16

[ˌpɒlə'tɪʃənz] [dri:mz] [ɒv; əv] , -
Politicians dreams of , 36
政治家 梦境 的 , -

政客们的梦想，36

['dʒi:niəs][ɒv; əv] , -
genius of , 30
天才 的 , -

天才，30

['gʊdnəs] [ɒv; əv] , -
goodness of , 25
善良 的 , -

25 的益处

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] , - , -
importance of , 22 , 23
重要性 的 , - , -

重要性，22，23

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] , -
responsibility of , 27
责任 的 , -

责任，27

['səʊʃ(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
social engineers , 22 , 24 , 32 , 34 , 37 , 38 , 40 , 42 , 44 , 45
社会的 工程师 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

社会工程师，22、24、32、34、37、38、40、42、44、45

[su:'pɪərɪə(r)] , - , -
superior , 46 , 54
优越的 , - , -

优越，46，54

['pɒlətɪks][ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] , [eit]
Politics exaggerated importance of , 8
政治 夸张的 重要性 的 , 8

政治夸大了其重要性，8

[ænd; ənd] ['feɪvəz] , ['sɪksθ]
and favors , vi
和 恩惠 , 六

以及恩惠，vi

['plʌndə(r)] [θru:] , ['sɪksθ]
plunder through , vi
掠夺 通过 , 六

掠夺而过，vi

[pɔ:(r); pʊə(r)] [rɪ'li:f] .
Poor relief .
贫穷的 宽慰 .

救生效果不佳。

[si:] ['tʃærəti] ; ['welfeə(r)]
See Charity ; Welfare
看 慈善 ; 福利

参见"慈善"；"福利"。

['paʊə(r)] .
Power .
力量 .

力量。

[siː] ['gʌvənmənt]
See Government
看 政府

参见政府

['prɒpəti] [mæn][ænd; ənd] , [ˌtuː'tuː]
Property man and , 2
财产 男人 和 , 2

房产经纪人和，2

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] , [faɪv]
origin of , 5
起源 的 , 5

起源，5

[prə'tekʃənɪzəm] , -
Protectionism , 18
保护主义 , -

保护主义，18

[ju'naɪtɪd] [steɪts] , -
United States , 12
团结的 各州 , -

美国，12

- , -
Proudhonians , 46
- , -

普鲁东尼派，46

['prɒvɪdəns] , -
Providence , 55
普罗维登斯 , -

普罗维登斯，55

['pʌblɪk] [rɪ'liːf] , - , - , -
Public relief , 10 , 20 , 29
民众 宽慰 , - , - , -

公众救济，10、20、29

[rɛɪ'nɑːl] , ['æbeɪ] [ˌgiː'jəʊm] , - , -
Raynal , Abbé Guillaume , 33 , 35
雷纳尔 , 阿贝 纪尧姆 , - , -

纪尧姆阿贝·雷纳尔，33、35

[rɪ'lɪdʒən] , [steɪt] , -
Religion , State , 22
宗教 , 状态 , -

宗教、国家、22

[rent] [siːkɪŋ] , ['sɪksθ] , [sevn]
Rent seeking , vi , vii
租 寻求 , 六 , 七

寻租，vi，vii

[rɪ'pʌblɪk] [kaɪndz][ɒv; əv] , -
Republic kinds of , 29
共和国 种类 的 , -

共和国种类，29

['vɜːtjuːz][ɒv; əv] , -
virtues of , 39
美德 的 , -

优点，39

[rɪ'vəʊlt] , [sɪks]
Revolt , 6
反叛 , 6

反抗，6

[ˌrevə'luːʃn] , -
Revolution , 47
革命 , -

革命，47

[frentʃ] , -
French , 38
法语 , -

法国，38

[rəʊdz] , -
Rhodes , 32
罗德岛 , -

罗德斯，32岁

[raɪts] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [viː] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
Rights individual , v , 2 , 3
权利 个人 , v , 2 , 3

个人权利，v，2，3

- , [dʒiːn][ʒɑːk,dʒeks]
Roberspierre , Jean Jacques
- , 让 雅克

罗伯斯庇尔，让·雅克

['gʌvənmənt] , -
government , 38
政府 , -

政府，38

['lɔːˌgɪvə(r)] , -
lawgiver , 40
立法者 , -

立法者，40

[rəʊm] ['vɜːtʃuː] , -
Rome virtue , 32
罗马 美德 , -

罗马美德，32

['ruːsəu] , [dʒiːn][ʒɑːk,dʒeks]
Rousseau , Jean Jacques
卢梭 , 让 雅克

卢梭，让·雅克

[dɪ'saɪpl] , [eit] , [naɪn]
disciples , 8 , 9
门徒 , 8 , 9

门徒，8，9

[ɒn][ðə; ði]['lɔːˌgɪvə(r)] , - , -
on the lawgiver , 31 , 33
在 这 立法者 , - , -

论立法者，31，33

[seɪnt] - - , [bɑːr'tɛləmi] , [pjeə] ['lɔːrənt] , [kʊŋt] [diː] , -
Saint - Cricq , Barthélémy , Pierre Laurent , Comte de , 50
圣 - - , 巴泰勒米 , 皮埃尔 洛朗 , 孔特 德 , -

圣克里克，巴泰勒米，皮埃尔·洛朗，伯爵，50

[seɪnt] - [dʒʌst] , ['luːɪs] [æn'twɑːn][leɪ'ɔːn][diː] , -

Saint	-	Just	,	Louis	Antoine	Léon	de	,	38
圣	-	只是	,	路易斯	安托万	莱昂	德	,	-

路易斯·安托万·莱昂·德·圣茹斯特，38 岁

[seɪnt] - ['saɪmən] , [klɔːd] ['henri] , [kʊŋt] [diː] ['dɒktrɪn] , -

Saint	-	Simon	,	Claude	Henri	,	Comte	de	doctrine	,	41
圣	-	西蒙	,	克劳德	亨利	,	孔特	德	教义	,	-

克洛德·亨利·圣西门，教义伯爵，41

- , - , -

Salentum	,	27	,	29
-	,	-	,	-

萨伦图姆，27，29

[sɪ'kjʊərəti] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [θriː]

Security	consequences	,	3
安全	结果	,	3

安全后果，3

[self] - [dɪ'fens] , [ˌtuː'tuː] , - , - , -

Self	-	defense	,	2	,	37	,	49	,	50
自己	-	防御	,	2	,	-	,	-	,	-

自卫，2，37，49，50

['selfɪʃnəs] , [faɪv]

Selfishness	,	5
自私	,	5

自私，5

[sɛr] , ['ɒlɪvə] [diː] , -

Serres	,	Oliver	de	,	29
塞雷斯	,	奥利弗	德	,	-

塞尔斯，奥利弗·德，29

['sleɪvəri] ,

Slavery	,
奴隶制	,

奴隶制

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [eɪtθ] , -

United	States	,	viii	,	12
团结的	各州	,	八	,	-

美国，viii，12

[ˌjuːnɪvɜː'sæləti] , [faɪv]

universality	,	5
普遍性	,	5

普遍性，5

['səʊʃəlɪz(ə)m] [kən'fjuːzd] , [ɪks] , -

Socialism	confused	,	ix	,	22
社会主义	使困惑	,	九	,	-

社会主义的混乱，第九卷，第22页

[dɪ'faɪnd] , - , -

defined	,	14	,	15
定义	,	-	,	-

定义，14，15

[dɪs'gaɪzd] , -

disguised	,	22
伪装	,	-

伪装，22

[ɪk'sperɪm(ə)nts] , - , -
experiments , 23 , 24
实验 , - , -

实验，23，24

['li:g(ə)l]['plʌndə(r)] , -
legal plunder , 13
合法的 掠夺 , -

合法掠夺，13

[sɪn'sɪəli] [bɪ'li:vd] , -
sincerely believed , 18
真挚地 相信 , -

真心相信，18

['səʊʃ(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] , - , -
social engineers , 22 , 24
社会的 工程师 , - , -

社会工程师，22，24

[ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , -
refutation of , 15
反驳 的 , -

反驳，15

['səuʃəlists] , [sevn]
Socialists , vii
社会主义者 , 七

社会主义者，第七

[sə'saɪəti] [ɪn'laɪt(ə)nd] , -
Society enlightened , 37
社会 开明 , -

社会开明，37

[ɪk'sperɪm(ə)nts] , -
experiments , 23
实验 , -

实验，23

['məʊtɪv] [fɔ:s] , - , -
motive force , 40 , 43
动机 力量 , - , -

动力，40，43

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] , - , -
object of , 36 , 37
目的 的 , - , -

对象，36，37

['pærəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələ] , - , -
parable of the traveler , 54 , 55
寓言 的 这 游客 , - , -

旅行者的寓言，54，55

['səʊlən] , - , -
Solon , 33 , 35
梭伦 , - , -

索伦，33岁，35岁

['spɑ:tə] , - , -
Sparta , 32 , 36
斯巴达 , - , -

斯巴达，32，36

[ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] .
Spoliation **.**
掠夺 .

掠夺。

[siː] ['plʌndə(r)]
See **Plunder**
看 掠夺

参见掠夺

[steɪt] .
State **.**
状态 .

状态。

[siː] ['gʌvənmənt]
See **Government**
看 政府

参见政府

['sʌfrɪdʒ] .
Suffrage **.**
选举权 .

选举权。

[siː] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ]
See **Universal** **suffrage**
看 普遍的 选举权

参见普选权

['tærɪf] , ['sɪksθ] , [eɪtθ]
Tariffs **,** **vi** **,** **viii**
关税 , 六 , 八

关税，第六、八

[tə'leməkəs] , -
Telemachus **,** **27**
忒勒马科斯 , -

忒勒马科斯，27

['terə(r)][æz; əz] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪkən] ['gʌvənmənt] , - , -
Terror **as** **means** **of** **republican** **government** **,** **39** **,** **40**
恐怖 作为 方法 的 共和党人 政府 , - , -

恐怖作为共和政府的手段，39，40

[ðeəz] , ['luːɪs] [ə'dɑːlf]
Theirs **,** **Louis** **Adolphe**
他们的 , 路易斯 阿道夫

他们的，路易·阿道夫

['dɒktrɪn] , -
doctrine **,** **52**
教义 , -

教义，52

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , -
education **,** **45**
教育 , -

教育程度，45

['taɪə(r)] , -
Tyre **,** **32**
胎 , -

轮胎，32

[ju'naɪtɪd] [steɪts] , [eɪtθ] , -
United **States** **,** **viii** **,** **12**
团结的 各州 , 八 , -

美国，viii，12

[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] , [vi:]
Declaration **of** **Independence** **,** **v**
宣言 的 独立 , v

《独立宣言》第五卷

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] , [naɪn] , - , - , - , -
Universal **suffrage** **demand** **for** **,** **9** **,** **43** **,** **44** **,** **46** **,** **47**
普遍的 选举权 要求 为了 , 9 , - , - , - , -

普选权要求，第9、43、44、46、47条

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] , -
importance **of** **,** **10**
重要性 的 , -

重要性，10

[ˌɪnkə'pæsəti][ænd; ənd] , [naɪn]
incapacity **and** **,** **9**
无能力 和 , 9

无行为能力和，9

[əb'dʒekʃnz] , [naɪn]
objections **,** **9**
反对意见 , 9

反对意见，9

[ˌvoʊkən'sɒn] , [ʒɑ:k,dʒeks][di:] , -
Vaucanson **,** **Jacques** **de** **,** **54**
沃康松 , 雅克 德 , -

沃康松，雅克·德，54

['vestɪd] ['ɪntrəsts] , - , -
Vested **interests** **,** **13** **,** **14**
既得权益 兴趣 , - , -

既得利益，13，14

['vɜ:tʃu:][ænd; ənd][vaɪs] , - , - , - , - , -
Virtue **and** **vice** **,** **28** **,** **30** **,** **35** **,** **36** **,** **40**
美德 和 副 , - , - , - , - , -

美德与罪恶，28、30、35、36、40

['vəʊtɪŋ] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] , [naɪn] , -
Voting **responsibility** **and** **,** **9** **,** **10**
表决 责任 和 , 9 , -

投票责任以及，9，10

[raɪt] [ɒv; əv] , -
right **of** **,** **10**
正确的 的 , -

权利，10

[si:] ['ɔ:lsəʊ][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['sʌfrɪdʒ]
See **also** **Universal** **suffrage**
看 还 普遍的 选举权

另见普选权

[wɒnt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [fɔ:r]
Want **satisfaction** **,** **4**
想 满意 , 4

想要满足感，4

[welθ] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] , - , - , - , -
Wealth **equality** **of** **,** **11** **,** **21** **,** **29** **,** **36**
财富 平等 的 , - , - , - , -

财富平等程度分别为：11、21、29、36

[træns'fɜ:(r)][ɒv; əv] , [sevn]
transfer **of** **,** **vii**
转移 的 , 七

转移，vii

['welfeə(r)] , - , - , -
Welfare **,** **10** **,** **20** **,** **28**
福利 , - , - , -

福利，10，20，28

[prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒmjənɪzəm]
PROTECTION **and** **COMMUNISM**
保护 和 共产主义

保护主义与共产主义

[baɪ] ['fredrɪk] [bæs'ti:æt]
By **Frederic** **Bastiat**
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[træns'leɪtərz] ['prefəs] .
TRANSLATOR'S **PREFACE** **.**
译者的 前言 .

译者序。

[prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒmjənɪzəm] .
PROTECTION **AND** **COMMUNISM** **.**
保护 和 共产主义 .

保护主义与共产主义。

['hɑ:məni] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]
HARMONIES **OF** **POLITICAL** **ECONOMY**
和声 的 政治的 经济

政治经济的和谐

[baɪ][fʁe.de.ʁik][bæs'ti:æt]
By **Frédéric** **Bastiat**
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][fʁe.de.ʁik][bæs'ti:æt] , [naɪn]
Notice **of** **the** **Life** **and** **Writings** **of** **Frédéric** **Bastiat** **,** **9**
注意 的 这 生活 和 著作 的 弗雷德里克 巴斯夏 , 9

弗雷德里克·巴斯夏生平及著作简介，9

[tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] [frɑːns] , -

To	the	Youth	of	France	,	33
到	这	青年	的	法国	,	-

致法国青年，33

['tʃæptə(r)][aɪ] . ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , -

Chapter	I	.	Natural	and	Artificial	Organization	,	47
章	我	.	自然的	和	人造的	组织	,	-

第一章 自然组织和人工组织，47

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['wɒnts] , ['efəts] , [ˌsætis'fækʃən] , -

Wants	,	Efforts	,	Satisfactions	,	63
想要	,	努力	,	满意度	,	-

欲望、努力、满足感，63

[θriː] . ['wɒnts] [ɒv; əv][mæn] , -

III	.	Wants	of	Man	,	75
三、	.	想要	的	男人	,	-

三、人类的需求，75

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ɪks'tʃeɪndʒ] , -

Exchange	,	97
交换	,	-

交易所，97

[viː] . [ɒv; əv]['væljuː] , -

V	.	Of	Value	,	131
V	.	的	价值	,	-

V. 价值，131

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(Index of the Project Gutenberg Works of)
第2/3页

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[welθ] , -
Wealth **,** **180**
财富 , -

财富，180

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['kæpɪt(ə)l] , -
Capital **,** **196**
首都 , -

资本，196

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['prɒpəti] - [kə'mju:nəti] , -
Property **-** **Community** **,** **218**
财产 - 社区 , -

物业-社区，218

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['lændɪd] ['prɒpəti] , -
Landed **Property** **,** **249**
登陆 财产 , -

土地财产，249

[eks] . [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , -
X **.** **Competition** **,** **288**
X . 竞赛 , -

X. 竞赛，288

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[prə'dju:sə(r)] - [kən'sju:mə(r)] , -
Producer **-** **Consumer** **,** **323**
制作人 - 消费者 , -

生产者-消费者，323

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [tuː] ['æfərɪzəmz] , -
The **Two** **Aphorisms** **,** **339**
这 二 格言 , -

两条格言，339

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[rent] , -
Rent **,** **347**
租 , -

租金，347

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['weɪdʒɪz] , -
Wages **,** **352**
工资 , -

工资，352

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['seɪvɪŋ] , -
Saving **,** **393**
保存 , -

节省，393

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] , -
Population **,** **397**
人口 , -

人口：397

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['praɪvət] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪsɪz] , -
Private **and** **Public** **Services** **,** **425**
私人的 和 民众 服务 , -

私营和公共服务，425

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[dɪ'stɜːbɪŋ] ['kɔːzɪz] , -
Disturbing Causes , 446
令人不安 原因 , -

令人不安的原因，446

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[wɔː(r)] , -
War , 454
战争 , -

战争，454

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , -
Responsibility , 465
责任 , -

责任，465

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ˌsɒlɪ'dærətɪ] , -
Solidarity , 488
团结 , -

团结，488

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

['səʊʃ(ə)l] ['məʊtɪv] [fɔːs] , -
Social Motive Force , 495
社会的 动机 力量 , -

社会动机，495

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , -
Existence of Evil , 504
存在 的 邪恶的 , -

恶的存在，504

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ˌpəfektə'bɪlətɪ] , -
Perfectibility , 508
完美性 , -

完美性，508

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] [wɪð] [rɪˈlɪdʒən] , -
Relations **of** **Political** **Economy** **with** **Religion** **,** **513**
关系 的 政治的 经济 和 宗教 , -

政治经济学与宗教的关系，513

[ˈɪndeks] , -
Index **,** **518**
指数 , -

索引，518

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ] .
A **.**
一个 .

一个。

[əˌkjuːmjəˈleɪʃn] , [ə; eɪ] [ˈsɜːkəmstəns] [ɒv; əv][nəʊ] [əˈkaʊnt] [ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] , [peɪdʒ] - , [nəʊt] .
Accumulation **,** **a** **circumstance** **of** **no** **account** **in** **Political** **Economy** **,** **page** **169** **,** **note** **.**
积累 , 一个 环境 的 不 帐户 在 政治的 经济 , 页 - , 笔记 .

积累，政治经济学中无关紧要的情况，第 169 页，注释。

[eə(r)] , [ˌætməsˈferɪk] , [hæz; həz][juːˈtɪləti] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈvæljuː] , - ;
Air **,** **Atmospheric** **,** **has** **utility** **without** **having** **value** **,** **137** **;**
空气 , 大气 , 有 公用事业 没有 拥有 价值 , - ;

大气空气，有效用但没有价值，137;

[bʌt; bət] [ɪf] [pʌmpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdaɪvɪŋ] - [bel] , [ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [hæz; həz][ˈvæljuː] , - .
but **if** **pumped** **into** **a** **diving** **-** **bell** **,** **the** **service** **has** **value** **,** **138** **.**
但 如果 泵 进入 一个 潜水 - 钟 , 这 服务 有 价值 , - .

但如果将其泵入潜水钟，则该服务具有价值，138。

[ælˈdʒɪəriə] , [ˈjuːʒuəl] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [pə(r)][sent] . , - .
Algeria **,** **usual** **rate** **of** **interest** **in** **,** **said** **to** **be** **10** **per** **cent** **.** **,** **302** **.**
阿尔及利亚 , 通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 - 每 中心 . , - .

阿尔及利亚的通常利率据说是 10%。302.

[ˈæfərɪzəmz] , [ðə; ði] [tuː] , " [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] " - " [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪmˈself] ,
Aphorisms **,** **the** **Two** **,** **"** **Each** **for** **all** **,** **all** **for** **each** **"** **-** **"** **Each** **for** **himself** **,**
格言 , 这 二 , " 每个 为了 全部 , 全部 为了 每个 " - " 每个 为了 他自己 ,
[iːtʃ] [baɪ][hɪmˈself] , " - - - .
each **by** **himself** **,** **"** **339** **-** **346** **.**
每个 经过 他自己 , " - - - .

格言，二，“人人为众，众人为众”——“人人为己，人人自扫门前雪”，339-346。

[əˈpəʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [rɪˈgɑːd] [ðə; ði] [ˈməʊtɪv] , [nɒt][səʊ] [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə] [rɪˈzʌlts]
Opposed **to** **each** **other** **if** **we** **regard** **the** **motive** **,** **not** **so** **if** **we** **look** **to** **results**
反对 到 每个 其他 如果 我们 看待 这 动机 , 不是 所以 如果 我们 看 到 结果
, - .
, **339** **.**
, - .

如果从动机的角度来看，它们是相互对立的；但如果从结果的角度来看，则并非如此，339。

[nəʊ][ˌɪnkəmˌpætə'bɪlətɪ][ɪn] [ðɪs] [lɑːst] [vjuː] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][ænd; ənd][əˌsəʊsɪ'eɪʃn; əˌsəʊʃɪ'eɪʃn] ,

No	**incompatibility**	**in**	**this**	**last**	**view**	**between**	**individualism**	**and**	**association**	**,**
不	不兼容性	在	这	最后的	看法	之间	个人主义	和	协会	,

- .

340 .

- .

最后这种观点认为个人主义和结社之间没有不相容之处，340。

[men][ə'səʊsɪeɪt; ə'səʊʃɪeɪt][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][self] - ['ɪntrəst] , [ˌaɪ 'biː] .

Men	**associate**	**in**	**obedience**	**to**	**self**	**-**	**interest**	**,**	**ib**	**.**
男人	联系	在	服从	到	自己	-	兴趣	,	ib	.

男人结盟是为了维护自身利益，同上。

['dɪfɪkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [liːd] ['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][əˌsəʊsɪ'eɪʃn; əˌsəʊʃɪ'eɪʃn] , - .

Difficulties	**attending**	**a**	**state**	**of**	**isolation**	**lead**	**naturally**	**to**	**association**	**,**	**341**	**.**
困难	参加	一个	状态	的	隔离	带领	自然	到	协会	,	-	.

难以忍受孤立状态自然会导致交往，341。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['leɪbə(r)][ænd; ənd][ɪks'tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] " [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] "

As	**regards**	**labour**	**and**	**exchanges**	**,**	**the**	**principle**	**"**	**Each**	**for**	**himself**	**"**
作为	问候	劳动	和	交易所	,	这	原则	"	每个	为了	他自己	"

[mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'dɒmɪnənt] , - .

must	**be**	**predominant**	**,**	**342**	**.**
必须	是	主要的	,	-	.

至于劳动和交换，必须以"各人自扫门前雪"的原则为主导，342。

[baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['efəts] [ækt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]

By	**following**	**the**	**rule**	**each**	**for**	**himself**	**,**	**individual**	**efforts**	**act**	**in**	**the**	**direction**	**of**
经过	下列的	这	规则	每个	为了	他自己	,	个人	努力	行为	在	这	方向	的

[iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , - .

each	**for**	**all**	**,**	**343**	**.**
每个	为了	全部	,	-	.

遵循"人人为己"的原则，个人的努力朝着"人人为众"的方向发展，343。

[aɪ'kɛərɪən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [prə'siːdid] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] , - , [nəʊt] .

Icarian	**expedition**	**proceeded**	**on**	**the**	**principle**	**of**	**all**	**for**	**each**	**,**	**344**	**,**	**note**	**.**
伊卡利亚	远征	继续	在	这	原则	的	全部	为了	每个	,	-	,	笔记	.

伊卡利亚远征队按照人人为己的原则进行，344，注。

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['kɒmjənɪzəm] [ri'fjuːt, riː-] , - , - .

Principles	**of**	**Socialism**	**and**	**Communism**	**refuted**	**,**	**343**	**,**	**344**	**.**
原则	的	社会主义	和	共产主义	驳斥	,	-	,	-	.

驳斥社会主义和共产主义的原则，343，344。

[ɔːl][dɪ'zaɪə(r)] [mə'nɒpəliz] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] , [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn]

All	**desire**	**monopolies**	**and**	**privileges**	**,**	**even**	**the**	**working**	**classes**	**,**	**at**	**their**	**own**
全部	欲望	垄断	和	特权	,	甚至	这	在职的	课程	,	在	他们的	自己的

[ɪk'spens] , - , - .

expense	**,**	**345**	**,**	**346**	**.**
费用	,	-	,	-	.

所有人都渴望垄断和特权，甚至工人阶级也不例外，即使要付出自己的代价，345，346。

[biː] .

B	**.**
B	.

B.

['bɑːtə(r)] , ['prɪmətɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [də'rekt][ɔː(r)] ['raʊndəbaʊt] , - .

Barter	**,**	**primitive**	**form**	**of**	**exchange**	**,**	**direct**	**or**	**roundabout**	**,**	**108**	**.**
物物交换	,	原始	形式	的	交换	,	直接的	或者	迂回	,	-	.

物物交换，原始的交换形式，直接或间接，108。

[wen] ['bɑːtə(r)][ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] [kə'mɒdəti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [seɪl]

When	barter	is	effected	by	means	of	an	intermediate	commodity	,	it	is	called	sale
什么时候	物物交换	是	受影响	经过	方法	的	一个	中间的	商品	,	它	是	称为	销售

[ænd; ənd] ['pɜːtʃəs] , - .

and	purchase	,	109	.
和	购买	,	-	.

当以物易物是通过中间商品进行的，就称为买卖，109。

['bɑːtə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['fæktəz] , - .

Barter	of	two	factors	,	110	.
物物交换	的	二	因素	,	-	.

以物易物，110。

['vælјuː] [riˈzɔlv] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['bɑːtə(r)][ɒv; əv] ['sɜːvɪsɪz] , - .

Value	resolves	itself	into	a	barter	of	services	,	137	.
价值	解决	本身	进入	一个	物物交换	的	服务	,	-	.

价值最终转化为服务的交换，137。

[bæs'tiːæt] , [fʁe.de.ʁik] , [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , ['peərəntɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [piː] . [naɪn] .

Bastiat	,	Frédéric	,	his	birth	,	parentage	,	and	education	,	p	.	9	.
巴斯夏	,	弗雷德里克	,	他的	出生	,	亲子关系	,	和	教育	,	p	.	9	.

弗雷德里克·巴斯夏，他的出生、父母和教育，第 9 页。

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['frendʃɪp] [wɪð] [em] . - , [ˌaɪ 'biː] .

His	early	friendship	with	M	.	Calmètes	,	ib	.
他的	早期的	友谊	和	M	.	-	,	ib	.

他与卡尔梅特先生的早期友谊，同上。

[bɪ'gɪnz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , - .

Begins	the	study	of	Political	Economy	,	10	.
开始	这	学习	的	政治的	经济	,	-	.

开始学习政治经济学，10。

[gɪvz] [ʌp] ['kɒmɜːs] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃn] , [ˌaɪ 'biː] .

Gives	up	commerce	as	a	profession	,	ib	.
给予	向上	商业	作为	一个	职业	,	ib	.

放弃商业作为职业，ib。

[hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [wɪð] [em] . [kʌdrɔɪ] , [ˌaɪ 'biː] .

His	friendship	with	M	.	Coudroy	,	ib	.
他的	友谊	和	M	.	库德罗伊	,	ib	.

他与 M. Coudroy 的友谊，同上。

[ðeɪ] ['stʌdi] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [tə'geðə(r)] , [ˌaɪ 'biː] .

They	study	Philosophy	and	Political	Economy	together	,	ib	.
他们	学习	哲学	和	政治的	经济	一起	,	ib	.

他们一起学习哲学和政治经济学，ib。

[teɪks] [pɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - , - .

Takes	part	in	the	Revolution	of	1830	,	11	.
需要	部分	在	这	革命	的	-	,	-	.

参加了1830年革命，11。

[bæs'tiːæt] ['pʌbliʃ] [hɪz; ɪz][fɜːst] ['brəʊʃə(r)] [ɪn] - , [ˌaɪ 'biː] .

Bastiat	publishes	his	first	brochure	in	1834	,	ib	.
巴斯夏	出版	他的	第一的	宣传册	在	-	,	ib	.

巴斯夏于 1834 年出版了他的第一本小册子，同上。

[bɪ'kʌmz] [ʒjuːʒ][diː][pɛks] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl] , [ˌaɪ 'biː] .

Becomes	Juge	de	Paix	,	and	a	Member	of	the	Council	-	General	,	ib	.
变成	法官	德	和平	,	和	一个	成员	的	这	理事会	-	一般的	,	ib	.

成为和平法官，以及总理事会成员。

['vɪzɪts] [speɪn] , ['pɔːtʃʊgl] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] , - .

Visits	**Spain**	**,**	**Portugal**	**,**	**and**	**England**	**,**	**12**	**.**
访问	西班牙	,	葡萄牙	,	和	英格兰	,	-	.

访问西班牙、葡萄牙和英国，12。

[raɪts] [ˌel'iː] [fɪsk] [et] [lɑː] [viːn] , [ˌaɪ 'biː] .

Writes	**Le**	**Fisc**	**et**	**la**	**Vigne**	**,**	**ib**	**.**
写	乐	财政	等	拉	维涅	,	ib	.

Le Fisc et la Vigne 写道，同上。

['pʌbliʃ] [tuː] ['ʌðə(r)] [broʊ'ʃʊrz] [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ˌaɪ 'biː] .

Publishes	**two**	**other**	**brochures**	**in**	**1843**	**and**	**1844**	**,**	**ib**	**.**
出版	二	其他	宣传册	在	-	和	-	,	ib	.

1843 年和 1844 年又出版了两本小册子，同上。

['ænɪkdəʊt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ʌn'faʊndɪd] [ˌæŋgləʊ'fəʊbiə] , [ˌaɪ 'biː] .

Anecdote	**regarding**	**unfounded**	**Anglophobia**	**,**	**ib**	**.**
轶事	关于	毫无根据	仇英症	,	ib	.

关于毫无根据的仇英症的轶事，同上。

[sendz] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [dez] - , - .

Sends	**his**	**first**	**contribution**	**to**	**the**	**Journal**	**des**	**Économistes**	**,**	**13**	**.**
发送	他的	第一的	贡献	到	这	杂志	德斯	-	,	-	.

将他的第一篇文章发送给《经济学杂志》，13。

['pʌbliʃ] ['kɒbdən] [et] [lɑː] [lig] [ɪn] - , [ˌaɪ 'biː] .

Publishes	**Cobden**	**et**	**la**	**Ligue**	**in**	**1845**	**,**	**ib**	**.**
出版	科布登	等	拉	联赛	在	-	,	ib	.

1845 年出版《Cobden et la Ligue》，同上。

['letə(r)] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] ['kɒbdən] [kwəʊtid] , [ˌaɪ 'biː] .

Letter	**to**	**Mr**	**Cobden**	**quoted**	**,**	**ib**	**.**
信	到	先生	科布登	引	,	ib	.

致科布登先生的信函引述，同上。

[nemd] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] , - .

Named	**a**	**corresponding**	**member**	**of**	**the**	**Institute**	**,**	**14**	**.**
命名	一个	相应的	成员	的	这	研究所	,	-	.

被任命为该研究所通讯成员，14。

['letə(r)] [tuː; tə] [em] . - [kwəʊtid] , [ˌaɪ 'biː] .

Letter	**to**	**M**	**.**	**Calmètes**	**quoted**	**,**	**ib**	**.**
信	到	M	.	-	引	,	ib	.

致卡尔梅特先生的信中引用，同上。

['vɪzɪts] ['pærɪs] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] ['liːdɪŋ] [ɪ'kɑːnəmɪsts] , - .

Visits	**Paris**	**,**	**and**	**introduced**	**to**	**leading**	**economists**	**,**	**15**	**.**
访问	巴黎	,	和	介绍	到	领导	经济学家	,	-	.

访问巴黎，并结识了多位著名经济学家，15。

['vɪzɪts] ['ɪŋglənd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] ['kɒbdən] , [braɪt] , [ænd; ənd]

Visits	**England**	**in**	**1845**	**,**	**and**	**makes**	**the**	**acquaintance**	**of**	**Cobden**	**,**	**Bright**	**,**	**and**
访问	英格兰	在	-	,	和	制作	这	熟人	的	科布登	,	明亮的	,	和

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɔːn] - [lɔː] ['liːgərz] , [ˌaɪ 'biː] .

the	**other**	**Corn**	**-**	**Law**	**Leaguers**	**,**	**ib**	**.**
这	其他	玉米	-	法律	联盟球员	,	ib	.

1845 年访问英国，结识了科布登、布莱特和其他谷物法联盟成员，同上。

['letə(r)] [tuː; tə] [em] . [kʌdrɔɪ] [kwəʊtid] , - , - .

Letter	**to**	**M**	**.**	**Coudroy**	**quoted**	**,**	**15**	**,**	**16**	**.**
信	到	M	.	库德罗伊	引	,	-	,	-	.

致 M. Coudroy 的信中引用了第 15、16 页。

[bæs'tiːæt] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] [ðen] ['prevələnt] [ɪn] [frɑːns] , - .

Bastiat	complains	of	the	hatred	to	England	then	prevalent	in	France	,	16	.
巴斯夏	抱怨	的	这	仇恨	到	英格兰	然后	流行	在	法国	,	-	.

巴斯夏抱怨当时法国盛行的对英国的仇恨，16。

['set(ə)lz] [ɪn] ['pærɪs] , [ˌaɪ 'biː] .

Settles	in	Paris	,	ib	.
定居点	在	巴黎	,	ib	.

定居巴黎，同上。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][em] . [diː][ˌmoʊlɪ'nɑːri][ænd; ənd][em] . [reɪba] , - .

His	appearance	,	as	described	by	M	.	de	Molinari	and	M	.	Reybaud	,	17	.
他的	外貌	,	作为	描述	经过	M	.	德	莫利纳里	和	M	.	雷博	,	-	.

他的外貌，正如 M. de Molinari 和 M. Reybaud 所描述的那样，17.

['lɛtəz] [tuː; tə] ['kɒbdən] [ænd; ənd] [kʌdrɔɪ] [kwəʊtid] , [ˌaɪ 'biː] .

Letters	to	Cobden	and	Coudroy	quoted	,	ib	.
信件	到	科布登	和	库德罗伊	引	,	ib	.

同上引用了写给科布登和库德罗伊的信件。

['kɔndʌkt, kən'dʌkt][ðə; ði]['liːbreɪ] - - ['njuːzpeɪpə(r)] , - .

Conducts	the	Libre	-	Échange	newspaper	,	18	.
进行	这	自由	-	-	报纸	,	-	.

主持《Libre-Échange》报纸，18。

[hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] ['pærɪs] , [ˌaɪ 'biː] .

His	mode	of	life	in	Paris	,	ib	.
他的	模式	的	生活	在	巴黎	,	ib	.

他在巴黎的生活方式，同上。

['pʌbliʃ] [ðə; ði] - - , [greɪt] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] , [ænd; ənd]

Publishes	the	Sophismes	Économiques	,	great	success	of	that	work	,	and
出版	这	-	-	,	伟大的	成功	的	那	工作	,	和

['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , - , - , - , - .

extract	from	it	,	18	,	19	,	20	,	21	.
提炼	从	它	,	-	,	-	,	-	,	-	.

出版了《经济诡辩》，这部作品取得了巨大的成功，摘录了其中的第 18、19、20、21 节。

[di'livəz] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['lektʃəz] [ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , - .

Delivers	a	course	of	lectures	on	Political	Economy	,	21	.
交付	一个	课程	的	讲座	在	政治的	经济	,	-	.

讲授政治经济学课程，21。

[ɪz] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] [ə'sembli] , [ˌaɪ 'biː] .

Is	returned	as	a	member	of	the	Legislative	Assembly	,	ib	.
是	返回	作为	一个	成员	的	这	立法	集会	,	ib	.

当选为立法议会成员，同上。

[hɪz; ɪz] ['deɪli] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , - .

His	daily	occupations	,	22	.
他的	日常的	职业	,	-	.

他的日常职业，22。

[hɪz; ɪz] ['pæmflɪts] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - [et]['ɛlˌoʊ'aɪ] ; - [et][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] ;

His	pamphlets	against	the	Socialists	,	Propriété	et	Loi	;	Propriété	et	Spoliation	;
他的	小册子	反对	这	社会主义者	,	-	等	洛伊	;	-	等	掠夺	;

['dʒʌstɪs][et] - ;

Justice	et	Fraternité	;
正义	等	-	;

他反对社会主义者的小册子《Propriété et Loi》；财产与掠夺；正义与博爱；

['kæpɪt(ə)l][et] [rɒŋt] ; - [ˌdiː'juː]['kredɪt] ; - [et] [kɑːmjənɪzəmɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Capital	et	Rente	;	Gratuité	du	Credit	;	Protectionisme	et	Communisme	,	etc	.
首都	等	租	;	-	杜	信用	;	-	等	共产主义	,	ETC	.

, ['pʌblɪʃt] [ɪn] - - - , [ˌaɪ 'biː] .

,	published	in	1848	-	49	,	ib	.
,	已发布	在	-	-	-	,	ib	.

资本与租金；免费信用； Protectionisme et Communisme 等，发表于 1848-49 年，同上。

['pʌbliʃ] [bɑːkɑːlɔːreɪ'ɑː] [et] [ˌsoʊʃə'lɪzm] , [ænd; ənd][ˌsiː 'iː] [-] [vɔɪt] [et][ˌsiː 'iː] [-] [ˌen 'iː] [vɔɪt] [pɑːz] ,

Publishes	Baccalauréat	et	Socialisme	,	and	Ce	qu'on	voit	et	ce	qu'on	ne	voit	pas	,
出版	高中毕业会考	等	社会主义	,	和	塞	qu'on	沃伊特	等	ce	qu'on	ne	沃伊特	帕斯	,

[ɪn] - , - .

in	1850	,	23	.
在	-	,	-	.

出版《Baccalauréat et Socialisme》和《Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas》，1850 年，23。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] , - , - .

Extract	from	the	latter	,	24	,	25	.
提炼	从	这	后者	,	-	,	-	.

摘自后者，第 24、25 节。

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ['hɑːməni] - , [ænd; ənd]['letə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] ['kɒbdən] [ɒn] [ðæt]

Projects	Harmonies	Économiques	,	and	letter	to	Mr	Cobden	on	that
项目	和声	-	,	和	信	到	先生	科布登	在	那

['sʌbdʒɪkt][kwəʊtid] , - .

subject	quoted	,	25	.
主题	引	,	-	.

《经济和谐项目》以及就此主题致科布登先生的信函，第25页。

['letə(r)] [tuː; tə][em] . [kʌdrɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkts] , [ˌaɪ 'biː] .

Letter	to	M	.	Coudroy	on	the	same	subjects	,	ib	.
信	到	M	.	库德罗伊	在	这	相同的	主题	,	ib	.

同上，致 M. Coudroy 的信。

[hɪz; ɪz] [helθ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [gɪv] [wei] , - , - .

His	health	begins	to	give	way	,	26	,	27	.
他的	健康	开始	到	给	方式	,	-	,	-	.

他的健康状况开始恶化，26、27。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] , - .

His	account	of	the	reception	of	the	Harmonies	,	27	.
他的	帐户	的	这	接待	的	这	和声	,	-	.

他对《和谐》的接受情况的描述，27。

['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] , - , - , - .

Notice	of	that	work	,	27	,	28	,	29	.
注意	的	那	工作	,	-	,	-	,	-	.

该作品的通知，27、28、29。

[lɪst] [ɒv; əv] ['tʃæptəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] , - ,

List	of	chapters	intended	to	complete	the	second	volume	of	the	Harmonies	,	30	,
列表	的	章节	故意的	到	完全的	这	第二	体积	的	这	和声	,	-	,

[nəʊt] .

note	.
笔记	.

为完成《和谐》第二卷而拟定的章节列表，30，注。

[gəʊz] [tuː; tə] ['ɪtəli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] , - .

Goes	to	Italy	on	account	of	his	health	,	30	.
去	到	意大利	在	帐户	的	他的	健康	,	-	.

因健康原因前往意大利，30岁。

[hɪz; ɪz]['letə(r)][tuː; tə][em] . [kʌdrɔɪ] [frɒm; frəm] [rəʊm] , - .

His	letter	to	M	.	Coudroy	from	Rome	,	31	.
他的	信	到	M	.	库德罗伊	从	罗马	,	-	.

他从罗马写给库德罗伊先生的信，31。

[hɪz; ɪz][lɑːst] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [deθ] , - , - .

His	last	illness	and	death	,	31	,	32	.
他的	最后的	疾病	和	死亡	,	-	,	-	.

他最后一次生病和去世，31、32。

[bel] , [sɜː(r)] [tʃɑːlz] , [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][hænd][kwəʊtid] , - , [nəʊt] .

Bell	,	Sir	Charles	,	his	work	on	the	Hand	quoted	,	29	,	note	.
钟	,	先生	查尔斯	,	他的	工作	在	这	手	引	,	-	,	笔记	.

贝尔爵士查尔斯，《手的著作》第29页，注释。

['blæŋkwiː] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn]['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .

Blanqui	,	his	opinions	on	landed	property	quoted	,	255	.
布兰基	,	他的	意见	在	登陆	财产	引	,	-	.

布兰基，他的土地财产观点被引用，255。

['boʊnəld] , [em] . [diː] , [kwəʊtid] , - .

Bonald	,	M	.	de	,	quoted	,	152	.
邦纳德	,	M	.	德	,	引	,	-	.

Bonald, M. de, 引述, 152。

[brə'zɪl] , ['juːʒuəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [pə(r)][sent] . , - .

Brazil	,	usual	rate	of	interest	in	,	said	to	be	20	per	cent	.	,	302	.
巴西	,	通常	速度	的	兴趣	在	,	说	到	是	-	每	中心	.	,	-	.

巴西的通常利率据说是 20%。302。

[bjuː'kænən] , [diː] . , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn]['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .

Buchanan	,	D	.	,	his	opinions	on	landed	property	quoted	,	252	.
布坎南	,	D	.	,	他的	意见	在	登陆	财产	引	,	-	.

布坎南，D.，关于土地财产的观点被引用，252。

[bjʊ'ret] , [em] . , [hɪz; ɪz] [fɔːls] ['θɪəri] [ɒn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd]['leɪbərə(r)] , - .

Buret	,	M	.	,	his	false	theory	on	the	relations	of	capitalist	and	labourer	,	384	.
滴定管	,	M	.	,	他的	错误的	理论	在	这	关系	的	资本家	和	劳动者	,	-	.

Buret, M.，他的关于资本家和劳动者关系的错误理论，384。

['bʌtlə(r)] , ['bɪʃəp] , [hɪz; ɪz] ['sɜːrmən] [ɒn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][kwəʊtid] , - , [nəʊt] .

Butler	,	Bishop	,	his	Sermons	on	Human	Nature	quoted	,	478	,	note	.
巴特勒	,	主教	,	他的	布道	在	人类	自然	引	,	-	,	笔记	.

巴特勒主教，《论人性的布道集》第 478 页，注释。

['baɪrən] , [lɔːd] , [kwəʊtid] , - .

Byron	,	Lord	,	quoted	,	32	.
拜伦	,	主	,	引	,	-	.

拜伦勋爵，引述，32。

[siː] .

C	.
C	.

C.

[kɛrnz] , [prə'fesə(r)] , [kwəʊtid] , - .

Cairnes	,	Professor	,	quoted	,	18	.
凯恩斯	,	教授	,	引	,	-	.

凯恩斯教授，引述，18。

[keɪsɪz] [diː] [rɪ'treɪt] , ['frendli] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [sə'saɪətiz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] , - ,

Caisses	de	Retraite	,	friendly	accumulation	societies	to	provide	for	old	age	,	372	,
收银机	德	撤退	,	友好的	积累	社会	到	提供	为了	老的	年龄	,	-	,

[nəʊt] .

note	.
笔记	.

Caisses de Retraite，为老年人提供养老服务的友好积累社团，372，注。

[sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [stə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['fɪksətɪ] , [ˌaɪ 'biː] .

Such	institutions	satisfy	the	natural	desire	for	stability	and	fixity	,	ib	.
这样的	机构	满足	这	自然的	欲望	为了	稳定	和	固定性	,	ib	.

此类制度满足了人们对稳定和固定的自然渴望，同上。

[tuː; tə] [sək'siːd] [mʌst; məst] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] [ðəm'selvz] , [wɪ'ðaʊt] ['gʌvənmənt] [sə'pɔːt] [ɔː(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] , - .

To	succeed	must	proceed	from	the	working	classes	themselves	,	without	Government	support	or	interference	,	373	.
到	成功	必须	继续	从	这	在职的	课程	他们自己	,	没有	政府	支持	或者	干涉	,	-	.

要想成功，必须从工人阶级自身做起，而不需要政府的支持或干预，373。

['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] , - .

Future	of	the	working	classes	,	374	.
未来	的	这	在职的	课程	,	-	.

工人阶级的未来，374。

- , [em] . , [ðə; ði] ['ɜːli] [frend] [ɒv; əv] [bæs'tiːæt] , [naɪn] .

Calmètes	,	M	.	,	the	early	friend	of	Bastiat	,	9	.
-	,	M	.	,	这	早期的	朋友	的	巴斯夏	,	9	.

Calmètes, M.，巴斯夏的早期朋友，9。

['letə(r)] [tuː; tə] , [kwəʊtid] , - .

Letter	to	,	quoted	,	14	.
信	到	,	引	,	-	.

致信，引述，14。

[kændəlmeɪkɚz] - [pə'tɪʃn] [kwəʊtid] , - .

Candlemakers	'	Petition	quoted	,	19	.
蜡烛制造商	-	请愿	引	,	-	.

蜡烛制造商请愿书引述，19。

['kæpɪt(ə)l] [et] [rɒŋt] , ['pæmflət] [baɪ] [bæs'tiːæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - .

Capital	et	Rente	,	pamphlet	by	Bastiat	against	the	Socialists	,	22	.
首都	等	租	,	小册子	经过	巴斯夏	反对	这	社会主义者	,	-	.

《资本与租金》，巴斯夏反对社会主义者的小册子，22。

['kæpɪt(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [fɔːmd] ['veri] ['sləʊli] , - .

Capital	,	in	the	beginning	formed	very	slowly	,	197	.
首都	,	在	这	开始	形成	非常	缓慢地	,	-	.

资本最初形成得非常缓慢，197 年。

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuːlz] , [mə'tɪərɪəlz] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] , - .

Consists	of	tools	,	materials	,	and	provisions	,	198	.
由	的	工具	,	材料	,	和	条款	,	-	.

由工具、材料和用品组成，198。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['fəːniʃ] ['kæpɪt(ə)l] ['rendəz] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] [ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɜːvɪs] , - , - .

The	man	who	furnishes	capital	renders	a	service	,	and	is	paid	for	that	service	,	199	,	200	.
这	男人	WHO	提供	首都	渲染	一个	服务	,	和	是	有薪酬的	为了	那	服务	,	-	,	-	.

提供资金的人提供服务，并为此获得报酬，199，200。

[ðə; ði][mæn] [huː] [əˈkɔːdz] [dɪˈleɪ] [ˈrendəz] [ə; eɪ] [ˈsɜːvɪs] , [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪməsi] [ɒv; əv]
The man who accords delay renders a service , and hence the legitimacy of
这 男人 WHO 协议 延迟 渲染 一个 服务 , 和 因此 这 合法性 的
[ˈɪntrəst] , - , - .
interest , 203 , 204 .
兴趣 , - , - .

给予延迟的人提供了服务，因此利息具有合法性，203，204。

[ˈprɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [ˈgʌvnz] [ðə; ði] [rɪˈtɜːnz] [fɔː(r); fə(r)][ˈkæpɪt(ə)l] , - - - .
Principle which governs the returns for capital , 206 - 211 .
原则 哪个 统治 这 返回 为了 首都 , - - - .

资本回报原则，206-211。

[ˈprəʊgres] [ɒv; əv][mænˈkaɪnd][ˌkəʊɪnˈsaɪdz] [wɪð] [ˈræpɪd] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l] , - .
Progress of mankind coincides with rapid accumulation of capital , 210 .
进步 的 人类 巧合 和 迅速的 积累 的 首都 , - .

人类的进步与资本的快速积累同时发生，210。

[ˈkæpɪt(ə)l][hæz; həz][ɪn][ɪtˈself][ə; eɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [prəˈgreʃ(ə)n] , - .
Capital has in itself a power of progression , 211 .
首都 有 在 本身 一个 力量 的 进展 , - .

资本本身具有进步的力量，211。

[ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l][ɪz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [prɒˈsperəti] , - .
Increase of capital is followed by increase of general prosperity , 212 .
增加 的 首都 是 随后 经过 增加 的 一般的 繁荣 , - .

资本的增加会导致整体繁荣的增加，212。

[baɪ] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l] , [ðə; ði] [ˈkæpɪtəlɪsts] [ˈæbsəluːt] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˈprɒdʌkt] [ɪnˈkriːst] , [hɪz; ɪz]
By increase of capital , the capitalist's absolute share of product increased , his
经过 增加 的 首都 , 这 资本家的 绝对 分享 的 产品 增加 , 他的
[ˈrelətɪv] [ʃeə(r)] [dɪˈmɪnɪʃt] ,
relative share diminished ,
相对的 分享 减少 ,

随着资本的增加，资本家所占产品的绝对份额增加，而其相对份额减少。

[waɪl] [ˈleɪbərər] [ʃeə(r)] [ɪz] [ɪnˈkriːst] [bəuθ] [ˈæbsəluːtli] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvli] , [ˌaɪ ˈbiː] .
while labourer's share is increased both absolutely and relatively , ib .
尽管 劳动者的 分享 是 增加 两个都 绝对地 和 相对地 , ib .

虽然劳动者的份额在绝对值和相对值上都有所增加，ib.

[ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] , - - - .
Illustrations of this , 213 - 216 .
插图 的 这 , - - - .

图示见第 213-216 页。

[ˈprəʊgres] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə][ˈləʊə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] , - .
Progress of civilisation tends to lower rate of interest , 302 .
进步 的 文明 倾向于 到 降低 速度 的 兴趣 , - .

文明的进步往往会降低利率，302。

[reɪts] [ɪn][brəˈzɪl] , [ælˈdʒɪəriə] , [speɪn] , [ˈɪtəli] , [ˈdʒɜːməni] , [frɑːns] , [ˈɪŋgland] , [ænd; ənd] [ˈhɒland] ,
Rates in Brazil , Algeria , Spain , Italy , Germany , France , England , and Holland ,
利率 在 巴西 , 阿尔及利亚 , 西班牙 , 意大利 , 德国 , 法国 , 英格兰 , 和 荷兰 ,
[ˌaɪ ˈbiː] .
ib .
ib .

巴西、阿尔及利亚、西班牙、意大利、德国、法国、英国和荷兰的利率，ib。

[rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˈkæpɪtəlɪst][ænd; ənd][ˈleɪbərə(r)] , - .
Relations of capitalist and labourer , 383 .
关系 的 资本家 和 劳动者 , - .

资本家与劳动者的关系，383。

[ɪ'rəʊniəs] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][məʊst]['deɪndʒərəs] , - .
Erroneous notions on this subject most dangerous , 384 .
错误 概念 在 这 主题 最多 危险的 , - .

关于这个主题的错误观念是最危险的，384。

['fɔ:lsɪst] ['θɪərɪz] [ə'brɔ:d] , [ˌaɪ 'bi:] .
Falsest theories abroad , ib .
虚假 理论 国外 , ib .

国外最错误的理论，同上。

[dju:] [tu:; tə][em] . [di:] [sɪs'mɔndi] [ænd; ənd][em] . [bjʊ'ret] , [ˌaɪ 'bi:] .
Due to M . de Sismondi and M . Buret , ib .
到期的 到 M . 德 西斯蒙第 和 M . 滴定管 , ib .

由于 M. de Sismondi 和 M. Buret，ib.

['leɪbərər] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['prɒdʌkt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l]
Labourer's share of product has a tendency to increase as capital
劳动者的 分享 的 产品 有 一个 趋势 到 增加 作为 首都
[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] , - .
increases , 385 .
增加 , - .

随着资本的增加，劳动者在产品中所占的份额往往会增加，385。

[wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twi:n] ['kæpɪt(ə)l] , [ɔ:(r)][æn'tɪəriə(r)]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd]['prez(ə)nt]
When exchange takes place between capital , or anterior labour , and present
什么时候 交换 需要 地方 之间 首都 , 或者 前部 劳动 , 和 展示
['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

当资本（或先前的劳动）与现在的劳动之间发生交换时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ɒn][ðə; ðɪ] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dju'reɪʃn] [ɔ:(r)] [ɪn'tensəti] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðeə(r)]['vælju:] ,
it is not on the footing of their duration or intensity , but of their value ,
它 是 不是 在 这 立足点 的 他们的 期间 或者 强度 , 但 的 他们的 价值 ,
- .
387 .
- .

不是根据它们的持续时间或强度，而是根据它们的价值，387。

[æn'tɪəriə(r)]['leɪbə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'pri:ʃieɪtɪd] , - , - .
Anterior labour has a general tendency to become depreciated , 388 , 389 .
前部 劳动 有 一个 一般的 趋势 到 变得 折旧 , - , - .

前期劳动有贬值的普遍趋势，388，389。

['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['ɔ:lweɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə]['leɪbərə(r)] , - .
Presence of capital always beneficial to labourer , 390 .
在场 的 首都 总是 有利 到 劳动者 , - .

资本的存在总是对劳动者有利的，390。

['graʊndləs] ['aʊtkraɪ] [ə'genst] ['tɪrəni] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , - , - .
Groundless outcry against tyranny of capital , 391 , 392 .
无根据的 强烈抗议 反对 暴政 的 首都 , - , - .

对资本暴政的毫无根据的抗议，391，392。

['keəri] , ['mɪstə(r)] , [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv] [rent] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] , - , [nəʊt] [baɪ]
Carey , Mr , his theory of rent referred to , 274 , note by
凯里 , 先生 , 他的 理论 的 租 指 到 , - , 笔记 经过
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
Translator .
翻译 .

凯里先生，他的租金理论被提及，274，译者注。

[ˌsiː ˈiː] [-] [vɔɪt] [et][ˌsiː ˈiː] [-] [ˌen ˈiː] [vɔɪt] [pɑːz] , [ɔː(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] [ɪn][wʌn] [ˈles(ə)n] ,

Ce	qu'on	voit	et	ce	qu'on	ne	voit	pas	,	or	Political	Economy	in	one	Lesson	,
塞	qu'on	沃伊特	等	ce	qu'on	ne	沃伊特	帕斯	,	或者	政治的	经济	在	一	课	,

Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas，或政治经济学一课，

['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] , [kwəʊtid] , - .

pamphlet	by	Bastiat	,	quoted	,	24	.
小册子	经过	巴斯夏	,	引	,	-	.

巴斯夏的小册子，引文，24。

[rɪˈfɜːd] [tuː; tə] , - , [nəʊt] .

Referred	to	,	478	,	note	.
指	到	,	-	,	笔记	.

参见 478，注。

, [ˌreprɪˈzents] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɒrəlz][æz; əz] ['mɑːrtʃɪŋ]

Châteaubriand	,	represents	civilisation	and	corruption	of	morals	as	marching
夏多布里昂	,	代表	文明	和	腐败	的	德	作为	行军

[ə'brest] , - , - .

abreast	,	511	,	512	.
并排	,	-	,	-	.

夏多布里昂将文明与道德的堕落并肩而行，511, 512。

[hɪz; ɪz][meˈmwɑːrz] - [tɑːmb] [kwəʊtid] , - .

His	Mémoires	d'Outre	Tombe	quoted	,	512	.
他的	回忆录	-	墓	引	,	-	.

引用他的《外墓回忆录》，512。

['sɪv(ə)l] [lɔː] [tɜːmz] [ɪkˈspleɪnd] , - , [ænd; ənd] [nəʊt] .

Civil	law	terms	explained	,	172	,	and	note	.
民用	法律	条款	解释	,	-	,	和	笔记	.

民法术语解释，172，以及注释。

['kɒbdən] , ['mɪstə(r)] , ['letə(r)][frɒm; frəm] , [ɒn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][bæstiːæts]['merɪts][æz; əz][æn; ən]

Cobden	,	Mr	,	letter	from	,	on	the	subject	of	Bastiat's	merits	as	an
科布登	,	先生	,	信	从	,	在	这	主题	的	巴斯夏的	优点	作为	一个

[ɪˈkɒnəmɪst] [ænd; ənd]['raɪtə(r)] , [fɔːr] .

economist	and	writer	,	4	.
经济学家	和	作家	,	4	.

科布登先生来信，论巴斯夏作为经济学家和作家的功绩，4.

['traɪʌmf] [ɒv; əv] [friː] [treɪd] [djuː] [tuː; tə][hɪm]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][sɜː(r)] ['rɒbət] [piːl] , - .

Triumph	of	free	trade	due	to	him	rather	than	to	Sir	Robert	Peel	,	374	.
胜利	的	自由的	贸易	到期的	到	他	相当	比	到	先生	罗伯特	果皮	,	-	.

自由贸易的胜利应归功于他，而不是罗伯特·皮尔爵士，374。

[hɪz; ɪz] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [səˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][wɔː(r)] , - .

His	efforts	for	the	suppression	of	war	,	375	.
他的	努力	为了	这	抑制	的	战争	,	-	.

他为镇压战争所做的努力，375。

['kɑːmjənɪsts] , [ðeə(r)] [ɪˈrəʊniəs] [vˈjuːz] [ɒv; əv]['lændɪd] ['prɒpəti] [ˈkɔntrəˌvəːt] , - .

Communists	,	their	erroneous	views	of	landed	property	controverted	,	155	.
共产党	,	他们的	错误	浏览	的	登陆	财产	有争议的	,	-	.

共产党人，他们关于土地财产的错误观点被驳斥，155。

[ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] , [nəʊ] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɔː(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd]

Competition	,	no	organization	or	form	of	association	can	be	substituted
竞赛	,	不	组织	或者	形式	的	协会	能	是	替代

[fɔː(r); fə(r)] , - .

for	,	288	.
为了	,	-	.

竞争，任何组织或协会形式都不能替代，288。

[ɪm'plaɪz] ['fri:dəm] [frɒm; frəm][ɔ:l] [kən'streɪnt] , - .

Implies	freedom	from	all	constraint	,	289	.
暗示	自由	从	全部	约束	,	-	.

意味着摆脱一切约束，289。

['lev(ə)lz][ɔ:l] [fæk'tɪʃəs] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətiz] , - .

Levels	all	factitious	inequalities	,	290	.
级别	全部	虚假的	不平等	,	-	.

消除所有人为造成的不平等，290。

[ˌmɪsʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['səuʃəlists] , [ˌaɪ 'bi:] .

Misunderstood	by	the	Socialists	,	ib	.
被误解	经过	这	社会主义者	,	ib	.

被社会主义者误解，同上。

['vælju:] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [θru:] [ðə; ði][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔ:sɪz] , [nɒt][ɒv; əv][ɪts] [əʊn]

Value	diminishes	through	the	co	-	operation	of	natural	forces	,	not	of	its	own
价值	减少	通过	这	合作	-	手术	的	自然的	力量	,	不是	的	它是	自己的

[ə'kɔ:d] ,

accord	,
符合	,

价值的减少是自然力量共同作用的结果，而不是其自身自然消减的结果。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ig'zə:tid] [baɪ][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , - , - .

but	by	the	pressure	exerted	by	competition	,	291	,	292	.
但	经过	这	压力	施加	经过	竞赛	,	-	,	-	.

但在竞争的压力下，291、292。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [sə'saɪəti] [wʊd] [bi:; bi] ['kɔnstitju:t] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]

In	the	absence	of	competition	,	society	would	be	constituted	on	the	principle	of
在	这	缺席	的	竞赛	,	社会	会	是	构成	在	这	原则	的

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [mə'nɒpəli] , [ˌaɪ 'bi:] .

universal	monopoly	,	ib	.
普遍的	垄断	,	ib	.

如果没有竞争，社会将按照普遍垄断的原则构成。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [i'neibl] [wʌn] ['kʌntri] [tu:; tə] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]

Competition	enables	one	country	to	participate	in	the	natural	advantages	of
竞赛	启用	一	国家	到	参加	在	这	自然的	优势	的

[ə'nʌðə(r)] , - .

another	,	293	.
其他	,	-	.

竞争使一个国家能够参与另一个国家的自然优势，293。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] , - , - .

Examples	of	this	,	294	,	299	.
示例	的	这	,	-	,	-	.

例如，第 294、299 例。

[ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri] [bɪ'kʌm] , [θru:] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kɒmən] [ænd; ənd]

Inventions	and	discoveries	become	,	through	competition	,	the	common	and
发明	和	发现	变得	,	通过	竞赛	,	这	常见的	和

[grə'tju:ɪtəs] ['pætrɪməni] [ɒv; əv][ɔ:l] , - .

gratuitous	patrimony	of	all	,	299	.
无偿的	遗产	的	全部	,	-	.

发明和发现通过竞争，成为所有人的共同和无偿的遗产，299。

[məʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] , - , - .

Mode	in	which	this	takes	place	,	300	,	301	.
模式	在	哪个	这	需要	地方	,	-	,	-	.

发生这种情况的模式，300，301。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['kæpətlɪst] [ɹɪdj'uːsɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] , - , - .

Competition	**among**	**capitalists**	**reduces**	**the**	**price**	**of**	**commodities**	**,**	**301**	**,**	**302**	**.**
竞赛	之中	资本家	减少	这	价格	的	商品	,	-	,	-	.

资本家之间的竞争降低了商品价格，301，302。

['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [ðɪs]

Progress	**of**	**civilisation**	**tends**	**to**	**lower**	**the**	**rate**	**of**	**interest**	**,**	**and**	**this**
进步	的	文明	倾向于	到	降低	这	速度	的	兴趣	,	和	这

[ɪ'fektɪd] [baɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , - .

effected	**by**	**competition**	**,**	**302**	**.**
受影响	经过	竞赛	,	-	.

文明的进步往往会降低利率，而竞争也会导致利率下降，302。

[ɪf] ['weɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'djuːst] [baɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , [æz; əz] [kən'sjuːməz] ,

If	**wages**	**are**	**sometimes**	**reduced**	**by**	**competition**	**,**	**the**	**labourers**	**,**	**as**	**consumers**	**,**
如果	工资	是	有时	减少	经过	竞赛	,	这	劳工	,	作为	消费者	,

['prɒfɪt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] , - - - .

profit	**by**	**it**	**,**	**303**	**-**	**307**	**.**
利润	经过	它	,	-	-	-	.

如果竞争有时导致工资下降，那么作为消费者的劳动者就会从中受益，303-307。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə] ['rendə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [prə'pɔːʃən(ə)l] [tuː; tə] ['efəts] , - .

Competition	**tends**	**to**	**render**	**services**	**proportional**	**to**	**efforts**	**,**	**306**	**.**
竞赛	倾向于	到	使成为	服务	比例	到	努力	,	-	.

竞争往往会提供与努力成正比的服务，306。

[lɔːz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [sə'saɪəti] [tuː] ['ɒf(ə)n] [kræmp] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , - , - .

Laws	**of**	**modern**	**society**	**too**	**often**	**cramp**	**competition**	**,**	**309**	**,**	**310**	**.**
法律	的	现代的	社会	也	经常	抽筋	竞赛	,	-	,	-	.

现代社会的法律常常限制竞争，309，310。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['prəʊgres] , [ænd; ənd] ['ælaɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [ˌpəfektə'bɪlətɪ] , - .

Competition	**essential**	**to**	**progress**	**,**	**and**	**allied**	**with**	**human**	**perfectibility**	**,**	**313**	**.**
竞赛	基本的	到	进步	,	和	盟军	和	人类	完美性	,	-	.

竞争对于进步至关重要，并且与人类的完善性密切相关，313。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'prɔksimits] [ræŋks] , ['fɔːtʃənz] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] , - .

It	**approximates**	**ranks**	**,**	**fortunes**	**,**	**and**	**intelligence**	**,**	**316**	**.**
它	近似值	排名	,	财富	,	和	智力	,	-	.

它大致反映了等级、财富和智力，316。

[əd'væntɪdʒ] [frɒm; frəm] [ɪn'venʃnz] , [ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['ləʊk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['klaɪmət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

Advantages	**from**	**inventions**	**,**	**or**	**from**	**local**	**situation**	**,**	**climate**	**,**	**etc**
优势	从	发明	,	或者	从	当地的	情况	,	气候	,	ETC

. , [slɪp] ['ræpɪdlɪ] [frɒm; frəm] [hændz] [ɒv; əv] [prə'duːsəz] ,

.	**,**	**slip**	**rapidly**	**from**	**hands**	**of**	**producers**	**,**
.	,	滑	快速	从	双手	的	生产者	,

生产者利用发明创造或当地环境、气候等因素获得的优势，往往会迅速从生产者手中流失。

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [kən'sjuːməz] , - , - .

and	**go**	**to**	**enlarge**	**enjoyments**	**of**	**consumers**	**,**	**333**	**,**	**334**	**.**
和	去	到	放大	享受	的	消费者	,	-	,	-	.

并扩大消费者的享受，333，334。

[seɪm] [θɪŋ] [həʊldz] [ɒv; əv] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , - .

Same	**thing**	**holds**	**of**	**disadvantages**	**,**	**334**	**.**
相同的	事物	持有	的	缺点	,	-	.

缺点也是如此，334。

[ˌkɑːndi'læk] [kwəʊtid] , - , - .

Condillac	**quoted**	**,**	**114**	**,**	**107**	**.**
康迪拉克	引	,	-	,	-	.

康迪拉克报价，114，107。

- , [em] . , [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn]['səʊʃəlɪz(ə)m][kwəʊtid] , - , [nəʊt] .

Considérant , M . , his work on Socialism quoted , 62 , note .

- , M . , 他的 工作 在 社会主义 引 , - , 笔记 .

Considérant, M.，他的社会主义著作被引用，62，注释。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn]['lændɪd] ['prɒpəti] , - - - .

His opinions on landed property , 257 - 260 .

他的 意见 在 登陆 财产 , - - - .

他对土地财产的看法，257-260。

[kən'sjuːmə(r)] , ['evri] [mæn] [meɪ] [ɪn] [tɜːn] [biː; bi][bəuθ][prə'djuːsə(r)][ænd; ənd][kən'sjuːmə(r)] , - , - .

Consumer , every man may in turn be both producer and consumer , 324 , 325 .

消费者 , 每一个 男人 可能 在 转动 是 两个都 制作人 和 消费者 , - , - .

消费者，每个人反过来都可以是生产者和消费者，324，325。

[ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][kən'sjuːməz][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð]

The wishes and desires of consumers are those which are in harmony with

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] , - .

the public interest , 325 .

这 民众 兴趣 , - .

消费者的愿望和需求与公共利益是相一致的，325。

[kən'sjuːməz] [ænd; ənd] [prə'duːsəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left] [friː] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

Consumers and producers should be left free to take care of their own

['ɪntrəsts] , - .

interests , 326 .

兴趣 , - .

消费者和生产者应该有权自由地维护自身的利益，326。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][kən'sjuːməz][ænd; ənd]

The effect of inventions and discoveries on the interests of consumers and

[prə'duːsəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['daɪəˌgræm] , - , - .

producers represented by diagrams , 331 , 332 .

生产者 代表 经过 图表 , - , - .

发明和发现对消费者和生产者利益的影响用图表表示，331，332。

[əd'væntɪdʒ] [frɒm; frəm] [ɪn'venʃnz] , [ɔː(r)][frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['klaɪmət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

Advantages from inventions , or from local situation , climate , etc

优势 从 发明 , 或者 从 当地的 情况 , 气候 , ETC

. , [slɪp] ['ræpɪdli][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [prə'duːsəz] ,

. , slip rapidly from the hands of producers ,

. , 滑 快速 从 这 双手 的 生产者 ,

生产者很容易失去发明创造或当地环境、气候等带来的优势。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][kən'sjuːməz] , - , - .

and go to enlarge the enjoyments of consumers , 333 , 334 .

和 去 到 放大 这 享受 的 消费者 , - , - .

并扩大消费者的享受，333，334。

[seɪm] [θɪŋ] [həʊldz][ɒv; əv] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , - .

Same thing holds of disadvantages , 334 .

相同的 事物 持有 的 缺点 , - .

缺点也是如此，334。

[ɔ:l] [greɪt] [ˌi:kə'nɒmɪk] [ɪ'fekts] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'su:mərz] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
All great economic effects must be regarded from the consumer's point of
全部 伟大的 经济的 效果 必须 是 认为 从 这 消费者的 观点 的
[vju:] , [ˌaɪ 'bi:] .
view , ib .
看法 , ib .

一切重大的经济影响都必须从消费者的角度来考虑，ib。

[səˌbɔ:dɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [prə'du:sərz] ['ɪntrəsts] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][kən'sju:mə(r)] [kən'fɜ:md] [wen]
Subordination of producer's interests to those of consumer confirmed when
从属关系 的 制片人的 兴趣 到 那些 的 消费者 确认的 什么时候
[vju:] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] ['mɒrəlz] , - .
viewed in connexion with morals , 335 .
已查看 在 连接 和 德 , - .

从道德角度来看，生产者利益服从于消费者利益这一点得到了证实，335。

[kən'sju:mə(r)][ɪz][ə'ləʊn][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][mə'rælətɪ][ɔ:(r)][ju:'tɪlətɪ][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , - .
Consumer is alone responsible for morality or utility of production , 338 .
消费者 是 独自的 负责任的 为了 道德 或者 公用事业 的 生产 , - .

消费者对生产的道德性或效用负全部责任，338。

[prə'dju:sə(r)] [lʊks] ['əʊnli][tu:; tə]['vælju:] , [ˌaɪ 'bi:] .
Producer looks only to value , ib .
制作人 看起来 仅有的 到 价值 , ib .

生产者只关注价值，ib。

[kən'sju:mə(r)] [ˌreprɪ'zents] [sə'saɪətɪ] , [ˌaɪ 'bi:] .
Consumer represents society , ib .
消费者 代表 社会 , ib .

消费者代表社会，ib。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [tɜ:m] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:'tɪlətɪ] [gɪvz]
Consumption , a term employed to designate the enjoyment to which utility gives
消耗 , 一个 学期 受雇 到 指定 这 享受 到 哪个 公用事业 给予
[raɪz] , - .
rise , 323 .
上升 , - .

消费，是指效用所带来的享受的术语，323。

['dʒen(ə)rəl] [prɒ'sperətɪ] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ]['leɪbə(r)] , - .
General prosperity is measured by consumption , and not by labour , 325 .
一般的 繁荣 是 测量 经过 消耗 , 和 不是 经过 劳动 , - .

普遍繁荣是通过消费来衡量的，而不是通过劳动来衡量的，325。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] [end][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , - .
Consumption the great end of Political Economy , 338 .
消耗 这 伟大的 结尾 的 政治的 经济 , - .

消费是政治经济学的伟大目标，338。

[kʌdrɔɪ] , ['fi:lɪks] , ['stʌdiz] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ə'lɒŋ] [wɪð] [bæs'ti:æt] , - .
Coudroy , Felix , studies Philosophy and Political Economy along with Bastiat , 10 .
库德罗伊 , 菲利克斯 , 研究 哲学 和 政治的 经济 沿着 和 巴斯夏 , - .

库德罗伊，费利克斯，和巴斯夏一起学习哲学和政治经济学，10岁。

['letə(r)] [tu:; tə] , [kwəʊtɪd] , - .
Letter to , quoted , 15 .
信 到 , 引 , - .

致信，引述，15。

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)][tu:; tə] , [kwəʊtɪd] , - .
Another letter to , quoted , 26 .
其他 信 到 , 引 , - .

另一封信，引用，26。

[diː] .
D **.**
D .

D.

[dɪˈfəʊ] , [diː] . , [hɪz; ɪz] [ˈrɑːbɪnsən] [ˈkruːsəʊ] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] , - .
Defoe **,** **D** **.** **,** **his** **Robinson** **Crusoe** **referred** **to** **,** **101** **.**
笛福 , D . , 他的 罗宾逊 克鲁索 指 到 , - .

笛福，D.，他的《鲁滨逊漂流记》被提及，101。

[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [drɔːn] [frɒm; frəm] , - .
Illustration **drawn** **from** **,** **197** **.**
插图 绘制 从 , - .

插图取自，197。

[dɪˈmɑːnd] [dɪˈtɜːmɪnz] [ɔːl] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð] [prəˈdʌkʃ(ə)n] , - .
Demand **determines** **all** **in** **connexion** **with** **production** **,** **335** **.**
要求 决定 全部 在 连接 和 生产 , - .

需求决定生产的一切，335。

[ˈdaɪmənd] , [hæz; həz] [greɪt] [ˈvæljuː] [wɪˈðaʊt] [əˈpriːʃəb(ə)l] [juːˈtɪləti] , - .
Diamond **,** **has** **great** **value** **without** **appreciable** **utility** **,** **139** **.**
钻石 , 有 伟大的 价值 没有 值得赞赏 公用事业 , - .

钻石，价值很高，但实用性不高，139。

[ˈvæljuː] [ɒv; əv] [wʌn] [faʊnd] [ˌæksɪˈdentəli] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [əˈraɪzɪz] ,
Value **of** **one** **found** **accidentally** **and** **exchanged** **arises** **,**
价值 的 一 成立 偶然 和 交换 出现 ,

意外发现并交换的物品的价值由此产生。

[nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈefət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ˈrendəz] [ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] ,
not **from** **the** **effort** **of** **the** **person** **who** **renders** **the** **service** **,**
不是 从 这 努力 的 这 人 WHO 渲染 这 服务 ,

并非来自提供服务的人的努力，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈefət] [seɪvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɪˈsiːvz] [ˌaɪ ˈtiː] , - , - .
but **the** **effort** **saved** **to** **the** **one** **who** **receives** **it** **,** **141** **,** **142** **.**
但 这 努力 已保存 到 这 一 WHO 接收 它 , - , - .

但对接受它的人来说，节省的精力，141，142。

[ðɪs] [ə; eɪ] [njuː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɪˈkɑːnəmɪsts] , - .
This **a** **new** **principle** **not** **to** **be** **found** **in** **the** **works** **of** **economists** **,** **141** **.**
这 一个 新的 原则 不是 到 是 成立 在 这 作品 的 经济学家 , - .

这是经济学家著作中没有提到的一个新原则，141。

[dɪˈstɜːbɪŋ] [ˈkɔːzɪz] .
Disturbing **Causes** **.**
令人不安 原因 .

令人不安的原因。

[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] [sets] [aʊt] [baɪ] [əˈsjuːmɪŋ] [trænˈzækʃnz] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [ænd; ənd] [ˈvɒləntri] ,
Political **Economy** **sets** **out** **by** **assuming** **transactions** **to** **be** **free** **and** **voluntary** **,**
政治的 经济 套 出去 经过 假设 交易 到 是 自由的 和 自愿 ,
- .
446 **.**
- .

政治经济学以交易是自由和自愿为前提的，446。

[ˈlɪbəti] [ɪz] [ˈhɑːməni] , - .
Liberty **is** **harmony** **,** **447** **.**
自由 是 和谐 , - .

自由即和谐，447。

[ɪ'kɑːnəmɪsts] [nɒt] ['ɔptimist] , - , - .
Economists not optimists , 448 , 449 .
经济学家 不是 乐观主义者 , - , - .

经济学家不是乐观主义者，448，449。

['erə(r)z][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][wʌn] [dɪ'stɜːbɪŋ] [kɔːz] , - , - .
Errors of judgment one disturbing cause , 452 , 453 .
错误 的 判断 一 令人不安 原因 , - , - .

判断失误是令人不安的原因之一，452，453。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [əd'mit][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [vjuː] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [lait] [ðæn; ðən]
Division of Labour admits of being viewed in a more general light than
分配 的 劳动 承认 的 存在 已查看 在 一个 更多的 一般的 光 比
[ˌhɪðə'tuː] , - .
hitherto , 105 .
迄今为止 , - .

劳动分工承认可以从比以往更普遍的角度来看待，105。

[dʌ'nɔɪər] , [em] . , [hɪz; ɪz] [wɜːk] [sɜːr][lɑː] - [ˌdiː'juː]['træveɪl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ænd; ənd] [kə'mend] ,
Dunoyer , M . , his work Sur la Liberté du Travail referred to and commended ,
杜诺耶 , M . , 他的 工作 苏尔 拉 - 杜 劳作 指 到 和 赞扬 ,
- .
92 .
- .

Dunoyer, M.，他的著作《Sur la Liberté du Travail》提到并赞扬了，92。

[iː] .
E .
E .

E.

[ɪ'kɑːnəmɪsts] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['səʊʃəlists] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] , - , - .
Economists differ from the Socialists at the starting - point , 35 , 36 .
经济学家 不同 从 这 社会主义者 在 这 开始 - 观点 , - , - .

经济学家与社会主义者在出发点上有所不同，35，36。

['efəts] .
Efforts .
努力 .

努力。

['wɒnts] , ['efəts] , [ænd; ənd][,sætis'fækʃən] , - - - .
Wants , efforts , and satisfactions , 63 - 74 .
想要 , 努力 , 和 满意度 , - - - .

欲望、努力和满足，63-74。

['efət] [seɪvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɪm'pɑːts]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜːvɪs]
Effort saved to the person who receives a service imparts value to the service
努力 已保存 到 这 人 WHO 接收 一个 服务 赋予 价值 到 这 服务
['rendəd] , - , - .
rendered , 141 , 142 .
渲染 , - , - .

为接受服务的人节省的努力赋予了所提供的服务以价值，141，142。

['ɪŋgləndˌ] , [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .
England , population of , doubles in 43 years , 404 .
英格兰 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

英格兰人口在 43 年内翻了一番，达到 404 人。

- , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɒpə(r)] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , - .
L'État , pamphlet by Bastiat defining the proper province of Government , 23 .
- , 小册子 经过 巴斯夏 定义 这 恰当的 省 的 政府 , - .

巴斯夏的小册子《国家》定义了政府的适当职能，第23页。

['ɔilə] , [hɪz; ɪz][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['dʌblz] [ɪt'self] , - .

Euler	**,**	**his**	**calculation**	**of**	**the**	**period**	**in**	**which**	**population**	**doubles**	**itself**	**,**	**407**	**.**
欧拉	,	他的	计算	的	这	时期	在	哪个	人口	双打	本身	,	-	.

欧拉，他计算出的人口翻倍所需的时间，407。

[ə'plaɪɪŋ] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][fækts]['steɪtɪd][baɪ]['məʊzɪz] ,

Applying	**this**	**calculation**	**to**	**the**	**facts**	**stated**	**by**	**Moses**	**,**
申请	这	计算	到	这	事实	声明	经过	摩西	,

将此计算方法应用于摩西所述事实，

['hi:bru:z] [hu:] ['entəd] ['i:dʒɪpt][mʌst; məst][hæv; həv] ['dʌbld] [ɪn] - [j'iəz] , [ˌaɪ 'bi:] .

Hebrews	**who**	**entered**	**Egypt**	**must**	**have**	**doubled**	**in**	**14**	**years**	**,**	**ib**	**.**
希伯来书	WHO	进入	埃及	必须	有	双倍	在	-	年	,	ib	.

进入埃及的希伯来人在 14 年内人口肯定翻了一番。

['i:v(ə)l] , [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] .

Evil	**,**	**Existence**	**of**	**.**
邪恶的	,	存在	的	.

邪恶，存在。

['saɪəns] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'tɑ:dɪd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ɒn][tu:; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['i:v(ə)l] ,

Science	**has**	**been**	**retarded**	**by**	**being**	**called**	**on**	**to**	**deny**	**the**	**existence**	**of**	**evil**	**,**
科学	有	到过	弱智	经过	存在	称为	在	到	否定	这	存在	的	邪恶的	,

- .

504	**.**
-	.

504. 科学因被要求否认邪恶的存在而受到阻碍。

['səuʃəlists] , [waɪl] [əd'mɪtɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sʌfərɪŋ] , [dɪ'naɪ]['səʊʃ(ə)l] ['sʌfərɪŋ] , [ˌaɪ 'bi:] .

Socialists	**,**	**while**	**admitting**	**individual**	**suffering**	**,**	**deny**	**social**	**suffering**	**,**	**ib**	**.**
社会主义者	,	尽管	承认	个人	痛苦	,	否定	社会的	痛苦	,	ib	.

社会主义者虽然承认个人苦难，但否认社会苦难。

[ðeə(r)] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪk'spəʊzd] , - - - .

Their	**contradictions**	**exposed**	**,**	**504**	**-**	**507**	**.**
他们的	矛盾	裸露	,	-	-	-	.

他们的矛盾被揭露，504-507。

[ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [kən'si:v] [sə'saɪəti][æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] , - .

Exchange	**,**	**impossible**	**to**	**conceive**	**society**	**as**	**existing**	**without**	**,**	**97**	**.**
交换	,	不可能的	到	构想	社会	作为	现存的	没有	,	-	.

交流，没有交流，社会就无法存在，97。

[ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə][mæn] , - .

A	**phenomenon**	**peculiar**	**to**	**man**	**,**	**101**	**.**
一个	现象	奇特	到	男人	,	-	.

人类特有的现象，101。

[hæz; həz] [tu:] [ˌmænəfes'teɪʃən] , ['ju:niən][ɒv; əv] ['fɔ:sɪz] , [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,

Has	**two**	**manifestations**	**,**	**union**	**of**	**forces**	**,**	**and**	**separation**	**of**	**occupations**	**,**
有	二	表现	,	联盟	的	力量	,	和	分离	的	职业	,

- .

104	**.**
-	.

有两种表现形式，即力量的联合和职业的分离，104。

[kən'sɪsts] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪsɪz] , [ˌaɪ 'bi:] .

Consists	**in**	**exchange**	**of**	**services**	**,**	**ib**	**.**
由	在	交换	的	服务	,	ib	.

包括服务交换，ib。

[ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn]['leɪbə(r)] , - .
Its influence on labour , 105 .
它是 影响 在 劳动 , - .

它对劳动力的影响，105。

[ə'pɒn][ðə; ðɪ][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['eɪdʒənts] , - .
Upon the co - operation of natural agents , 105 .
之上 这 合作 - 手术 的 自然的 代理人 , - .

在自然因素的合作下，105.

[ə'pɒn]['hjuːmən] [p'aʊəz] [ænd; ənd]['fæk(ə)ltɪz] , - .
Upon human powers and faculties , 107 .
之上 人类 权力 和 学院 , - .

论人类的能力和才干，107。

[ə'pɒn]['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'biː] .
Upon capital , ib .
之上 首都 , ib .

以资本为前提，ib。

['prəʊgres][ɒv; əv][ɪks'tʃeɪndʒ] , - - - .
Progress of exchange , 108 - 111 .
进步 的 交换 , - - - .

交流进展，108-111。

['prɪmətɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] , ['bɑːtə(r)] , - .
Primitive form of , barter , 108 .
原始 形式 的 , 物物交换 , - .

原始形式，物物交换，108。

['bɑːtə(r)][də'rekt][ænd; ənd] ['raʊndəbaʊt] , - .
Barter direct and roundabout , 109 .
物物交换 直接的 和 迂回 , - .

直接和间接物物交换，109。

['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , - .
Limits of exchange , 111 .
限制 的 交换 , - .

兑换限制，111。

[æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ðɪ]['prɒbləm][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mælθəs] [hæz; həz] [nɪ'glektɪd] , - .
An element in the problem of population which Malthus has neglected , 113 .
一个 元素 在 这 问题 的 人口 哪个 马尔萨斯 有 被忽视的 , - .

马尔萨斯忽略了人口问题中的一个因素，113。

['mɒrəl] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , - .
Moral force of exchange , 116 .
道德 力量 的 交换 , - .

交换的道德力量，116。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , ['aʊə(r)] [p'aʊəz] [ɪk'siːd] ['aʊə(r)]['wɒnts] , [ˌaɪ 'biː] . ;
In consequence of exchange , our powers exceed our wants , ib . ;
在 结果 的 交换 , 我们的 权力 超过 我们的 想要 , ib . ;

由于交换，我们的能力超过了我们的需求，同上；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][geɪn][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ][geɪn][ɒv; əv][ɔːl] , - .
and the gain of each is the gain of all , 117 .
和 这 获得 的 每个 是 这 获得 的 全部 , - .

每个人的获益就是所有人的获益，117。

[ɪ'ljʊʒən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [gɪvz] [raɪz] , - - - .
Illusions to which exchange gives rise , 128 - 130 .
幻觉 到 哪个 交换 给予 上升 , - - - .

交换产生的幻觉，128-130。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪm'pɑːts] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['væljuː] , - .
Exchange imparts the idea of value , 135 .
交换 赋予 这 主意 的 价值 , - .

交换传递了价值的概念，135。

[ef] .
F .
F .

F.

- [kwəʊtid] , - .
Fénélon quoted , 77 .
- 引 , - .

费内隆引用，77。

['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] , [feɪθ] [ɪn] , [nɒt] [ˌʌnə'tendɪd] [wɪð] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][æn; ən]
Final Causes , faith in , not unattended with danger to the mind of an
最终的 原因 , 信仰 在 , 不是 无人看管 和 危险 到 这 头脑 的 一个
[ɪn'kwaɪərə(r)] , - .
inquirer , 397 .
询问者 , - .

最终原因，信仰，对探究者的心灵来说并非毫无危险，397。

[fɪsk] , [ˌel'iː] , [et][lɑː] [viːn] , ['pæmflət] ['rɪt(ə)n] [baɪ][bæs'tiːæt][ɪn] - , - .
Fisc , le , et la Vigne , pamphlet written by Bastiat in 1840 , 12 .
财政 , 勒 , 等 拉 维涅 , 小册子 书面 经过 巴斯夏 在 - , - .

Fisc, le, et la Vigne，巴斯夏于 1840 年撰写的小册子，12。

[flɔ'rɛz] [ɛ'strɑdə] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn]['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .
Florez Estrada , his opinions on landed property quoted , 254 .
弗洛雷斯埃斯特拉达 , 他的 意见 在 登陆 财产 引 , - .

弗洛雷斯·埃斯特拉达，他的土地财产观点被引用，254。

['flɔːriənz] ['febl] [kwəʊtid] , - .
Florian's Fables quoted , 135 .
弗洛里安的 寓言 引 , - .

弗洛里安寓言集，第135页。

[fɔːs] , ['pʌblɪk] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [in'ʃuərɪŋ] ['dʒʌstɪs] , ['lɪbəti] , [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] , -
Force , Public , should be confined to ensuring justice , liberty , and security , 121
力量 , 民众 , 应该 是 受限 到 确保 正义 , 自由 , 和 安全 , -
, - .
, 122 .
, - .

公共武力应仅限于确保正义、自由和安全，121，122。

[frɑːns] , [juːθ] [ɒv; əv] , [ə'dres] [tuː; tə] , - .
France , youth of , address to , 33 .
法国 , 青年 的 , 地址 到 , - .

法国，青年，致辞，33。

['juːʒuəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][fɔːr][pə(r)] [sent] . , - .
Usual rate of interest in , said to be 4 per cent . , 302 .
通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 4 每 中心 . , - .

通常利率据说是 4%，302。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .
Population of , doubles in 138 years , 401 .
人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

人口在 138 年内翻了一番，达到 401。

['frendli] [sə'saɪətiz] , [hæv; həv] [kən'fə:d] [ɪ'mens] ['benɪfɪts] [ɒn][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] ['klɑ:sɪz] , - .
Friendly Societies , have conferred immense benefits on the working classes , 368 .
友好的 社会 , 有 授予 巨大 好处 在 这 在职的 课程 , - .

互助会给工人阶级带来了巨大的好处，368。

['ædmərəb(ə)l] [mi:nz] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'genst] ['sɪknəs] [ænd; ənd][əʊld][eɪdʒ] , [ˌaɪ 'bi:] .
Admirable means of providing against sickness and old age , ib .
令人钦佩的 方法 的 提供 反对 疾病 和 老的 年龄 , ib .

为预防疾病和养老提供良好保障的手段，同上。

['lɪbəti] [ænd; ənd][nɒn] - [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðeə(r)] [sək'ses] ,
Liberty and non - interference of Government essential to ensure their success ,
自由 和 非 - 干涉 的 政府 基本的 到 确保 他们的 成功 ,
- .
369 .
- .

自由和政府不干涉是确保他们成功的必要条件，369。

[ðɪs] [si'kjuə] [rɪ'sɪprək(ə)l] [sɜ:'veɪləns] , - - - .
This secures reciprocal surveillance , 369 - 373 .
这 确保 互惠的 监视 , - - - .

这样就实现了相互监视，369-373。

[mɑ:kt] [sək'ses] [ɒv; əv] [ði:z] [sə'saɪətiz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , - - - .
Marked success of these societies in England , 370 - 373 .
标记 成功 的 这些 社会 在 英格兰 , - - - .

这些社团在英格兰取得了显著的成功，370-373 年。

[ðɪs] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][nɒn] - [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , - .
This due to the non - interference of Government , 371 .
这 到期的 到 这 非 - 干涉 的 政府 , - .

这是由于政府不干预所致，371。

[dʒi:] .
G .
G .

G.

['gɑ:rniər] , [em] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn] ['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .
Garnier , M . Joseph , his opinions on landed property quoted , 256 .
卡尼尔 , M . 约瑟夫 , 他的 意见 在 登陆 财产 引 , - .

加尼尔，M.约瑟夫，关于土地财产的观点引述，256。

['dʒɜ:məni] , ['ju:ʒuəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][faɪv][pə(r)] [sent] . , - .
Germany , usual rate of interest in said to be 5 per cent . , 302 .
德国 , 通常 速度 的 兴趣 在 说 到 是 5 每 中心 . , - .

德国，通常利率据说是 5%，302。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .
Population of , doubles in 76 years , 404 .
人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

人口在76年内翻了一番，达到404。

[dʒɪ'rɑ:rdɪn] , [em] . [seɪnt] - [mɑ:k] , [kwəʊtid][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒn]
Girardin , M . Saint - Marc , quoted as to the influence of employments on
吉拉尔丹 , M . 圣 - 马克 , 引 作为 到 这 影响 的 就业 在
[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , - .
the condition of nations , 455 .
这 状况 的 国家 , - .

圣马克·吉拉尔丹先生曾就就业对国家状况的影响发表过评论，第455页。

- [ˌdiːˈjuː] ['kredɪt] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] [ə'genst] [ˌpruː'dɑːnz] ['dɒktrɪn] , [ɪn] - , - .

Gratuité du Credit , pamphlet by Bastiat against Proudhon's doctrine , in 1850 , 22 .

- 杜 信用 , 小册子 经过 巴斯夏 反对 骄傲的 教义 , 在 - , - .

Gratuité du Credit，巴斯夏反对蒲鲁东学说的小册子，1850 年，22。

[eɪtʃ] .

H .

H .

H.

['hæbɪt] , [fɔːs] [ɒv; əv] , [æz; əz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [mænz] ['wɒnts] , [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]

Habit , force of , as changing man's wants , an essential element to be taken

习惯 , 力量 的 , 作为 变化 男人的 想要 , 一个 基本的 元素 到 是 已采取

['ɪntuː] [ə'kaʊnt] , - .

into account , 84 .

进入 帐户 , - .

习惯的力量，如同改变人类欲望的力量，是一个需要考虑的重要因素，84。

[træns'fɔːmz] [dɪ'zaɪə(r)]['ɪntuː][wɒnt] , - .

Transforms desire into want , 85 .

变换 欲望 进入 想 , - .

将欲望转化为需要，85。

['hɑːməni] - [prə'dʒektɪd] , [ænd; ənd] ['lɛtəz] [tuː; tə]['mɪstə(r)]['kɒbdən][ænd; ənd][em] .

Harmonies Économiques projected , and letters to Mr Cobden and M .

和声 - 预计 , 和 信件 到 先生 科布登 和 M .

[kʌdrɔɪ] [ɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt][kwəʊtid] , - .

Coudroy on that subject quoted , 25 .

库德罗伊 在 那 主题 引 , - .

《经济和谐》预测，并引用了写给科布登先生和库德罗伊先生的关于该主题的信件，25。

[bæstiːæts] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] , - .

Bastiat's account of the reception of that work , 27 .

巴斯夏的 帐户 的 这 接待 的 那 工作 , - .

巴斯夏对该作品接受情况的描述，27。

['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] , - , - , - .

Notice of the Harmonies , 27 , 28 , 29 .

注意 的 这 和声 , - , - , - .

和声通知，27、28、29。

[lɪst] [ɒv; əv] ['tʃæptəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] 2d [vɒl] .

List of chapters intended to complete 2d vol .

列表 的 章节 故意的 到 完全的 2d 卷 .

拟完成第二卷的章节列表。

[ɒv; əv] , - , [nəʊt] .

of , 30 , note .

的 , - , 笔记 .

的，30，注。

['hɒlənd] , ['juːʒuəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][θriː][pə(r)][sent] . , - .

Holland , usual rate of interest in , said to be under 3 per cent . , 302 .

荷兰 , 通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 在下面 3 每 中心 . , - .

荷兰的通常利率据说低于 3%，302。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .

Population of , doubles in 100 years , 404 .

人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

人口在100年内翻了一番，达到404。

[ai] .
I **.**
我 .

我。

- , ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] , ['səʊʃəlɪst] [wɜːk] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .
Icarie **,** **voyage** **en** **,** **Socialist** **work** **referred** **to** **,** **205** **.**
- , 航程 英文 , 社会主义 工作 指 到 , - .

Icarie，voyage en，社会主义工作被提及，205。

['ɪnstɪtjuːt] , [bæs'tiːæt] [nemd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] , - .
Institute **,** **Bastiat** **named** **a** **member** **of** **,** **14** **.**
研究所 , 巴斯夏 命名 一个 成员 的 , - .

巴斯夏研究所任命其成员，14。

['ɪntrəst] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [ˌpruː'dɑːnz] ['erə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] , - .
Interest **of** **Capital** **,** **Proudhon's** **error** **regarding** **,** **158** **.**
兴趣 的 首都 , 骄傲的 错误 关于 , - .

资本利益，普鲁东的错误，158。

[ɔːl] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , - .
All **the** **power** **of** **the** **Church** **unable** **to** **enforce** **prohibition** **of** **,** **480** **.**
全部 这 力量 的 这 教会 无法 到 执行 禁令 的 , - .

教会的所有权力都无法强制执行禁令，480。

[ˌaɪsə'leɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] , ['aʊə(r)]['wɒnts] [ɪk'siːd] ['aʊə(r)] [p'aʊəz] , - ;
Isolation **,** **in** **the** **state** **of** **,** **our** **wants** **exceed** **our** **powers** **,** **98** **;**
隔离 , 在 这 状态 的 , 我们的 想要 超过 我们的 权力 , - ;

孤立，处于这种状态，我们的欲望超过了我们的能力，98；

[ænd; ənd][ðə; ði][geɪn][ɒv; əv][wʌn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , - .
and **the** **gain** **of** **one** **may** **be** **the** **loss** **of** **another** **,** **117** **.**
和 这 获得 的 一 可能 是 这 损失 的 其他 , - .

一个人的获益可能是另一个人的损失，117。

['ɪtəli] , ['juːʒuəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][sɪks][pə(r)][sent] . , - .
Italy **,** **usual** **rate** **of** **interest** **in** **,** **said** **to** **be** **6** **per** **cent** **.** **,** **302** **.**
意大利 , 通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 6 每 中心 . , - .

意大利的通常利率据说是 6%，302。

[dʒeɪ] .
J **.**
J .

J.

['dʒɒnsn] , ['dɑːktər; draɪv] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn] [friː] [wɪl] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [kwəʊtid] , - , [nəʊt] .
Johnson **,** **Dr** **,** **his** **opinions** **on** **free** **will** **and** **necessity** **quoted** **,** **473** **,** **note** **.**
约翰逊 , 博士 , 他的 意见 在 自由的 将要 和 必要性 引 , - , 笔记 .

约翰逊博士，关于自由意志和必然性的观点引述，473，注释。

['dʒɜːn(ə)l][dez] - , [bæsti:æts][fɜːst][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] , - .
Journal **des** **Économistes** **,** **Bastiat's** **first** **contribution** **to** **,** **13** **.**
杂志 德斯 - , 巴斯夏的 第一的 贡献 到 , - .

Journal des Économistes，巴斯夏的第一篇投稿，13。

['dʒʌstɪs][et] - , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - .
Justice **et** **Fraternité** **,** **pamphlet** **by** **Bastiat** **against** **the** **Socialists** **,** **22** **.**
正义 等 - , 小册子 经过 巴斯夏 反对 这 社会主义者 , - .

《正义与博爱》，巴斯夏针对社会主义者的小册子，22。

[keɪ] .
K **.**
K .

K.

['keplə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .
Kepler **referred** **to** **,** **68** **.**
开普勒 指 到 , - .

开普勒提到的，68。

[el] .
L **.**
L .

L.

['leɪbə(r)] , [ðə; ðɪ] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [welθ] ['kɒmz] [frɒm; frəm]['leɪbə(r)] ['kɒmbæt] , - .
Labour **,** **the** **assertion** **that** **all** **wealth** **comes** **from** **labour** **combated** **,** **88** **.**
劳动 , 这 断言 那 全部 财富 来 从 劳动 对抗 , - .

劳动，反对一切财富都来自劳动的说法，88。

[juː'tɪlətɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ]['neɪʃə(r)] , [baɪ]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] ['ɒf(tə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Utility **communicated** **by** **nature** **,** **by** **labour** **,** **and** **oftener** **by** **a** **combination** **of**
公用事业 沟通 经过 自然 , 经过 劳动 , 和 更频繁 经过 一个 组合 的
[bəuθ] , [ˌaɪ 'biː] .
both **,** **ib** **.**
两个都 , ib .

效用是通过自然、劳动，以及更常见的是通过两者的结合来传递的，ib.

[tuː; tə] [prə'djuːs] [juː'tɪlətɪ] , ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn][æn; ən] [ˌɪn'vɜːs] ['reɪʃɪəʊ][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
To **produce** **utility** **,** **action** **of** **labour** **in** **an** **inverse** **ratio** **to** **that** **of** **nature** **,**
到 生产 公用事业 , 行动 的 劳动 在 一个 逆 比率 到 那 的 自然 ,
[ˌaɪ 'biː] .
ib **.**
ib .

为了产生效用，劳动活动与自然活动成反比，ib.

[æz; əz] [juːst] [baɪ] [ɪ'kɑːnəmɪsts] , [ə; eɪ] [veɪg] [tɜːm] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] ['miːnɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]
As **used** **by** **Economists** **,** **a** **vague** **term** **,** **and** **more** **extended** **meaning** **given** **to**
作为 用过的 经过 经济学家 , 一个 模糊的 学期 , 和 更多的 扩展 意义 给定 到
[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [wɜːk] , - .
it **in** **this** **work** **,** **92** **.**
它 在 这 工作 , - .

经济学家们使用的术语含义模糊，而本书则赋予了它更广泛的含义，92。

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] , [hæz; həz][led][tuː; tə]['erə(r)] , [ˌaɪ 'biː] .
Distinction **between** **productive** **and** **unproductive** **,** **has** **led** **to** **error** **,** **ib** **.**
区别 之间 生产力 和 低效的 , 有 引领 到 错误 , ib .

区分生产性和非生产性导致了错误，同上。

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)][rɪ'dʒektɪd] , - , - .
Distinction **between** **productive** **and** **unproductive** **labour** **rejected** **,** **156** **,** **157** **.**
区别 之间 生产力 和 低效的 劳动 拒绝 , - , - .

生产性劳动和非生产性劳动之间的区别被否定，156，157。

['efət] [ə; eɪ]['betə(r)] [tɜːm] [ðæn; ðən]['leɪbə(r)] , - .
Effort **a** **better** **term** **than** **labour** **,** **158** **.**
努力 一个 更好的 学期 比 劳动 , - .

努力比劳动更合适，158。

['leɪbə(r)] ['kænɒt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['væljuː] , - .
Labour **cannot** **serve** **as** **a** **measure** **of** **value** **,** **171** **.**
劳动 不能 服务 作为 一个 措施 的 价值 , - .

劳动不能作为价值的衡量标准，171。

[ˌʌn'skɪld] ['leɪbə(r)][ðə; ðɪ][best][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .
Unskilled **labour** **the** **best** **for** **making** **a** **comparison** **,** **ib** **.**
非熟练工 劳动 这 最好的 为了 制作 一个 比较 , ib .

非熟练劳动力最适合进行比较，ib。

[ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈprez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ænˈtɪəriə(r)][ˈleɪbə(r)] , [ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɪz][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
In exchanging present for anterior labour , the advantage is on the side of
在 交换 展示 为了 前部 劳动 , 这 优势 是 在 这 边 的
['prez(ə)nt]['leɪbə(r)] , - .
present labour , 178 .
展示 劳动 , - .

用现在的劳动换取以前的劳动，优势在现在的劳动一方，178。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [fə'nɒmɪnən] ['sʌmtaɪmz] ['mænifest][ɪt'self] , - .
The opposite phenomenon sometimes manifests itself , 179 .
这 对面的 现象 有时 表现 本身 , - .

有时会出现相反的现象，179。

[ˌleɪ'seɪ] - [feə] , ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] , [ɪk'spleɪnd] , - , - , - .
Laissez - faire , doctrine of , explained , 48 , 448 , 449 .
放任 - 公平 , 教义 的 , 解释 , - , - , - .

自由放任主义，解释，48、448、449。

[ləˌmɛ'neɪ] , [em] . [diː] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['kɒmbæt] , - ,
Lamennais , M . de , his opinions on the principle of population combated , 408 ,
拉曼奈斯 , M . 德 , 他的 意见 在 这 原则 的 人口 对抗 , - ,
- .
409 .
- .

Lamennais, M. de，关于人口原则的观点受到反对，408，409。

['lændɪd] ['prɒpəti] .
Landed Property .
登陆 财产 .

土地资产。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['vælju:] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] , - .
The idea of value gives rise to that of property , 249 .
这 主意 的 价值 给予 上升 到 那 的 财产 , - .

价值的概念产生了财产的概念，249。

[kən'fjuːʒn] [kɔːzd] [baɪ][ɪ'kɑːnəmɪsts] [mɪ'steɪkɪŋ] [juː'tɪlətɪ][fɔː(r); fə(r)]['vælju:] , - .
Confusion caused by Economists mistaking utility for value , 250 .
困惑 导致 经过 经济学家 误会 公用事业 为了 价值 , - .

经济学家将效用误认为价值而造成的混乱，250。

['prɒpəti] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [mə'nɒpəli] , - , - .
Property represented as monopoly , 250 , 251 .
财产 代表 作为 垄断 , - , - .

以垄断形式存在的财产，250，251。

[ɪz][nɒt][ə; eɪ] [mə'nɒpəli] , - .
Is not a monopoly , 251 .
是 不是 一个 垄断 , - .

不是垄断，251。

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] - ['ædəm] [smɪθ] [kwəʊtid] , - ;
Opinions of English Economists on this subject - Adam Smith quoted , 252 ;
意见 的 英语 经济学家 在 这 主题 - 亚当 史密斯 引 , - ;

英国经济学家对此问题的看法——亚当·斯密引述，252；

[bjuː'kænən][kwəʊtid] , - , - ;
Buchanan quoted , 252 , 253 ;
布坎南 引 , - , - ;

布坎南引述，252，253；

[rɪ'kɑːrdoʊz] [ə'pɪnjən] , [ˌaɪ 'biː] . ;
Ricardo's **opinion** **,** **ib** **.** **;**
里卡多的 观点 , ib . ;

里卡多的意见，同上；

- [v'juːz] , - ;
M'Culloch's **views** **,** **253** **;**
- 浏览 , - ;

麦卡洛克的观点，253；

[skroʊp] [ænd; ənd]['siːniə(r)][kwəʊtid] , [ˌaɪ 'biː] . ;
Scrope **and** **Senior** **quoted** **,** **ib** **.** **;**
斯克罗普 和 高级的 引 , ib . ;

Scrope 和 Senior 引述，同上；

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [mɪl] [ænd; ənd] ['mælθəs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - ;
opinions **of** **Mill** **and** **Malthus** **referred** **to** **,** **254** **;**
意见 的 磨 和 马尔萨斯 指 到 , - ;

引用密尔和马尔萨斯的观点，254；

[ələʊjɑː] [ænd; ənd] [flɔ'rɛz] [ɛ'strɑdə] [kwəʊtid] , [ˌaɪ 'biː] .
Scialoja **and** **Florez** **Estrada** **quoted** **,** **ib** **.**
斯卡洛亚 和 弗洛雷斯 埃斯特拉达 引 , ib .

夏洛亚和弗洛雷斯·埃斯特拉达引用，同上。

[frentʃ] [ɪ'kɑːnəmɪsts] - [em] . [seɪ] [kwəʊtid] , [ˌaɪ 'biː] . ;
French **Economists** **-** **M** **.** **Say** **quoted** **,** **ib** **.** **;**
法语 经济学家 - M . 说 引 , ib . ;

法国经济学家——M. Say 引述，同上；

['blæŋkwiː][ænd; ənd][dʒeɪ] . ['gɑːrniər][kwəʊtid] , - , - .
Blanqui **and** **J** **.** **Garnier** **quoted** **,** **255** **,** **256** **.**
布兰基 和 J . 卡尼尔 引 , - , - .

布兰基和J.加尼尔引用，255，256。

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['səuʃəlists] [ænd; ənd] ['kɑːmjənɪsts] - [em] . - [kwəʊtid] , - ;
Opinions **of** **Socialists** **and** **Communists** **-** **M** **.** **Considérant** **quoted** **,** **257** **;**
意见 的 社会主义者 和 共产党 - M . - 引 , - ;

社会主义者和共产主义者的观点——M. Considérant 引述，257；

[ˌpruː'dɑːn] [kwəʊtid] , - .
Proudhon **quoted** **,** **260** **.**
普鲁东 引 , - .

普鲁东引述，260。

[ðiːz] [ə'pɪnjənz] ['kɔntrəˌvəːt] , - - - .
These **opinions** **controverted** **,** **260** **-** **273** **.**
这些 意见 有争议的 , - - - .

这些观点相互矛盾，260-273。

[ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] , - .
Recapitulation **,** **273** **.**
概括 , - .

总结，273。

[bæs'tiːæt][hæz; həz] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] ['keəri] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
Bastiat **has** **adopted** **the** **theory** **of** **Mr** **Carey** **on** **this** **subject** **,**
巴斯夏 有 已采用 这 理论 的 先生 凯里 在 这 主题 ,

巴斯夏采纳了凯里先生关于这一问题的理论。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [sʌm; səm][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , - , [nəʊt][baɪ][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
which **should** **be** **taken** **with** **some** **modification** **,** **274** **,** **note** **by** **Translator** **.**
哪个 应该 是 已采取 和 一些 修改 , - , 笔记 经过 翻译 .

应稍作修改，274，译者注。

[lænd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] ['hjuːmən] ['ækʃ(ə)n] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['vælјuː] , - .

Land	which	has	not	been	subjected	to	human	action	,	destitute	of	value	,	274	.
土地	哪个	有	不是	到过	受	到	人类	行动	,	贫困	的	价值	,	-	.

未经人类活动而无价值的土地，274。

['vælјuː] [ri'zɔlv] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn'tɪəriə(r)] ['leɪbə(r)] [ɔː(r)] ['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'biː] .

Value	resolves	itself	into	the	remuneration	of	anterior	labour	or	capital	,	ib	.
价值	解决	本身	进入	这	报酬	的	前部	劳动	或者	首都	,	ib	.

价值最终体现为对先前劳动或资本的报酬，同上。

[em] . - [v'juːz] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə] , - - - .

M	.	Considérant's	views	reverted	to	,	278	-	280	.
M	.	-	浏览	恢复	到	,	-	-	-	.

M. Considérant 的观点恢复了，278-280。

[prə'dʌktɪv] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌɪndɪ'pendənt] ['vælјuː] , - .

Productive	powers	of	the	soil	have	no	independent	value	,	285	.
生产力	权力	的	这	土壤	有	不	独立的	价值	,	-	.

土壤的生产力没有独立价值，285。

[keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒ'streɪlіən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [ˌaɪ 'biː] .

Case	of	the	South	Australian	Association	referred	to	,	ib	.
案件	的	这	南	澳大利亚	协会	指	到	,	ib	.

参见南澳大利亚协会的案例，同上。

[əˌmiːljə'reiʃən] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [lænd] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɪts]

Ameliorations	which	increase	the	value	of	land	generally	diminish	the	price	of	its
改善	哪个	增加	这	价值	的	土地	一般来说	减少	这	价格	的	它是

[prə'djuːs] , - .

produce	,	347	.
生产	,	-	.

提高土地价值的改良措施通常会降低其产品的价格，347。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] , - , - .

Explanation	of	this	,	348	,	349	.
解释	的	这	,	-	,	-	.

对此的解释，348，349。

['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'gresɪv] ['dɪənəs] [ɒv; əv] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [ɪ'rəʊniəs] , - , [nəʊt]

Theory	of	the	progressive	dearness	of	means	of	subsistence	erroneous	,	351	,	note
理论	的	这	进步	亲爱的	的	方法	的	生存	错误	,	-	,	笔记

.

:

.

生活资料逐渐昂贵理论是错误的，351，注释。

['lɔːdəˌdeɪl] , [lɔːd] , [hɪz; ɪz] [ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [welθ]

Lauderdale	,	Lord	,	his	Inquiry	into	the	Nature	and	Origin	of	Public	Wealth
劳德代尔堡	,	主	,	他的	询问	进入	这	自然	和	起源	的	民众	财富

[kwəʊtid] , - , [nəʊt] .

quoted	,	187	,	note	.
引	,	-	,	笔记	.

劳德代尔勋爵，《公共财富的性质和起源研究》第 187 页，注释。

[ˌledʒɪs'leɪʃn] , [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [wɪð] , - , [nəʊt] .

Legislation	,	relations	of	Political	Economy	with	,	513	,	note	.
立法	,	关系	的	政治的	经济	和	,	-	,	笔记	.

立法，政治经济学的关系，513，注释。

['lɪbəti] , [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] ['prɒbləm] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] , - .

Liberty	,	solution	of	social	problem	to	be	found	in	,	34	.
自由	,	解决方案	的	社会的	问题	到	是	成立	在	,	-	.

自由，社会问题的解决方案，34。

['li:breɪ] - - , ['nju:zpeɪpə(r)] , ['kɒndʌktid] [baɪ][bæs'ti:æt] , - .

Libre	-	Échange	,	newspaper	,	conducted	by	Bastiat	,	18	.
自由	-	-	,	报纸	,	实施	经过	巴斯夏	,	-	.

Libre-Échange，报纸，由 Bastiat 主持，18 岁。

[em] .

M	.
M	.

M.

- , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒn] ['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .

M'Culloch	,	his	opinion	on	landed	property	quoted	,	253	.
-	,	他的	观点	在	登陆	财产	引	,	-	.

麦卡洛克，关于土地财产的观点被引用，253。

['mækiəvel] [kwəʊtid] , - .

Machiavel	quoted	,	56	.
马基雅维利	引	,	-	.

马基雅维利语录，56。

['mælθəs] [ɒn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] , - .

Malthus	on	population	,	referred	to	,	113	.
马尔萨斯	在	人口	,	指	到	,	-	.

马尔萨斯论人口，参见 113。

['vindikeit] [frɒm; frəm] ['vaɪələnt] [ə'tæks] [meɪd] [ɒn] [hɪm] , - .

Vindicated	from	violent	attacks	made	on	him	,	397	.
证明无罪	从	暴力	攻击	制成	在	他	,	-	.

平反了对他的暴力袭击，397。

['ɔ:θəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'tæks] ['raɪtər] [ɒv; əv] [nəʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['grəʊsli] ['ɪgnərənt] , [ˌaɪ 'bi:] .

Authors	of	those	attacks	writers	of	no	reputation	and	grossly	ignorant	,	ib	.
作者	的	那些	攻击	作家	的	不	名声	和	粗略地	无知	,	ib	.

这些攻击的作者都是些名不见经传、极其无知的作家，同上。

['mælθəs] [fɪəd] [ðæt] , [wɪð] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌri:prə'dʌkʃn] ,

Malthus	feared	that	,	with	so	great	a	power	of	reproduction	,
马尔萨斯	害怕	那	,	和	所以	伟大的	一个	力量	的	生殖	,

马尔萨斯担心，如此强大的繁殖能力，

[mæn'kaɪnd] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'si:d] [wɒt] [ðə; ði] [ɜ:θ] [kʊd; kəd] [meɪn'teɪn] [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)]

mankind	would	come	to	exceed	what	the	earth	could	maintain	but	for
人类	会	来	到	超过	什么	这	地球	可以	维持	但	为了

['pru:d(ə)ns] [ænd; ənd] ['fɔ:saɪt] , - .

prudence	and	foresight	,	398	.
谨慎	和	远见	,	-	.

幸亏人类谨慎有远见，人类才会超越地球所能承载的范围。398

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'kɜ:d] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɒn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

An	expression	which	occurred	in	the	first	edition	of	his	Essay	on	Population	,
一个	表达	哪个	发生	在	这	第一的	版	的	他的	散文	在	人口	,

这是他《人口论》第一版中出现的一个表达方式。

[tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒɪə'metrɪkl] , [ænd; ənd] [fu:d] [ɪn]

to	the	effect	that	population	increases	in	a	geometrical	,	and	food	in
到	这	影响	那	人口	增加	在	一个	几何	,	和	食物	在

[æn; ən] [ˌærɪθ'metɪkl] [prə'greʃ(ə)n] ,

an	arithmetical	progression	,
一个	算术	进展	,

也就是说，人口呈几何级数增长，而粮食呈等差数列增长。

[geɪv] [raɪz][tuː; tə] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .

gave	rise	to	misrepresentation	,	ib	.
给予	上升	到	虚假陈述	,	ib	.

导致了虚假陈述，同上。

[meɪd] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][ɒv; əv][baɪ]['gɒdwɪn][ænd; ənd] [sɪs'mɔndi] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'prest] [ɪn][ɔːl]

Made	a	handle	of	by	Godwin	and	Sismondi	,	and	was	suppressed	in	all
制成	一个	处理	的	经过	戈德温	和	西斯蒙第	,	和	曾是	被抑制	在	全部

['sʌbsɪkwənt] [ɪ'dɪʃnz] , - .

subsequent	editions	,	399	.
随后的	版本	,	-	.

由 Godwin 和 Sismondi 制作的句柄，在随后的所有版本中都被删除了，399。

[ə'tæks] [kən'tɪnjuːd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [ðə; ði] ['fɪrsɪst] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][men] [huː] [kən'fest]

Attacks	continued	notwithstanding	,	the	fiercest	proceeding	from	men	who	confessed
攻击	持续	虽然	,	这	最凶猛	进行中	从	男人	WHO	坦白

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [riːd] [mælθəs] [wɜːk] , [ˌaɪ 'biː] .

they	had	not	read	Malthus's	work	,	ib	.
他们	有	不是	读	马尔萨斯	工作	,	ib	.

尽管如此，攻击仍在继续，其中最激烈的攻击来自那些承认自己没有读过马尔萨斯著作的人，同上。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'praɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [briːf] ['æfərɪzəm] [ɔː(r)] ['fɔːmjələ] , -

The	laws	of	population	cannot	be	comprised	in	a	brief	aphorism	or	formula	,	400
这	法律	的	人口	不能	是	包括	在	一个	简短的	格言	或者	公式	,	-

.

.

人口规律无法用简短的格言或公式概括，400。

[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)] ['mælθəs] [rəʊt] , - .

Were	known	before	Malthus	wrote	,	402	.
是	已知	前	马尔萨斯	写道	,	-	.

在马尔萨斯写作之前就已经为人所知了，402。

[əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɪ'lɒdʒɪkl] , - .

Objections	to	his	theory	illogical	,	405	.
反对意见	到	他的	理论	不合逻辑	,	-	.

对他的理论的反对意见不合逻辑，405。

['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [dʒɪə'metrɪkl] [prə'greʃ(ə)n] [nɒt] [kən'kluːsɪv] , [ˌaɪ 'biː] .

Arguments	against	his	geometrical	progression	not	conclusive	,	ib	.
论点	反对	他的	几何	进展	不是	确凿	,	ib	.

反对他的几何级数的论点并不充分，同上。

[rɒŋ] [ɪn] [əˈdɔpt] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv] ['twentɪ] - [faɪv] [jˈiəz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [həʊldz] [gʊd] [ɪn]

Wrong	in	adopting	the	limit	of	twenty	-	five	years	,	although	that	holds	good	in
错误的	在	收养	这	限制	的	二十	-	五	年	,	虽然	那	持有	好的	在

[ə'merɪkə] , - , - .

America	,	406	,	407	.
美国	,	-	,	-	.

错误地采用了二十五年的限制，尽管这在美国是有效的，406，407。

['mælθəs] [ə'trɪbjuːts] [mɔː(r)] [fɔːs] [tuː; tə] [rɪ'presɪv] [ðæn; ðən] [prɪ'ventɪv] [tʃek] , - .

Malthus	attributes	more	force	to	repressive	than	preventive	check	,	410	.
马尔萨斯	属性	更多的	力量	到	压制性的	比	预防	查看	,	-	.

马尔萨斯认为压制性审查比预防性审查更有力，410。

[hɪz; ɪz] [truː] ['fɔːmjələ] [ɪz] , [nɒt] [ðæt] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] ,

His	true	formula	is	,	not	that	population	tends	to	keep	on	a	level	with	,
他的	真的	公式	是	,	不是	那	人口	倾向于	到	保持	在	一个	等级	和	,

他的真正理论是，人口并不会一直保持在同一水平线上，

[bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bɪ'jɒnd] , [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] , - .

but	to	go	beyond	,	the	means	of	subsistence	,	416	.
但	到	去	超过	,	这	方法	的	生存	,	-	.

但要超越这一点，生存手段，416。

[mɔː'diː] ['ɑːdʒənt] ! ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt][ɪk'spəʊzɪŋ]['pɒpjələ(r)]['erə(r)z][ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm]

Maudit	Argent	!	pamphlet	by	Bastiat	exposing	popular	errors	arising	from
受诅咒的	银色	!	小册子	经过	巴斯夏	暴露	受欢迎的	错误	产生	从

[kən'faʊndɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð] ['mʌni] ,

confounding	capital	with	money	,
混淆	首都	和	钱	,

《被诅咒的银子！》是巴斯夏的一本小册子，揭露了因将资本与货币混淆而产生的流行错误。

[ænd; ənd] ['mʌni] [wɪð] [ɪnkən'vɜːtɪb(ə)l]['peɪpə(r)] , - .

and	money	with	inconvertible	paper	,	23	.
和	钱	和	不可转换	纸	,	-	.

以及不可兑换的纸币，23。

['meʒə(r)] [ɒv; əv]['vælјuː] , [ðə; ði] ['kwɒdrətʃə] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , - .

Measure	of	Value	,	the	quadrature	of	Political	Economy	,	170	.
措施	的	价值	,	这	正交	的	政治的	经济	,	-	.

价值的度量，政治经济学的平方，170。

['æbsəluːt] ['meʒə(r)] [ə; eɪ][kaɪ'mɪərə] , [ˌaɪ 'biː] .

Absolute	measure	a	chimera	,	ib	.
绝对	措施	一个	奇美拉	,	ib	.

绝对测量一个嵌合体，ib。

['leɪbə(r)] ['kænɒt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] , - .

Labour	cannot	serve	as	a	measure	,	171	.
劳动	不能	服务	作为	一个	措施	,	-	.

劳动不能作为衡量标准，171。

[me'mwɑːr][sɜːr][lɑː]['kwestʃən] [vɪnːkoʊl] , ['pæmflət] ['pʌblɪʃt] [baɪ][bæs'tiːæt][ɪn] - , - .

Mémoire	sur	la	question	Vinicole	,	pamphlet	published	by	Bastiat	in	1843	,	12	.
记忆	苏尔	拉	问题	乙烯基	,	小册子	已发布	经过	巴斯夏	在	-	,	-	.

Mémoire sur la Question Vinicole，巴斯夏于 1843 年出版的小册子，12。

[me'mwɑːr][sɜːr][lɑː] - [diː] - [fɑːn'sɪər] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] - , - .

Mémoire	sur	la	répartition	de	l'impôt	foncier	,	pamphlet	by	Bastiat	,	written	in	1844	,	12	.
记忆	苏尔	拉	-	德	-	土地	,	小册子	经过	巴斯夏	,	书面	在	-	,	-	.

Mémoire sur la répartition de l'impôt foncier，巴斯夏的小册子，写于 1844 年，12。

['met(ə)lz] , ['preʃəs] , [nɒt][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['stændəd] [ɒv; əv]['vælјuː] , [ðeə(r)] [əʊn] ['vælјuː] ['flʌktʃueɪtɪŋ] , -

Metals	,	Precious	,	not	a	perfect	standard	of	value	,	their	own	value	fluctuating	,	151
金属	,	宝贵的	,	不是	一个	完美的	标准	的	价值	,	他们的	自己的	价值	波动	,	-

, - .

,	152	.
,	-	.

贵金属，并非完美的价值标准，其自身价值会波动，151，152。

- , ['sɪstəm] [ɒv; əv] , [ɪk'spleɪnd] , - , [nəʊt] .

Métayage	,	system	of	,	explained	,	61	,	note	.
-	,	系统	的	,	解释	,	-	,	笔记	.

Métayage，解释系统，61，注。

[ˌmoʊ'liːɛr] , [hɪz; ɪz] [mə'lɑːd] [ɪˌmædʒɪ'neər][kwəʊtid] , - .

Molière	,	his	Malade	Imaginaire	quoted	,	104	.
莫里哀	,	他的	疾病	想象	引	,	-	.

莫里哀引用了他的《马拉德想象》，104。

[ˌmoʊlɪ'nɑːri] , [em] . [diː] , [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][bæsti:æts] [ə'pɪərəns] [kwəʊtid] , - .

Molinari	,	M	.	de	,	his	description	of	Bastiat's	appearance	quoted	,	17	.
莫利纳里	,	M	.	德	,	他的	描述	的	巴斯夏的	外貌	引	,	-	.

莫利纳里，M. de，引述他对巴斯夏外貌的描述，17。

['mʌni] , [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] [kə'mɒdəti] [wɪtʃ] [fə'sɪlɪteɪts] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪsɪz] ,

Money	,	an	intermediate	commodity	which	facilitates	the	exchange	of	services	,
钱	,	一个	中间的	商品	哪个	促进	这	交换	的	服务	,

货币，一种促进服务交换的中间商品，

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['vælju:] , - .

but	does	not	change	the	principle	of	value	,	142	.
但	做	不是	改变	这	原则	的	价值	,	-	.

但并不改变价值原则，142。

[man'tɛn] [kwəʊtid] , - .

Montaigne	quoted	,	97	.
蒙田	引	,	-	.

蒙田引述，97。

['mɒrəl] ['kwɒlətiz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Moral	qualities	must	be	taken	into	account	with	reference	to	production	of
道德	品质	必须	是	已采取	进入	帐户	和	参考	到	生产	的

[welθ] , - , - .

wealth	,	93	,	94	.
财富	,	-	,	-	.

在考虑财富的生产时，必须考虑道德品质，93，94。

[mə'ræləti][ɒv; əv] [welθ] , [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒn] , - , - .

Morality	of	Wealth	,	considerations	on	,	193	,	194	.
道德	的	财富	,	考虑因素	在	,	-	,	-	.

财富的道德，思考，193，194。

['mɒrəlz] , [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [wɪð] , - , [nəʊt] .

Morals	,	relations	of	Political	Economy	with	,	513	,	note	.
德	,	关系	的	政治的	经济	和	,	-	,	笔记	.

道德，政治经济学的关系，513，注释。

[mə'roʊ] [diː] - , [hɪz; ɪz][kˌælkjʊl'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn]

Moreau	de	Jonnès	,	his	calculations	of	the	period	of	doubling	the	population	in
莫罗	德	-	,	他的	计算	的	这	时期	的	翻倍	这	人口	在

['veərɪəs] ['kʌntriz] , - .

various	countries	,	403	.
各种各样的	国家	,	-	.

Moreau de Jonnès，他计算了各国人口翻倍所需的时间，403。

['məʊzɪz] , [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hiːbruːz] [huː] ['entəd] ['iːdʒɪpt] , - .

Moses	,	his	account	of	the	multiplication	of	Hebrews	who	entered	Egypt	,	407	.
摩西	,	他的	帐户	的	这	乘法	的	希伯来书	WHO	进入	埃及	,	-	.

摩西，《希伯来人进入埃及后繁衍增多的记载》，407。

[en] .

N	.
N	.

N.

['njuːtən] , [sɜː(r)]['aɪzək] , [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .

Newton	,	Sir	Isaac	,	referred	to	,	62	.
牛顿	,	先生	艾萨克	,	指	到	,	-	.

牛顿爵士，艾萨克，62。

[əʊ] .
O **.**
哦 .

O.

[ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] , ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] , - .
Organization **,** **natural** **and** **artificial** **,** **47** **.**
组织 , 自然的 和 人造的 , - .

组织，自然和人工，47。

[piː] .
P **.**
P .

P.

[pɛks][et] - , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] [ə'genst] [ɪk'sesɪv] [tæk'seɪʃn] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'grəʊn] ['mɪlətri]
Paix **et** **Liberté** **,** **pamphlet** **by** **Bastiat** **against** **excessive** **taxation** **and** **overgrown** **military**
和平 等 - , 小册子 经过 巴斯夏 反对 过多的 税收 和 长得太茂盛了 军队
[ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['ɑːməmənts] , - .
and **naval** **armaments** **,** **22** **.**
和 海军 军备 , - .

《和平与自由》，巴斯夏反对过度征税和过度扩张的军事和海军军备的小册子，22。

['pæmflɪts] [baɪ][bæs'tiːæt] , [ʀe.flɛk.sjɔ̃] [kən'sɜːrnənt] [lez] [duˈɑːnz] , [ænd; ənd][ˌelˈiːˌ][fɪsk] [et][lɑː] [viːn] ,
Pamphlets **by** **Bastiat** **,** **Réflexions** **concernant** **les** **Douanes** **,** **and** **Le** **Fisc** **et** **la** **Vigne** **,**
小册子 经过 巴斯夏 , 反思 相关人员 莱斯 海关 , 和 乐 财政 等 拉 维涅 ,
['pʌblɪʃt] - , - , - .
published **1840** **,** **11** **,** **12** **.**
已发布 - , - , - .

Bastiat 的小册子、Réflexionsconcerant les Douanes 和 Le Fisc et la Vigne，出版于 1840 年、11、12 年。

[meˈmwɑːr][sɜːr][lɑː]['kwestʃən] [vɪnːkoʊl] [əˈpɪəd] [ɪn] - ,
Mémoire **sur** **la** **question** **Vinicole** **appeared** **in** **1843** **,**
记忆 苏尔 拉 问题 乙烯基 出现 在 - ,

《维尼科尔问题回忆录》于 1843 年出版，

[ænd; ənd][meˈmwɑːr][sɜːr][lɑː] - [diː] - [fɑːnˈsɪər][ɪn] - , [ˌaɪ ˈbiː] .
and **Mémoire** **sur** **la** **répartition** **de** **l'impôt** **foncier** **in** **1844** **,** **ib** **.**
和 记忆 苏尔 拉 - 德 - 土地 在 - , ib .

以及 1844 年《Mémoire sur la répartition de l'impôt foncier》，ib。

['pæmflɪts] [əˈgenst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - [et]['ɛlˌoʊˈaɪ] , - [et][ˌspəʊlɪˈeɪʃ(ə)n] , ['dʒʌstɪs][et]
Pamphlets **against** **the** **Socialists** **,** **Propriété** **et** **Loi** **,** **Propriété** **et** **Spoliation** **,** **Justice** **et**
小册子 反对 这 社会主义者 , - 等 洛伊 , - 等 掠夺 , 正义 等
- ,
Fraternité **,**
- ,

反对社会主义者的小册子，Propriété et Loi，Propriété et Spoliation，Justice et Fraternité，

['kæpɪt(ə)l][et] [rɒŋt] , - [ˌdiːˈjuː]['kredɪt] , - [et] [kɑːmjənɪzəmɪ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Capital **et** **Rente** **,** **Gratuité** **du** **Credit** **,** **Protectionisme** **et** **Communisme** **,** **etc** **.**
首都 等 租 , - 杜 信用 , - 等 共产主义 , ETC .
, ['pʌblɪʃt] [ɪn] - - [naɪn] , - .
, **published** **in** **1848** **-** **9** **,** **22** **.**
, 已发布 在 - - 9 , - .

Capital et Rente、Gratuité du Credit、Protectionisme et Communisme 等，发表于 1848-9, 22。

[mɔːˈdiː] ['ɑːdʒənt] ! ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm] , - .
Maudit **Argent** **!** **extract** **from** **,** **23** **.**
受诅咒的 银色 ! 提炼 从 , - .

莫迪·阿根特！摘自，23。

[bɑːkɑːlɔːreɪˈɑː] [et] [ˌsoʊʃəˈlɪzm] , [ænd; ənd][ˌsiː ˈiː] [-] [vɔɪt] [et][ˌsiː ˈiː] [-] [ˌen ˈiː] [vɔɪt] [pɑːz] , [ˈpʌblɪʃt]
Baccalauréat et Socialisme , and Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas , published
高中毕业会考 等 社会主义 , 和 塞 qu'on 沃伊特 等 ce qu'on ne 沃伊特 帕斯 , 已发布
[ɪn] - , [ˌaɪ ˈbiː] . ;
in 1850 , ib . ;
在 - , ib . ;

Baccalauréat et Socialisme 和 Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas，出版于 1850 年，同上；

['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] , - , - .
extracts from the latter , 24 , 25 .
提取物 从 这 后者 , - , - .

摘自后者，第 24、25 节。

[piːl] , [sɜː(r)][ɑː(r)] . , ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [friː] [treɪd] [djuː] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][tuː; tə]
Peel , Sir R . , triumph of Free Trade due not so much to him as to
果皮 , 先生 拉 . , 胜利 的 自由的 贸易 到期的 不是 所以 很多 到 他 作为 到
['mɪstə(r)] ['kɒbdən] , - .
Mr Cobden , 374 .
先生 科布登 , - .

皮尔爵士，R.，自由贸易的胜利与其说是他的功劳，不如说是科布登先生的功劳，374。

[ˌpəfektə'bɪləti] , [miːnz] [ɒv; əv]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [lɔː] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
Perfectibility , means of realizing , to be found in law of Responsibility ,
完美性 , 方法 的 意识到 , 到 是 成立 在 法律 的 责任 ,
- .
509 .
- .

完善性，实现手段，见责任法第509条。

['lɪbəti] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['prəʊgres] , [ˌaɪ 'biː] .
Liberty the essence of progress , ib .
自由 这 本质 的 进步 , ib .

自由是进步的本质，同上。

[fə'mɪdəb(ə)l] ['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə]['prəʊgres] , - , - .
Formidable obstacles to progress , 509 , 510 .
强大 障碍 到 进步 , - , - .

进步的巨大障碍，509，510。

[bʌt; bət][nəʊ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'speə(r)] , - .
But no ground for despair , 510 .
但 不 地面 为了 绝望 , - .

但没有理由绝望，510。

[ˌreprɪ'zents] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɒrəlz][æz; əz] ['mɑːrtʃɪŋ]
Châteaubriand represents civilisation and corruption of morals as marching
夏多布里昂 代表 文明 和 腐败 的 德 作为 行军
[ə'brest] , - , - .
abreast , 511 , 512 .
并排 , - , - .

夏多布里昂将文明与道德的堕落并肩而行，511, 512。

['petɪ] , [sɜː(r)]['dʌbljuː] . , ['saɪtɪd] , - .
Petty , Sir W . , cited , 186 .
小气 , 先生 W . , 引用 , - .

Petty，W.爵士，引自，186。

- , [ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [wɜːk] , [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - , - , [nəʊt] .
Phalanstère , a Socialist work , referred to , 64 , 205 , note .
- , 一个 社会主义 工作 , 指 到 , - , - , 笔记 .

社会主义著作《法兰斯特》第 64、205 页注释中提到。

-　, [frentʃ] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [kɛ'neɪ] , - , [nəʊt] .
Physiocrates , French Economists of the school of Quesnay , 153 , note .
- , 法语 经济学家 的 这 学校 的 魁奈 , - , 笔记 .

菲西奥克拉底，《魁奈学派法国经济学家》，第 153 页，注。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɔːl]['leɪbə(r)][nɒt] [wɜːkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] [kə'mɒdəti] [æz; əz]['steraɪl] , [ˌaɪ 'biː] .
Represented all labour not worked up in a material commodity as sterile , ib .
代表 全部 劳动 不是 工作 向上 在 一个 材料 商品 作为 无菌 , ib .

将所有未转化为物质商品的劳动都视为无用的，ib。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , ['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [mɑːkt] [aʊt] , - , - .
Political Economy , limits of the science marked out , 70 , 71 .
政治的 经济 , 限制 的 这 科学 标记 出去 , - , - .

政治经济学，科学的局限性被指出，70，71。

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , - ;
May be defined the theory of exchange , 73 ;
可能 是 定义 这 理论 的 交换 , - ;

可以定义交换理论，73；

[ɔː(r)][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]['vælјuː] , [ˌaɪ 'biː] .
or the theory of value , ib .
或者 这 理论 的 价值 , ib .

或者价值理论，ib.

[teɪks] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] , - .
Takes for granted the existence of evil and suffering , 76 .
需要 为了 的确 这 存在 的 邪恶的 和 痛苦 , - .

认为邪恶和苦难的存在是理所当然的，76。

['meni] ['erə(r)z][ɪn] , [ə'raɪz][frɒm; frəm] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['hjuːmən]['wɒnts][æz; əz][ə; eɪ] [fɪkst] ['kwɒntəti] , - .
Many errors in , arise from regarding human wants as a fixed quantity , 79 .
许多 错误 在 , 出现 从 关于 人类 想要 作为 一个 固定的 数量 , - .

许多错误源于将人类的需求视为固定的数量，79。

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt] ['saɪəns] , - , - .
Not one of the exact sciences , 82 , 83 .
不是 一 的 这 精确的 科学 , - , - .

不是任何一门精确的科学，82，83。

[fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] , [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['dɪfɪkəltɪz] [baɪ] [ɪ'rəʊniəs] ['defɪnɪʃənz] [ɒv; əv]['vælјuː] , - .
First principles of , involved in difficulties by erroneous definitions of value , 136 .
第一的 原则 的 , 涉及 在 困难 经过 错误 定义 的 价值 , - .

第一原则，由于对价值的错误定义而陷入困境，136。

[ə; eɪ] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , - .
A science of observation and exposition , 502 .
一个 科学 的 观察 和 展览 , - .

观察与阐述的科学，502。

['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ˌaɪ 'biː] .
Contrast between Political Economy and Socialism , ib .
对比 之间 政治的 经济 和 社会主义 , ib .

政治经济学与社会主义的对比，同上。

[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [wɪð] ['mɒrəlz] , ['pplətɪks] , [ænd; ənd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] , - , [nəʊt] .
Relations of Political Economy with Morals , Politics , and Legislation , 513 , note .
关系 的 政治的 经济 和 德 , 政治 , 和 立法 , - , 笔记 .

政治经济学与道德、政治和立法的关系，513，注释。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [lɔːz] [ɒv; əv] , ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'praɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [briːf] ['fɔːmjələ] , - .
Population , laws of , cannot be comprised in a brief formula , 400 .
人口 , 法律 的 , 不能 是 包括 在 一个 简短的 公式 , - .

人口、法律、无法用一个简单的公式概括，400。

[ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mælθəs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɒn]

Vindication	**of**	**Malthus**	**,**	**and**	**of**	**the**	**general**	**doctrine**	**of**	**his**	**Essay**	**on**
平反	的	马尔萨斯	,	和	的	这	一般的	教义	的	他的	散文	在

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - , - .

Population	**,**	**397**	**,**	**400**	**.**
人口	,	-	,	-	.

为马尔萨斯辩护，并为他的《人口论》第 397、400 页中的一般学说辩护。

[ɪf] , [æz; əz] [welθ] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ə'mʌŋ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]

If	**,**	**as**	**wealth**	**increases**	**,**	**the**	**number**	**among**	**whom**	**it**	**is**	**to**	**be**	**divided**
如果	,	作为	财富	增加	,	这	数字	之中	谁	它	是	到	是	分割

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][mɔː(r)]['ræpɪdlɪ] ,

increases	**more**	**rapidly**	**,**
增加	更多的	快速	,

如果随着财富的增长，需要分配财富的人数也以更快的速度增长，

['æbsəluːt] [welθ] [meɪ] [biː; bi]['greɪtə(r)] , [bʌt; bət][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [welθ] [wɪl] [biː; bi] [les] , - .

absolute	**wealth**	**may**	**be**	**greater**	**,**	**but**	**individual**	**wealth**	**will**	**be**	**less**	**,**	**401**	**.**
绝对	财富	可能	是	更大的	,	但	个人	财富	将要	是	较少的	,	-	.

绝对财富可能会增加，但个人财富会减少，401。

['mælθəs] [hæz; həz] [rɪ'djuːst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːmjələ] [ðæt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [tend][tuː; tə]

Malthus	**has**	**reduced**	**the**	**principle**	**to**	**the**	**formula**	**that**	**population**	**tends**	**to**
马尔萨斯	有	减少	这	原则	到	这	公式	那	人口	倾向于	到

[kiːp] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] , - .

keep	**on**	**a**	**level**	**with**	**the**	**means**	**of**	**subsistence**	**,**	**402**	**.**
保持	在	一个	等级	和	这	方法	的	生存	,	-	.

马尔萨斯将这一原则简化为人口趋于与生存资料保持同步的公式，402。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][nɒt] [njuː] ; ['evri] ['raɪtə(r)][ɒn] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts] [sɪns] ['ærəstɒt(ə)l][hæz; həz] [prə'kleɪmd]

This	**principle**	**not**	**new**	**;**	**every**	**writer**	**on**	**such**	**subjects**	**since**	**Aristotle**	**has**	**proclaimed**
这	原则	不是	新的	;	每一个	作家	在	这样的	主题	自从	亚里士多德	有	宣布

[ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'biː] .

it	**,**	**ib**	**.**
它	,	ib	.

这一原则并不新鲜；自亚里士多德以来，每一位研究此类主题的作家都宣称过这一点。

[ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)][dʒeɪmz] ['stjuːərt] ['θɜːti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eseɪ] [ɒn]

Enunciated	**by**	**Sir**	**James**	**Steuart**	**thirty**	**years**	**before**	**the**	**appearance**	**of**	**the**	**Essay**	**on**
清晰的	经过	先生	詹姆斯	斯图尔特	三十	年	前	这	外貌	的	这	散文	在

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] . , [nəʊt] .

Population	**,**	**ib**	**.**	**,**	**note**	**.**
人口	,	ib	.	,	笔记	.

詹姆斯·斯图尔特爵士在《人口论》出版三十年前就已阐述了这一观点，同上，注。

['neɪtʃə(r)][hæz; həz]['teɪkən]['greɪtə(r)][keə(r)][ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

Nature	**has**	**taken**	**greater**	**care**	**of**	**species**	**than**	**of**	**individuals**	**,**
自然	有	已采取	更大的	关心	的	物种	比	的	个人	,

自然界对物种的关爱远胜于对个体的关爱。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði][ˌpɜːpə'tjuːəti][ɒv; əv]['reɪsɪz] , - .

in	**order**	**to**	**insure**	**the**	**perpetuity**	**of**	**races**	**,**	**402**	**.**
在	命令	到	保证	这	永续	的	种族	,	-	.

为了确保种族的永续发展，402.

['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] , [ˌaɪ 'biː] . ;

Instances	**of**	**this**	**in**	**the**	**vegetable**	**kingdom**	**,**	**ib**	**.**	**;**
实例	的	这	在	这	蔬菜	王国	,	ib	.	;

植物界也有这种现象，同上；

[ænd; ənd][ɪn] ['ænɪmlz] [huːz] [laɪf][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [mɔː(r)][ə'kɪn][tuː; tə]['vedʒtəb(ə)lz] , - , - .

and	in	animals	whose	life	is	of	a	type	more	akin	to	vegetables	,	402	,	403	.
和	在	动物	谁	生活	是	的	一个	类型	更多的	类似的	到	蔬菜	,	-	,	-	.

以及生活方式更接近植物的动物，402，403。

[əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [skeɪl] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][laɪf] , [miːnz] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] [bɪ'stəʊd] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['pɑːsɪmənɪ] , [ˌaɪ 'biː] .

Advancing	in	scale	of	social	life	,	means	of	reproduction	bestowed	with	greater	parsimony	,	ib	.
前进	在	规模	的	社会的	生活	,	方法	的	生殖	授予	和	更大的	节俭	,	ib	.

社会生活规模的扩大，再生产手段的节约程度也随之提高。

[ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] , [ˌriːprə'dʌktɪv] ['fæk(ə)lti] [les] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] , [ˌaɪ 'biː] .

In	the	human	species	,	reproductive	faculty	less	powerful	than	in	any	other	,	ib	.
在	这	人类	物种	,	生殖	学院	较少的	强大的	比	在	任何	其他	,	ib	.

人类的生殖能力不如其他任何物种，ib。

[bʌt; bət] , ['fɪzɪkli] ,

But	,	physically	,
但	,	身体	,

但从生理角度来看，

[mæn] [dʌz] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts] [ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃmənt] ,

man	does	not	escape	the	law	of	a	tendency	to	multiplication	beyond	the	limits	of	space	and	nourishment	,
男人	做	不是	逃脱	这	法律	的	一个	趋势	到	乘法	超过	这	限制	的	空间	和	营养	,

人类也无法逃脱超越空间和营养限制而不断繁衍的规律。

[ˌaɪ 'biː] .

ib	.
ib	.

ib.

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ænd; ənd]['æktʃuəl][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .

Difference	between	the	physiological	power	of	multiplying	and	actual	multiplication	,	ib	.
不同之处	之间	这	生理	力量	的	乘法	和	实际的	乘法	,	ib	.

生理乘法能力与实际乘法能力之间的差异，ib。

['mælθəs] [ɪn'kwaɪə][ɪn] [wɒt] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm][mæn'kaɪnd] [wʊd] ['dʌb(ə)l] , [ɪf] [speɪs] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'lɪmɪtɪd] , - .

Malthus	inquired	in	what	period	of	time	mankind	would	double	,	if	space	and	food	were	unlimited	,	404	.
马尔萨斯	询问	在	什么	时期	的	时间	人类	会	双倍的	,	如果	空间	和	食物	是	无限	,	-	.

马尔萨斯询问，如果空间和食物无限，人类会在多长时间内翻一番。404

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɪz]['nevə(r)]['riːəlaɪzd] , [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] ['æktʃuəl]['pɪəriəd] , [ˌaɪ 'biː] .

But	as	this	hypothesis	is	never	realized	,	theoretical	must	be	shorter	than	actual	period	,	ib	.
但	作为	这	假设	是	绝不	已实现	,	理论	必须	是	较短	比	实际的	时期	,	ib	.

但由于这一假设从未实现，因此理论时期必然比实际时期短，ib。

['dɪfrənt] [reɪts] [ɒv; əv] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][em]

Different	rates	of	increase	in	different	countries	according	to	estimate	of	M
不同的	利率	的	增加	在	不同的	国家	根据	到	估计	的	M

. [mə'roʊ] [di:] - , - .

.	Moreau	de	Jonnès	,	403	.
.	莫罗	德	-	,	-	.

根据 M. Moreau de Jonnès 的估计，不同国家的增长率不同，403。

[sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kɔ:zɪz] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ɪk'stɜ:n(ə)l]['ɒbstək(ə)lz]

Such	differences	not	the	result	of	physiological	causes	,	but	of	external	obstacles
这样的	差异	不是	这	结果	的	生理	原因	,	但	的	外部的	障碍

, - .

,	404	.
,	-	.

这种差异并非生理原因造成的，而是外部障碍造成的，404。

[nju:] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] [welθ] [li:d] [ɪn'veəriəbli][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'bi:] .

New	sources	of	local	wealth	lead	invariably	to	increase	of	population	,	ib	.
新的	来源	的	当地的	财富	带领	总是	到	增加	的	人口	,	ib	.

地方财富的新来源必然导致人口增长，ib。

[əb'dʒekʃnz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['mælθəs] ['veri] [ɪ'lɒdʒɪkl] , [ˌaɪ 'bi:] .

Objections	made	to	the	theory	of	Malthus	very	illogical	,	ib	.
反对意见	制成	到	这	理论	的	马尔萨斯	非常	不合逻辑	,	ib	.

对马尔萨斯理论的反对意见非常不合逻辑，同上。

[nɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ɑ:gjʊm(ə)nts] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [dʒɪə'metrɪkl] [prə'greʃ(ə)n] [mɔ:(r)] [kən'klu:sɪv] , [ˌaɪ 'bi:]

Nor	are	the	arguments	against	his	geometrical	progression	more	conclusive	,	ib
也不	是	这	论点	反对	他的	几何	进展	更多的	确凿	,	ib

.

:
.

反对他的几何级数的论点也并非更有说服力，同上。

[fɪkst] [ɒn] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [meɪ] ['dʌb(ə)l]

Fixed	on	twenty	-	five	years	as	the	minimum	period	in	which	population	may	double
固定的	在	二十	-	五	年	作为	这	最低限度	时期	在	哪个	人口	可能	双倍的

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

人口翻一番所需的最短时间固定为二十五年。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['æktʃuəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ə'merɪkə] , - .

because	this	actually	takes	place	in	America	,	405	.
因为	这	实际上	需要	地方	在	美国	,	-	.

因为这件事实际上发生在美国，405。

['mælθəs] ['mɪəli] [ə'sə:ts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ɪn][ə; eɪ] [dʒɪə'metrɪkl]

Malthus	merely	asserts	that	it	has	a	tendency	to	increase	in	a	geometrical
马尔萨斯	仅仅	断言	那	它	有	一个	趋势	到	增加	在	一个	几何

[prə'greʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'bi:] .

progression	,	ib	.
进展	,	ib	.

马尔萨斯只是断言它有呈几何级数增长的趋势，同上。

[ðæt] [ðɪs] ['vɜ:tʃuəl]['paʊə(r)][ɒv; əv][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'streɪnd] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] ['mælθəs]

That	this	virtual	power	of	multiplication	will	be	restrained	is	just	what	Malthus
那	这	虚拟的	力量	的	乘法	将要	是	克制	是	只是	什么	马尔萨斯

[kən'tend][fɔ:(r); fə(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .

contends	for	,	ib	.
认为	为了	,	ib	.

马尔萨斯主张限制这种虚拟的增殖能力，同上。

[rɪ'streɪnd] [baɪ] [prɪ'ventɪv] [ænd; ənd] [rɪ'presɪv] [tʃeks] , - .
Restrained by preventive and repressive checks , 406 .
克制 经过 预防 和 压制性的 检查 , - .

受到预防性和压制性制约，406。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] [ɪn] [ə'dɔpt] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv] ['twentɪ] - [faɪv] [j'iəz] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][həʊldz]
He was wrong in adopting the limit of twenty - five years , although it holds
他 曾是 错误的 在 收养 这 限制 的 二十 - 五 年 , 虽然 它 持有
[gʊd] [ɪn] [ə'merɪkə] , - , - .
good in America , 406 , 407 .
好的 在 美国 , - , - .

他错误地采用了二十五年的限制，尽管这在美国是有效的，406，407。

[ðɪs] ['mɪksɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtʃuəl][ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl][hæz; həz][ɪk'spəʊzd][hɪm][tuː; tə][biː; bi]
This mixing up of the virtual and the real has exposed him to be
这 混合 向上 的 这 虚拟的 和 这 真实的 有 裸露 他 到 是
[ˌmɪsʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd] , - .
misunderstood and misrepresented , 406 .
被误解 和 歪曲事实 , - .

这种将虚拟与现实混淆的做法，使他容易被误解和歪曲，406。

[ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɔilə] [ɒv; əv]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['dʌblɪŋ] , - .
Calculation by Euler of period of doubling , 407 .
计算 经过 欧拉 的 时期 的 翻倍 , - .

欧拉计算倍增周期，407。

[ə'plaɪɪŋ] ['ɔɪlərz] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fækts]['steɪtɪd][baɪ]['məʊzɪz] ,
Applying Euler's calculation to the facts stated by Moses ,
申请 欧拉的 计算 到 这 事实 声明 经过 摩西 ,

将欧拉的计算方法应用于摩西陈述的事实，

['hiːbruːz] [huː] ['entəd] ['iːdʒɪpt][mʌst; məst][hæv; həv] ['dʌbld] [ɪn] - [j'iəz] , [ˌaɪ 'biː] .
Hebrews who entered Egypt must have doubled in 14 years , ib .
希伯来书 WHO 进入 埃及 必须 有 双倍 在 - 年 , ib .

进入埃及的希伯来人在 14 年内人口肯定翻了一番。

['æbsəluːt] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]['ɒbstək(ə)lz] , - .
Absolute power of multiplication limited by obstacles , 408 .
绝对 力量 的 乘法 有限的 经过 障碍 , - .

乘法的绝对功率受障碍限制，408。

['vedʒtəb(ə)l][laɪf] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [ˌterə'tɔːriəl] [fə'tɪləti] - ['ænɪmlz] ['destɪtjuːt]
Vegetable life limited by want of space and territorial fertility - animals destitute
蔬菜 生活 有限的 经过 想 的 空间 和 领土 生育力 - 动物 贫困
[ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] ,
of foresight ,
的 远见 ,

植物的生命受限于空间和领地繁殖能力的不足——动物缺乏远见卓识。

[baɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] , - .
by want of food , 409 .
经过 想 的 食物 , - .

因缺乏食物，409。

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][em] . [diː] [ləˌmɛ'neɪ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['kɒmbæt] , [ˌaɪ 'biː] .
Opinions of M . de Lamennais on this subject combated , ib .
意见 的 M . 德 拉曼奈斯 在 这 主题 对抗 , ib .

驳斥了 M. de Lamennais 对此问题的观点，同上。

[lɔ:] [ɒv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [mæn]['mænifest][ɪt'self][baɪ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]
Law 法律 **of** 的 **limitation** 局限性 **as** 作为 **regards** 问候 **man** 男人 **manifests** 表现 **itself** 本身 **by** 经过 **the** 这 **double** 双倍的 **action** 行动 **of** 的
['fɔ:saɪt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , - .
foresight 远见 **and** 和 **destruction** 破坏 **,** , **410** - **.** .

人类的限制法则通过预见和毁灭的双重作用来体现，410。

[ðə; ði] [tɜ:m] ['mɒrəl] [rɪ'streɪnt] , [ju:st] [baɪ] ['mælθəs] ,
The 这 **term** 学期 **moral** 道德 **restraint** 克制 **,** , **used** 用过的 **by** 经过 **Malthus** 马尔萨斯 **,** ,

马尔萨斯使用的"道德约束"一词

[dʌz] [nɒt] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ][dʒʌst][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv] ['fɔ:saɪt] , [ˌaɪ 'bi:] .
does 做 **not** 不是 **give** 给 **us** 我们 **a** 一个 **just** 只是 **idea** 主意 **of** 的 **the** 这 **domain** 领域 **of** 的 **foresight** 远见 **,** , **ib** ib **.** .

并没有给我们一个关于预见领域的正确概念，同上。

['ʌðə(r)] ['ɒbstək(ə)lz] [bɪ'saɪdz] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['pɒvəti] [eɪd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n]
Other 其他 **obstacles** 障碍 **besides** 除了 **fear** 害怕 **of** 的 **poverty** 贫困 **aid** 援助 **the** 这 **action** 行动 **of** 的 **the** 这 **law** 法律 **of** 的 **limitation** 局限性
[ɪn][ɪts] [prɪ'ventɪv] [ʃeɪp] , - , - .
in 在 **its** 它是 **preventive** 预防 **shape** 形状 **,** , **410** - **,** , **411** - **.** .

除了对贫困的恐惧之外，其他障碍也有助于时效法的预防性作用，410, 411。

['mærɪdʒz] [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [bi:; bi][baɪ]
Marriages 婚姻 **on** 在 **an** 一个 **average** 平均的 **are** 是 **probably** 大概 **later** 之后 **than** 比 **they** 他们 **otherwise** 否则 **would** 会 **be** 是 **by** 经过
[eɪt] [j'iəz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ði:z] [prɪ'ventɪv] ['ɒbstək(ə)lz] , - .
eight 八 **years** 年 **in** 在 **consequence** 结果 **of** 的 **these** 这些 **preventive** 预防 **obstacles** 障碍 **,** , **411** - **.** .

由于这些预防性障碍，平均而言，结婚可能会比原本晚八年，411。

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ədˈvaɪs][ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['klɜ:dʒɪmən] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [tu:] ['ɜ:li] ['mærɪdʒz] , - , -
Supposed 据称 **advice** 建议 **of** 的 **an** 一个 **old** 老的 **clergyman** 牧师 **regarding** 关于 **too** 也 **early** 早期的 **marriages** 婚姻 **,** , **411** - **,** , **412** -
.
:
.

一位老牧师就过早结婚提出的所谓建议，411，412。

[mænz] [ˌpəfektə'bɪlətɪ] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['elɪmənt] [ɪn] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
Man's 男人的 **perfectibility** 完美性 **an** 一个 **important** 重要的 **element** 元素 **in** 在 **resolving** 解决 **the** 这 **problem** 问题 **of** 的 **population** 人口 **,** ,
- .
413 - **.** .

人类的可完善性是解决人口问题的重要因素，413。

['mælθəs] , [baɪ] [nɪ'glektɪŋ] [ðɪs] , [hæz; həz] [ə'trɪbju:tɪd] [les] [fɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'ventɪv] [ðæn; ðən]
Malthus 马尔萨斯 **,** , **by** 经过 **neglecting** 疏忽 **this** 这 **,** , **has** 有 **attributed** 归因于 **less** 较少的 **force** 力量 **to** 到 **the** 这 **preventive** 预防 **than** 比
[tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'presɪv] [tʃek] , [ˌaɪ 'bi:] .
to 到 **the** 这 **repressive** 压制性的 **check** 查看 **,** , **ib** ib **.** .

马尔萨斯忽略了这一点，因此他认为预防性抑制的作用不如压制性抑制的作用大。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] , " [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] , " [seɪ] [hæz; həz] ['sʌbstɪtju:tɪd] [wʌn][mɔ:(r)]
For 为了 **the** 这 **expression** 表达 **,** , **"** " **means** 方法 **of** 的 **subsistence** 生存 **,** , **"** " **Say** 说 **has** 有 **substituted** 替代 **one** 一 **more** 更多的
[ɪg'zækt] ,
exact 精确的 **,** ,

对于"生存手段"这一表达，萨伊用一个更精确的词语进行了替换。

['neɪmli] , " [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , " [ˌaɪ 'bi:] .
namely 即 **,** , **"** " **means** 方法 **of** 的 **existence** 存在 **,** , **"** " **ib** ib **.** .

即"生存手段"，同上。

[mænz] ['kɒnstənt] ['efət] [tu:; tə]['betə(r)][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] ['eksəsaɪzɪz][kən'trəʊl]['əʊvə(r)] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv]
Man's 男人的 **constant** 持续的 **effort** 努力 **to** 到 **better** 更好的 **his** 他的 **condition** 状况 **exercises** 练习 **control** 控制 **over** 超过 **increase** 增加 **of** 的
['nʌmbəz] , - .
numbers 数字 **,** , **414** - **.** .

人类不断努力改善自身状况，从而控制了数量的增长，414。

['betə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɪn'dju:s]['greɪtə(r)] ['fɔ:saɪt] , [ˌaɪ 'bi:] .
Better 更好的 **circumstances** 情况 **induce** 诱导 **greater** 更大的 **foresight** 远见 **,** , **ib** ib **.** .

更好的环境会带来更强的远见，同上。

[ɪn] ['kʌntriz] [laɪk] ['tʃaɪnə][ɔ:(r)]['aɪələnd] , [wen] [raɪs][ænd; ənd][pə'teɪtəʊz][feɪl] ,
In 在 **countries** 国家 **like** 喜欢 **China** 中国 **or** 或者 **Ireland** 爱尔兰 **,** , **when** 什么时候 **rice** 米 **and** 和 **potatoes** 土豆 **fail** 失败 **,** ,

在中国或爱尔兰等国家，当大米和土豆歉收时，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][fɔ:l] [bæk] [ɒn] , [ænd; ənd] [rɪ'presɪv] [tʃek] ['kɒmz] ['ɪntu:][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , - .
there 那里 **is** 是 **nothing** 没有什么 **to** 到 **fall** 落下 **back** 后退 **on** 在 **,** , **and** 和 **repressive** 压制性的 **check** 查看 **comes** 来 **into** 进入 **operation** 手术 **,** , **416** - **.** .

没有退路，压制性审查开始实施，416。

[ðə; ði] [tru:] ['fɔ:mjələ] [ɒv; əv] ['mælθəs] [ɪz] , [nɒt] [ðæt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [tend] [tu:; tə] [ki:p] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l]
The 这 **true** 真的 **formula** 公式 **of** 的 **Malthus** 马尔萨斯 **is** 是 **,** , **not** 不是 **that** 那 **population** 人口 **tends** 倾向于 **to** 到 **keep** 保持 **on** 在 **a** 一个 **level** 等级
[wɪð] ,
with 和 **,** ,

马尔萨斯的真正公式并非人口趋于保持在同一水平线上，

[bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [bɪ'jɒnd] , [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] , [ˌaɪ 'bi:] .
but 但 **to** 到 **go** 去 **beyond** 超过 **,** , **the** 这 **means** 方法 **of** 的 **subsistence** 生存 **,** , **ib** ib **.** .

但要超越这一点，生存手段，同上。

['fɔ:saɪt] [prɪ'vents] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] , [ˌaɪ 'bi:] .
Foresight 远见 **prevents** 阻止 **this** 这 **in** 在 **the** 这 **human** 人类 **race** 种族 **,** , **ib** ib **.** .

远见卓识可以防止人类出现这种情况，ib。

[ˌri:kəpɪtʃu'leɪʃn] , - , - .
Recapitulation 概括 **,** , **416** - **,** , **417** - **.** .

总结，416，417。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [tend] [tu:; tə] [rɪ'dʌndənsi] [məʊst] [ə'mʌŋ] [ˌʌn'skɪld] ['leɪbərə(r)] , - .
Population 人口 **tends** 倾向于 **to** 到 **redundancy** 冗余 **most** 最多 **among** 之中 **unskilled** 非熟练工 **labourers** 劳工 **,** , **420** - **.** .

人口冗余最严重的是非熟练劳动者，420。

['mæridʒz] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [ɪm'prɒvɪdənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['klɑ:sɪz] , - .
Marriages are less improvident among the higher classes , 421 .
婚姻 是 较少的 不谨慎的 之中 这 更高 课程 , - .

上层阶级的婚姻不太不讲究，421。

['fɜ:rmɪdʒ] [les] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn] [ˌɪntə'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ'ventɪv] ['ɒbstək(ə)l] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv]
Fermage less efficacious in interposing a preventive obstacle to increase of
费米奇 较少的 有效的 在 插入 一个 预防 障碍 到 增加 的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] - , - , - .
population than Métayage , 421 , 422 .
人口 比 - , - , - .

Fermage 在阻止人口增长方面不如 Métayage 有效，421, 422。

[ði:z] [tɜ:mz] [ɪk'spleɪnd] , - .
These terms explained , 421 .
这些 条款 解释 , - .

这些术语的解释，421。

[nəʊt] .
note .
笔记 .

笔记。

['ɑ:mzˌgɪvɪŋ] [tend] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['fɔ:saɪt] , [ˌaɪ 'bi:] .
Almsgiving tends to destroy foresight , ib .
施舍 倾向于 到 破坏 远见 , ib .

施舍往往会削弱远见，同上。

[ɪm'pru:vmənt] [ɪn] ['leɪbərə(r)] - ['kɔtidʒz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , - .
Improvement in labourers ' cottages in England , 422 .
改进 在 劳工 - 小屋 在 英格兰 , - .

英格兰工人小屋的改善，422。

[reɪt] , [ɒv; əv] ['weɪdʒɪz] [ɪn] [wʌn] ['kʌntri] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ɪn] ['ʌðə(r)z] , - .
Rate , of wages in one country influences the rate in others , 423 .
速度 , 的 工资 在 一 国家 影响 这 速度 在 其他的 , - .

一个国家的工资水平会影响其他国家的工资水平，423。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ] [fɔ:s] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['paʊə(r)] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm]
Population is in itself a force , for increase of productive power results from
人口 是 在 本身 一个 力量 , 为了 增加 的 生产力 力量 结果 从
['densəti] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
density of population ,
密度 的 人口 ,

人口本身就是一种力量，因为生产力的提高源于人口密度的增加。

- , [nəʊt] .
424 , note .
- , 笔记 .

424，注。

[prə'dju:sə(r)] , ['evri] ['membə(r)] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [meɪ] [ɪn] [tɜ:n] [bi:; bi] [bəuθ] [prə'dju:sə(r)] [ænd; ənd]
Producer , every member of society may in turn be both producer and
制作人 , 每一个 成员 的 社会 可能 在 转动 是 两个都 制作人 和
[kən'sju:mə(r)] , - , - .
consumer , 324 , 325 .
消费者 , - , - .

生产者，社会中的每个成员反过来既可以是生产者又是消费者，324，325。

[prə'du:səz] [ænd; ənd] [kən'sju:məz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [left] [fri:] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [ðv; əv] [ðeə(r)] [əʊn]

Producers	and	consumers	should	be	left	free	to	take	care	of	their	own
生产者	和	消费者	应该	是	左边	自由的	到	拿	关心	的	他们的	自己的

['ɪntrəsts] , - .

interests	,	327	.
兴趣	,	-	.

生产者和消费者应该有自由去维护自己的利益，327。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðv; əv] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðv; əv] [prə'du:səz] [ænd; ənd]

The	effect	of	inventions	and	discoveries	on	the	interest	of	producers	and
这	影响	的	发明	和	发现	在	这	兴趣	的	生产者	和

[kən'sju:məz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['daɪəˌgræm] , - , - .

consumers	illustrated	by	diagrams	,	331	,	332	.
消费者	插图	经过	图表	,	-	,	-	.

发明和发现对生产者和消费者利益的影响用图表表示，331，332。

[əd'væntɪdʒ] , [frɒm; frəm] [ɪn'venʃnz] , [ɔ:(r)][frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['klaɪmət] ,

Advantages	,	from	inventions	,	or	from	local	situation	,	climate	,
优势	,	从	发明	,	或者	从	当地的	情况	,	气候	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [slɪp]['ræpɪdli][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ðv; əv] [prə'du:səz] ,

etc	.	,	slip	rapidly	from	the	hands	of	producers	,
ETC	.	,	滑	快速	从	这	双手	的	生产者	,

生产者往往很快就会失去发明创造带来的优势，以及当地环境、气候等因素带来的优势。

[ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [ɪn'lɑ:dʒ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðv; əv] [kən'sju:məz] , - , - .

and	go	to	enlarge	enjoyments	of	consumers	,	333	,	334	.
和	去	到	放大	享受	的	消费者	,	-	,	-	.

并扩大消费者的享受，333，334。

[seɪm] [θɪŋ] [həʊldz][ðv; əv] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , - .

Same	thing	holds	of	disadvantages	,	334	.
相同的	事物	持有	的	缺点	,	-	.

缺点也是如此，334。

[prə'dju:sə(r)][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ði][ju:'tɪlətɪ][ðv; əv] [wɒt] [ɪz] [prə'dju:st] , ['əʊnlɪ]

Producer	has	nothing	to	do	with	the	utility	of	what	is	produced	,	only
制作人	有	没有什么	到	做	和	这	公用事业	的	什么	是	生产	,	仅有的

[wɪð] [ɪts]['vælju:] , - .

with	its	value	,	336	.
和	它是	价值	,	-	.

生产者与所生产之物的效用无关，只与其价值有关，336。

[ðə; ði][ju:'tɪlətɪ] [kən'sɜ:nz] [ðə; ði][dɪ'mɑ:ndə(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .

The	utility	concerns	the	demander	,	ib	.
这	公用事业	担忧	这	需求者	,	ib	.

效用与需求者有关，ib。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðv; əv][ðə; ði][kən'sju:mə(r)] [ðæt] ['mɒrəl][ɔ:(r)] [ɪ'mɒrəl] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɪz][tu:; tə]

It	is	in	the	intention	of	the	consumer	that	moral	or	immoral	enjoyment	is	to
它	是	在	这	意图	的	这	消费者	那	道德	或者	不道德	享受	是	到

[bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] , - .

be	discovered	,	338	.
是	发现	,	-	.

消费者的意图在于发现道德或不道德的享受，338。

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə]['mɒdɪfaɪ][ænd; ənd][kəm'baɪn] ['sʌbstəns] , [nɒt][tu:; tə] [kri'eɪt] , [ðem; ðəm] , - .

Production	is	to	modify	and	combine	substances	,	not	to	create	,	them	,	100	.
生产	是	到	调整	和	结合	物质	,	不是	到	创造	,	他们	,	-	.

生产是对物质进行改造和组合，而不是创造物质，100。

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [nɒt] [ðə; ði] [best] [tɜːmz] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd]
Production **and** **consumption** **not** **the** **best** **terms** **to** **designate** **services** **rendered**
生产 和 消耗 不是 这 最好的 条款 到 指定 服务 渲染
[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] , - .
and **received** **,** **323** **.**
和 已收到 , - .

生产和消费不是指提供服务和接受服务的最佳术语，323。

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [wɒt'evə(r)] [kən'fɜːz] [juː'tɪləti] , [ˌaɪ 'biː] .
Production **is** **employed** **to** **designate** **whatever** **confers** **utility** **,** **ib** **.**
生产 是 受雇 到 指定 任何 授予 公用事业 , ib .

生产用来指代任何具有效用的事物，ib。

['prəʊgres] [ə'naiə,leit] ['vælju:][baɪ] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [grə'tjuːɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnərəs] [juː'tɪləti] , - .
Progress **annihilates** **value** **by** **substituting** **gratuitous** **for** **onerous** **utility** **,** **73** **.**
进步 湮灭 价值 经过 替换 无偿的 为了 繁重 公用事业 , - .

进步以无偿的效用取代了繁重的效用，从而消灭了价值，73。

- , [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [æz; əz] [juːst] [baɪ][bæs'tiːæt] , - , [nəʊt] .
Prolétaire **,** **definition** **of** **the** **term** **as** **used** **by** **Bastiat** **,** **35** **,** **note** **.**
- , 定义 的 这 学期 作为 用过的 经过 巴斯夏 , - , 笔记 .

无产者，巴斯夏对该术语的定义，35，注。

['prɒpəti] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] , [tuː] [aɪ'diəz] [kə'relətɪv] [tuː; tə][aɪ'diəz][ɒv; əv][ˌɑːnə'rɑːsəti][ænd; ənd]
Property **and** **Community** **,** **two** **ideas** **correlative** **to** **ideas** **of** **onerosity** **and**
财产 和 社区 , 二 想法 相关性 到 想法 的 单一性 和
[grə'tjuːitəs] , - .
gratuitousness **,** **223** **.**
无偿 , - .

财产和共同体，这两个概念与无偿性和慷慨性的概念相关，223。

[gɪfts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv] [kə'mjuːnəti] - ['hjuːmən] ['efəts] , [də'meɪn][ɒv; əv] ['prɒpəti]
Gifts **of** **nature** **,** **the** **domain** **of** **community** **-** **human** **efforts** **,** **domain** **of** **property**
礼物 的 自然 , 这 领域 的 社区 - 人类 努力 , 领域 的 财产
, [ˌaɪ 'biː] .
, **ib** **.**
, ib .

自然的馈赠，人类共同努力的领域，财产的领域，同上。

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['prɒpəti] , - - - .
Principle **of** **property** **,** **226** **-** **229** **.**
原则 的 财产 , - - - .

物权原理，226-229。

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] , - - - .
Illustrations **of** **this** **,** **229** **-** **232** **.**
插图 的 这 , - - - .

图示见第 229-232 页。

[æz; əz][sə'saɪəti][əd'vɑːnsɪz] , ['prɒpəti] [tend][tuː; tə] [rɪ'siːd] , [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
As **society** **advances** **,** **property** **tends** **to** **recede** **,** **and** **community** **to** **advance** **,**
作为 社会 进展 , 财产 倾向于 到 消退 , 和 社区 到 进步 ,
- .
232 **.**
- .

随着社会的进步，财产往往会减少，而社区则会进步，232。

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] , - - - .
Illustrations **of** **this** **,** **233** **-** **236** **.**
插图 的 这 , - - - .

图示见第 233-236 页。

[ˌvɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prɒpəti] , - - - .

Vindication	**of**	**property**	**,**	**238**	**-**	**240**	**.**
平反	的	财产	,	-	-	-	.

财产权的维护，238-240。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(Index of the Project Gutenberg Works of)

第3/3页

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [kə'mju:nəti] [ænd; ənd] ['kɒmjənɪzəm] , - - - .
Distinction between community and communism , 245 - 248 .
区别 之间 社区 和 共产主义 , - - - .

社区与共产主义的区别，245-248。

['prɒpəti] .
Property .
财产 .

财产。

[si:] ['lændɪd] ['prɒpəti] .
See Landed Property .
看 登陆 财产 .

参见"土地财产"部分。

- [et]['ɛlˌoʊ'aɪ] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'ti:æt] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - .
Propriété et Loi , pamphlet by Bastiat against the Socialists , 22 .
- 等 洛伊 , 小册子 经过 巴斯夏 反对 这 社会主义者 , - .

Propriété et Loi，巴斯夏反对社会主义者的小册子，22。

- [et][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'ti:æt] , - .
Propriété et Spoliation , pamphlet by Bastiat , 22 .
- 等 掠夺 , 小册子 经过 巴斯夏 , - .

Propriété et Spoliation，Bastiat 的小册子，22。

[prə'tekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [feɪz] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] , - .
Protection , a phase of communism , 323 .
保护 , 一个 阶段 的 共产主义 , - .

保护主义，共产主义的一个阶段，323。

[ðɪs] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][bæs'ti:æt][ɪn] ['pæmflət] [ɪn'taɪtld] - [et] [kɑ:mjənɪzəmɪ] , - .
This demonstrated by Bastiat in pamphlet entitled Protectionisme et Communisme , 22 .
这 已证明 经过 巴斯夏 在 小册子 标题 - 等 共产主义 , - .

巴斯夏在其题为《保护主义与共产主义》的小册子中对此进行了论证，第22页。

[ˌpru:'dɑ:n] , [hɪz; ɪz] [ɪ'rəʊniəs] [vju:] [ɒv; əv]['lændɪd] ['prɒpəti] , - , - , - .
Proudhon , his erroneous view of landed property , 155 , 233 , 260 .
普鲁东 , 他的 错误 看法 的 登陆 财产 , - , - , - .

普鲁东，他对土地财产的错误看法，155、233、260。

['erə(r)][æz; əz][tu:; tə] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , - .
Error as to interest of capital , 158 .
错误 作为 到 兴趣 的 首都 , - .

关于资本利息的错误，158。

[hɪz; ɪz] [vju:] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['vælju:] [kən'fju:t] , - - - .
His view of wealth and value confuted , 188 - 190 .
他的 看法 的 财富 和 价值 驳斥 , - - - .

他的财富和价值观被驳斥，188-190。

['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌmju:tʃu'æləti][ɒv; əv] ['sɜ:vɪsɪz] , - .
Doctrine of mutuality of services , 224 .
教义 的 互惠 的 服务 , - .

服务互惠原则，224。

['prɒvɪdəns] , [lɔːz] [ɒv; əv] , [hɑː'məʊniəs] , - .
Providence , laws of , harmonious , 43 .
普罗维登斯 , 法律 的 , 和谐 , - .

天意，法则，和谐，43。

[kjuː] .
Q :
问 .

问：

[kɛ'neɪ] , [frentʃ] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - , - , [nəʊt] .
Quesnay , French Economists of his school known as the Physiocrates , 153 , note .
魁奈 , 法语 经济学家 的 他的 学校 已知 作为 这 - , - , 笔记 .

魁奈，《法国经济学家及其学派被称为重农学派》，153，注。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɔːl]['leɪbə(r)][nɒt] [wɜːkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] [kə'mɒdəti] [æz; əz]['steraɪl] , [ˌaɪ 'biː] .
Represented all labour not worked up in a material commodity as sterile , ib .
代表 全部 劳动 不是 工作 向上 在 一个 材料 商品 作为 无菌 , ib .

将所有未转化为物质商品的劳动都视为无用的，ib。

[ɑː(r)] .
R .
拉 .

R.

[ʀe.flɛk.sjɔ̃] [kən'sɜːrnənt] [lez] [duː'ɑːnz] , ['pæmflət] ['rɪt(ə)n] [baɪ][bæs'tiːæt][ɪn] - , - .
Réflexions concernant les Douanes , pamphlet written by Bastiat in 1840 , 11 .
反思 相关人员 莱斯 海关 , 小册子 书面 经过 巴斯夏 在 - , - .

有关 les Douanes 的反思，巴斯夏于 1840 年撰写的小册子，11。

[rɪ'lɪdʒən] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌrɛlɪ'gɑːriː] , [tuː; tə][baɪnd] , - .
Religion derived from religare , to bind , 468 .
宗教 衍生的 从 雷利加 , 到 绑定 , - .

宗教一词源于 religare，意为“捆绑”，468。

[fɔːls] [rɪ'lɪdʒən] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əb'strʌktɪŋ] ['prəʊgres] , - .
False religions may be known from their obstructing progress , 480 .
错误的 宗教 可能 是 已知 从 他们的 阻碍 进步 , - .

错误的宗教可以从它们阻碍进步这一点上辨认出来，480。

[nəʊ] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'prest] [baɪ] [lɔː] , - , - .
No form of religion ought to be repressed by law , 481 , 482 .
不 形式 的 宗教 应该 到 是 压抑 经过 法律 , - , - .

任何形式的宗教都不应受到法律的压制，481，482。

['hjuːmən][maɪnd]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'gɪnz] [baɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] , - .
Human mind generally begins by discovery of final causes , 514 .
人类 头脑 一般来说 开始 经过 发现 的 最终的 原因 , - .

人类的思维通常始于对最终原因的发现，514。

['hæbɪt][blaɪndz][ˌjuː 'es][tuː; tə]['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] , [ˌaɪ 'biː] .
Habit blinds us to final causes , ib .
习惯 百叶窗 我们 到 最终的 原因 , ib .

习惯使我们看不到最终原因，ib。

[wen] [wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [æpt][tuː; tə][dɪ'naɪ]['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] , - - - .
When we discover efficient , we are too apt to deny final causes , 515 - 517 .
什么时候 我们 发现 高效的 , 我们 是 也 易于 到 否定 最终的 原因 , - - - .

当我们发现效率时，我们很容易否认最终原因，515-517。

[rent] .
Rent .
租 .

租。

[siː] ['lændɪd] ['prɒpəti] .
See Landed Property .
看 登陆 财产 .

参见"土地财产"部分。

[əˌmiːljə'reiʃən] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][lænd]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ɪts]
Ameliorations which increase the value of land generally diminish the price of its
改善 哪个 增加 这 价值 的 土地 一般来说 减少 这 价格 的 它是
[prə'djuːs] , - .
produce , 347 .
生产 , - .

提高土地价值的改良措施通常会降低其产品的价格，347。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] , - , - .
Explanation of this , 348 , 349 .
解释 的 这 , - , - .

对此的解释，348，349。

['ɔːθə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] ['keəri] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
Author intended to adopt the theory of Mr Carey in opposition to that of
作者 故意的 到 采纳 这 理论 的 先生 凯里 在 反对 到 那 的
[rɪ'kɑːdəʊ] , - , [nəʊt] .
Ricardo , 347 , note .
里卡多 , - , 笔记 .

作者打算采纳凯里先生的理论，反对李嘉图的理论，347，注。

['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] ['dɪənəs] [ɒv; əv] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [ɪ'rəʊniəs] , - , [nəʊt]
Theory of the progressive dearness of means of subsistence erroneous , 351 , note
理论 的 这 进步 亲爱的 的 方法 的 生存 错误 , - , 笔记
.
:
.

生活资料逐渐昂贵理论是错误的，351，注释。

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [bɪ'liːf] [ɪn][gɒd][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] , - .
Responsibility , belief in God the leading idea of this work , 465 .
责任 , 信仰 在 上帝 这 领导 主意 的 这 工作 , - .

责任，对上帝的信仰是这部作品的主要思想，465。

['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['səuʃəlists] , [ˌaɪ 'biː] .
Differs from the writings of Socialists , ib .
不同 从 这 著作 的 社会主义者 , ib .

与社会主义者的著作不同，同上。

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [prə'pəʊzd] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [kən'tɪnjuːd] [baɪ]['edɪtə(r)] , - , - , [nəʊt] .
The author's proposed introduction continued by editor , 465 , 466 , note .
这 作者的 建议的 介绍 持续 经过 编辑 , - , - , 笔记 .

作者提出的引言由编辑续写，第 465、466 页，注释。

[lɔːz] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd][ˌsɒlɪ'dærəti][ækt][tə'geðə(r)] , - ;
Laws of Responsibility and Solidarity act together , 466 ;
法律 的 责任 和 团结 行为 一起 , - ;

责任法和团结法共同发挥作用，466；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [vjuː] [ɪn][ðeə(r)][ɒn'sɒmb(ə)l] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meθəd] [rɪ'kwaɪəd][baɪ]
and should be viewed in their ensemble , but for the method required by
和 应该 是 已查看 在 他们的 合奏 , 但 为了 这 方法 必需的 经过
['saɪəns] , [ˌaɪ 'biː] .
science , ib .
科学 , ib .

应该将它们放在一个整体中来看待，但对于科学要求的方法而言，ib.

['i:v(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɪg'zɪst] ['evriweə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ɪn][sə'saɪəti] , - , -

Evil	and	suffering	exist	everywhere	,	in	the	individual	and	in	society	,	467	,	468
邪恶的	和	痛苦	存在	到处	,	在	这	个人	和	在	社会	,	-	,	-

.

:

.

邪恶和苦难无处不在，存在于个人和社会之中，467, 468。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['bɒdi] [nɒt]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'klaɪn] , - .

The	social	body	not	subject	to	inevitable	decline	,	468	.
这	社会的	身体	不是	主题	到	不可避免的	衰退	,	-	.

社会团体不会必然衰落，468。

[di:] - [rɪ'mɑ:rks] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][kwəʊtid] , [ˌaɪ 'bi:] . , [nəʊt] .

De	Custine's	remarks	on	this	subject	quoted	,	ib	.	,	note	.
德	-	评论	在	这	主题	引	,	ib	.	,	笔记	.

德·库斯蒂纳关于此主题的评论引自同上，注。

[sə'saɪəti] , [laɪk][ðə; ði]['hju:mən]['bɒdi] , [hæz; həz][ə; eɪ][vɪs] - , - .

Society	,	like	the	human	body	,	has	a	vis	medicatrix	,	469	.
社会	,	喜欢	这	人类	身体	,	有	一个	视觉	-	,	-	.

社会就像人体一样，具有医疗作用，469。

[men] [ə'prɒksɪmət] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒmən] ['levə(l)] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['raɪzɪŋ] , [ˌaɪ 'bi:] .

Men	approximate	to	a	common	level	which	is	constantly	rising	,	ib	.
男人	近似	到	一个	常见的	等级	哪个	是	不断地	上升	,	ib	.

男性的水平逐渐趋近于一个不断上升的共同水平，ib。

['lɪbəti] [ɪm'plaɪz]['pɒsəb(ə)l]['erə(r)] , [ænd; ənd]['erə(r)]['pɒsəb(ə)l]['i:v(ə)l] , [ˌaɪ 'bi:] .

Liberty	implies	possible	error	,	and	error	possible	evil	,	ib	.
自由	暗示	可能的	错误	,	和	错误	可能的	邪恶的	,	ib	.

自由意味着可能犯错，而错误可能带来邪恶，同上。

['səuʃəlists] - ['erə(r)z][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['kɒmbæt] , - , - .

Socialists	'	errors	on	this	subject	combated	,	470	,	471	.
社会主义者	-	错误	在	这	主题	对抗	,	-	,	-	.

驳斥社会主义者在这一问题上的错误，470，471。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ɪz][nɒt] [kən'sɜ:nd] [tu:; tə][ɪk'spleɪn]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['i:v(ə)l] , - .

Political	Economy	is	not	concerned	to	explain	origin	of	evil	,	471	.
政治的	经济	是	不是	担心的	到	解释	起源	的	邪恶的	,	-	.

政治经济学并不关心解释罪恶的起源，471。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] ['i:v(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] , - .

Sufficient	that	evil	and	suffering	exist	,	and	have	their	mission	,	472	.
充足的	那	邪恶的	和	痛苦	存在	,	和	有	他们的	使命	,	-	.

邪恶和苦难的存在及其使命就足够了，472。

[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [fri:] [wɪl] [pru:vd] [baɪ]['aʊə(r)] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , - , - .

Existence	of	free	will	proved	by	our	consciousness	of	possessing	it	,	472	,	473	.
存在	的	自由的	将要	已证实	经过	我们的	意识	的	拥有	它	,	-	,	-	.

自由意志的存在由我们拥有它的意识所证明，472，473。

['dɑ:ktər; draɪv] ['dʒɒnsənz] [ə'pɪnjən] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][kwəʊtid] , - , [nəʊt] .

Dr	Johnson's	opinion	on	this	subject	quoted	,	473	,	note	.
博士	强生	观点	在	这	主题	引	,	-	,	笔记	.

约翰逊博士对此问题的意见被引用，473，注释。

['evri] ['ækʃ(ə)n] [gɪvz] [raɪz][tu:; tə] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][fɔ:l] [bæk] [ɒn][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

Every	action	gives	rise	to	consequences	,	of	which	some	fall	back	on	the	agent	,
每一个	行动	给予	上升	到	结果	,	的	哪个	一些	落下	后退	在	这	代理人	,

每个行为都会产生后果，其中一些后果会由行为者承担。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒn][hɪz; ɪz]['fæməli][ɔː(r)][ɒn][sə'saɪəti] , [hens] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd][ˌsɒlɪ'dærəti] , -

and	others	on	his	family	or	on	society	,	hence	responsibility	and	solidarity	,	474
和	其他的	在	他的	家庭	或者	在	社会	,	因此	责任	和	团结	,	-

.

:

.

以及其他对他的家庭或社会的责任和团结，474。

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ækts] , [ˌaɪ 'biː] .

Responsibility	applies	to	the	person	who	acts	,	ib	.
责任	适用	到	这	人	WHO	行为	,	ib	.

责任适用于采取行动的人，即。

[wiː; wi] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [kən'siːv] [ɒv; əv][mæn][æz; əz][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] , - , - .

We	cannot	even	conceive	of	man	as	exempt	from	suffering	,	474	,	475	.
我们	不能	甚至	构想	的	男人	作为	豁免	从	痛苦	,	-	,	-	.

我们甚至无法想象人类可以免于痛苦，474，475。

['aʊə(r)]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˌsensə'bɪləti][ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] , - .

Our	notions	of	sensibility	and	existence	are	inseparable	,	475	.
我们的	概念	的	感性	和	存在	是	形影不离	,	-	.

我们对感觉和存在的概念是不可分割的，475。

[feɪθ] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['destini] , [ˌaɪ 'biː] .

Faith	the	necessary	complement	of	our	destinies	,	ib	.
信仰	这	必要的	补充	的	我们的	命运	,	ib	.

信仰是我们命运的必要补充，同上。

[wɪ'ðaʊt] [ˌsensə'bɪləti][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒnstəntli] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [deθ] , [ˌaɪ 'biː] .

Without	sensibility	we	should	be	constantly	exposed	to	death	,	ib	.
没有	感性	我们	应该	是	不断地	裸露	到	死亡	,	ib	.

如果没有感知能力，我们将不断面临死亡。

[ɪf] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)][bæd][ænd; ənd]

If	,	of	the	consequences	following	on	action	,	the	majority	are	bad	and
如果	,	的	这	结果	下列的	在	行动	,	这	多数	是	坏的	和

['hɜːtfl] ,

hurtful	,
伤人的	,

如果采取行动的后果中，大多数是负面的、有害的，

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [tend] [tuː; tə]['lɪmɪt][ænd; ənd] [rɪ'streɪn] [ɪt'self] , - .

such	action	tends	to	limit	and	restrain	itself	,	476	.
这样的	行动	倾向于	到	限制	和	抑制	本身	,	-	.

此类行动往往会自我限制和约束，476。

['ɪgnərəns] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə][bæd]['hæbɪts][ænd; ənd][bæd] [lɔːz] , ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns]

Ignorance	gives	rise	to	bad	habits	and	bad	laws	,	knowledge	and	experience
无知	给予	上升	到	坏的	习惯	和	坏的	法律	,	知识	和	经验

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] , [ˌaɪ 'biː] .

to	the	reverse	,	ib	.
到	这	撤销	,	ib	.

无知导致不良习惯和不良法律，知识和经验则相反。

['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ɪz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɪts] [əʊn] [kɔːz] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] ['prəʊgres] , - .

Mission	of	evil	is	to	destroy	its	own	cause	and	stimulate	progress	,	477	.
使命	的	邪恶的	是	到	破坏	它是	自己的	原因	和	刺激	进步	,	-	.

邪恶的使命是毁灭自己的事业，并促进进步，477。

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [hæz; həz] [θriː] ['sæŋkʃnz] , - ['nætʃ(ə)rəl] , [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd]['liːg(ə)l] , - .

Responsibility	has	three	sanctions	,	-	natural	,	religious	,	and	legal	,	478	.
责任	有	三	制裁	,	-	自然的	,	宗教	,	和	合法的	,	-	.

责任有三种制裁——自然制裁、宗教制裁和法律制裁，478。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l] , [ˌaɪ 'biː] .

The	first	of	these	is	fundamental	,	ib	.
这	第一的	的	这些	是	基本的	,	ib	.

其中第一点是根本性的，ib。

[ɪz][æn; ən][ækt] ['vɪʃəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [di'klɛə] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ,

Is	an	act	vicious	because	revelation	declares	it	so	,
是	一个	行为	恶毒	因为	启示	声明	它	所以	,

仅仅因为启示表明某种行为是邪恶的，那么这种行为就是邪恶的吗?

[ɔː(r)] [dʌz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][dɪ'kleə(r)][ˌaɪ 'tiː][səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][bæd] ?

or	does	revelation	declare	it	so	because	its	consequences	are	bad	?
或者	做	启示	宣布	它	所以	因为	它是	结果	是	坏的	?

或者，启示之所以如此宣告，是因为其后果恶劣?

[ˌaɪ 'biː] .

ib	.
ib	.

ib.

['bɪʃəp] ['bʌtlərz] ['sɜːrmən] [ɒn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][kwəʊtid] , - , [nəʊt] .

Bishop	Butler's	Sermons	on	Human	Nature	quoted	,	478	,	note	.
主教	管家	布道	在	人类	自然	引	,	-	,	笔记	.

引用巴特勒主教的《论人性》讲道集，第 478 页，注释。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [fə'bæd; fə'beɪd][ækts] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː]

If	we	had	a	religion	which	forbade	acts	proved	to	be	useful	,	it
如果	我们	有	一个	宗教	哪个	禁止	行为	已证实	到	是	有用	,	它

[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [meɪn'teɪnd] , - .

could	not	be	maintained	,	479	.
可以	不是	是	维持	,	-	.

如果我们有一种宗教禁止那些被证明是有用的行为，那么这种宗教就无法维持下去，479。

[ɔːl][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪntrəst] , - .

All	the	power	of	the	Church	insufficient	to	enforce	prohibition	of	interest	,	480	.
全部	这	力量	的	这	教会	不足的	到	执行	禁令	的	兴趣	,	-	.

教会的一切权力都不足以强制执行禁止利息的规定，480。

[fɔːls] [rɪ'lɪdʒən] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əb'strʌktɪŋ] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd]['prəʊgres] , [ˌaɪ 'biː] .

False	religions	known	from	their	obstructing	advancement	and	progress	,	ib	.
错误的	宗教	已知	从	他们的	阻碍	进步	和	进步	,	ib	.

虚假的宗教因其阻碍进步和发展而为人所知，同上。

['liːg(ə)l] ['sæŋkʃn] [ʃʊd; ʃəd]['əʊnli] [gɪv] [fɔːs] [ænd; ənd] ['efɪkəsi] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] ['sæŋkʃn] , [ˌaɪ 'biː] .

Legal	sanction	should	only	give	force	and	efficacy	to	natural	sanction	,	ib	.
合法的	制裁	应该	仅有的	给	力量	和	功效	到	自然的	制裁	,	ib	.

法律制裁只能赋予自然制裁以力量和效力，同上。

[weə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'preʃ(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] , ['liːg(ə)l] [rɪ'preʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , - .

Where	natural	repression	sufficient	,	legal	repression	should	be	avoided	,	481	.
在哪里	自然的	抑制	充足的	,	合法的	抑制	应该	是	避免	,	-	.

在自然镇压足够的情况下，应避免法律镇压，481。

[lɔː] [ækts][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [fɔːs] ,

Law	acts	by	means	of	force	,
法律	行为	经过	方法	的	力量	,

法律通过强制力来发挥作用。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [rɪˈpres] ['eni][pəˈtɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][rɪˈlɪdʒən] , - , -

and	should	not	be	applied	to	repress	any	particular	form	of	religion	,	481	,	482
和	应该	不是	是	应用	到	抑	任何	特别的	形式	的	宗教	,	-	,	-

.

:

.

并且不应被用来镇压任何特定形式的宗教，481，482。

['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜːtfl] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv] [lɔː] , - - - .

Other	instances	of	the	hurtful	interposition	of	law	,	482	-	485	.
其他	实例	的	这	伤人的	插入	的	法律	,	-	-	-	.

法律有害干预的其他例子，482-485。

['iːvəlz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['faʊndlɪŋ] ['hɑːspɪtlz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz] , - - - .

Evils	to	which	foundling	hospitals	have	given	rise	,	485	-	487	.
罪恶	到	哪个	弃儿	医院	有	给定	上升	,	-	-	-	.

弃婴收容所造成的罪恶，485-487。

[sens] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] , - .

Sense	of	responsibility	capable	of	improvement	,	487	.
感觉	的	责任	有能力的	的	改进	,	-	.

责任感有待提高，487。

[ɪts] [dɪ'veləpmənt] [meɪ] [biː; bi] ['eɪdɪd] [baɪ] ['fiːmeɪl] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .

Its	development	may	be	aided	by	female	intervention	,	ib	.
它是	发展	可能	是	协助	经过	女性	干涉	,	ib	.

女性的介入可能有助于其发展，ib。

[ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] ['februəri] , [rɪ'mɑːrks][ɒn][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] , - - - .

Revolution	of	February	,	remarks	on	its	consequences	,	123	-	128	.
革命	的	二月	,	评论	在	它是	结果	,	-	-	-	.

二月革命及其后果的评论，123-128。

[rɪ'vjuː] [dez] ['dɜː] ['mɒnd] [kwəʊtid] , - .

Revue	des	Deux	Mondes	quoted	,	16	.
评论	德斯	deux	世界	引	,	-	.

Revue des Deux Mondes 引述，16。

[reɪba] , [em] . ['luːɪs] , [hɪz; ɪz]['nəʊtɪs][ɒv; əv][bæs'tiːæt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .

Reybaud	,	M	.	Louis	,	his	notice	of	Bastiat	referred	to	,	16	.
雷博	,	M	.	路易斯	,	他的	注意	的	巴斯夏	指	到	,	-	.

雷博，路易先生，他关于巴斯夏的通知，16。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][bæstiːæts] [ə'pɪərəns] [kwəʊtid] , - .

His	description	of	Bastiat's	appearance	quoted	,	17	.
他的	描述	的	巴斯夏的	外貌	引	,	-	.

他对巴斯夏外貌的描述引用了第17段。

[rɪ'kɑːdəʊ] , [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .

Ricardo	,	his	theory	referred	to	,	38	.
里卡多	,	他的	理论	指	到	,	-	.

里卡多，他的理论被提及，38。

[rɒŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['vælju:][æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn]['leɪbə(r)] , - .

Wrong	in	representing	the	principle	of	value	as	residing	in	labour	,	136	.
错误的	在	代表	这	原则	的	价值	作为	居住	在	劳动	,	-	.

将价值原则表述为存在于劳动之中是错误的，136。

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [welθ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][juː'tɪləti] ; [seɪ] , [ðæt] [ɒv; əv]['vælju:] , - .

Gave	to	the	word	wealth	the	sense	of	utility	;	Say	,	that	of	value	,	181	.
给予	到	这	单词	财富	这	感觉	的	公用事业	;	说	,	那	的	价值	,	-	.

赋予"财富"一词效用之意；例如，价值之意，181。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn] ['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - , - .
His opinions on landed property quoted , 252 , 253 .
他的 意见 在 登陆 财产 引 , - , - .

他的关于土地财产的观点被引用，第 252、253 页。

['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] , [ɪˌlʌs'treʃən] [drɔːn] [frɒm; frəm] , - , - , - .
Robinson Crusoe , illustrations drawn from , 101 , 197 , 198 .
罗宾逊 克鲁索 , 插图 绘制 从 , - , - , - .

《鲁滨逊漂流记》插图取自第101、197、198页。

['ruːsəu] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . , [kwəʊtid] , - .
Rousseau , J . J . , quoted , 48 .
卢梭 , J . J . , 引 , - .

Rousseau，JJ，引述，48。

[hɪz; ɪz] [kɑːn'trɑː] ['səʊʃ(ə)l] [k'ɒmɛntɪd] [ɒn] , - ;
His Contrat Social commented on , 56 ;
他的 合同 社会的 评论 在 , - ;

他的《社会合同》评论道，56；

[kwəʊtid] , - - - ;
quoted , 57 - 60 ;
引 , - - - ;

引自第 57-60 页；

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .
referred to , 77 .
指 到 , - .

参见第77条。

['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌiːlæ'stɪsəti] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['wɒnts] , - .
Recognises the elasticity of human wants , 81 .
认可 这 弹性 的 人类 想要 , - .

认识到人类欲望的弹性，81。

[əd'mit] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] , - , [nəʊt] ;
Admits existence of evil , 85 , note ;
承认 存在 的 邪恶的 , - , 笔记 ;

承认邪恶的存在，85，注；

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .
referred to , 94 .
指 到 , - .

参见第94条。

[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] ['kɔntrəˌvəːt] , - .
His doctrine controverted , 97 .
他的 教义 有争议的 , - .

他的理论受到质疑，97。

[tuː; tə] [ɪg'zɔːlt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [meɪks] ['hæpinəs] [tuː; tə] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] [praɪ'veɪʃ(ə)n] ,
To exalt the state of nature , makes happiness to consist in privation ,
- .
102 .
- .

102. 赞美自然状态，使幸福在于匮乏。

[ˌreprɪ'zents] [ˌsplɪ'dærəti] [æz; əz] [ɒv; əv] ['ledʒɪslətɪv] [krɪ'eɪʃ(ə)n] , - , - .
Represents solidarity as of legislative creation , 488 , 489 .
代表 团结 作为 的 立法 创建 , - , - .

代表立法制定时的团结，488、489。

['rʌʃə] , [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .
Russia , population of , doubles in 43 years , 404 .
俄罗斯 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

俄罗斯，人口在 43 年内翻了一番，达到 404。

[di:] - [wɜ:k] [ɒn] ['rʌʃə] [kwəʊtid] , - , [nəʊt] .
De Custine's work on Russia quoted , 468 , note .
德 - 工作 在 俄罗斯 引 , - , 笔记 .

引用 De Custine 关于俄罗斯的著作，第 468 页，注释。

[es] .
S .
S .

S.

[seɪnt] - - , [em] . [di:] , [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ænd; ənd][kwəʊtid] , - .
Saint - Chamans , M . de , referred to and quoted , 184 .
圣 - - , M . 德 , 指 到 和 引 , - .

圣沙芒，M. de，提及并引用，184。

[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [kən'fju:t] , - , - .
His doctrine confuted , 185 , 186 .
他的 教义 驳斥 , - , - .

他的理论被驳斥了，185，186。

[seɪl] [ænd; ənd] ['pɜ:tʃəs] [ɪz]['bɑ:tə(r)][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'mi:diət] [kə'mɒdəti] , - .
Sale and Purchase is barter by means of an intermediate commodity , 109 .
销售 和 购买 是 物物交换 经过 方法 的 一个 中间的 商品 , - .

买卖是通过中间商品进行的物物交换，109。

[bəuθ] [rɪ'zɒlv] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪsɪz] , - .
Both resolve themselves into an exchange of services , 110 .
两个都 解决 他们自己 进入 一个 交换 的 服务 , - .

两者都以服务交换的形式解决，110。

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [kən'sju:məz] , [ðə; ði][səʊl][end][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , - , - , - .
Satisfaction of Consumers , the sole end of production , 94 , 95 , 96 .
满意 的 消费者 , 这 唯一 结尾 的 生产 , - , - , - .

消费者的满意度，生产的唯一目的，94、95、96。

[ðə; ði] [tɜ:m] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:d] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [æz; əz][mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
The term satisfaction preferred to the word consumption , as more general ,
[ˌaɪ 'bi:] .
ib .
ib .

比起"消费"一词，满意度一词更受青睐，因为它更通用。

['seɪvɪŋ] [ɪz][nɒt][tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] [kə'mɒdətiz] ,
Saving is not to accumulate commodities ,
保存 是 不是 到 积累 商品 ,

储蓄不是为了积累商品，

[bʌt; bət][tu:; tə] [ˌɪntə'pəʊz] [æn; ən]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twi:n] [taɪm][ɒv; əv] ['rendərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ]
but to interpose an interval between time of rendering and receiving
['sɜ:vɪsɪz] , - .
services , 393 .
服务 , - .

但要在提供服务和接受服务之间插入一个间隔，393。

[ðə; ði][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv]['weɪdʒɪz] [dɪˈpend] [ɒn] [ˌɔːgmenˈteɪʃ(ə)n]

The	demand	for	labour	and	the	rise	of	wages	depend	on	augmentation
这	要求	为了	劳动	和	这	上升	的	工资	依赖	在	增强

[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'biː] .

of	capital	,	ib	.
的	首都	,	ib	.

劳动力需求和工资上涨取决于资本的增加，ib。

['dɪfɪkəltɪz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]

Difficulties	on	the	subject	of	saving	removed	by	reference	to	the	principle	of
困难	在	这	主题	的	保存	已移除	经过	参考	到	这	原则	的

['væljuː] , - .

value	,	391	.
价值	,	-	.

391. 通过参照价值原则消除储蓄方面的困难。

[tuː; tə] [ˌɪntə'pəʊz] [dɪ'leɪ] [bɪ'twiːn] ['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɪz][ɪt'self][tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ]

To	interpose	delay	between	services	rendered	and	received	is	itself	to	render	a
到	插入	延迟	之间	服务	渲染	和	已收到	是	本身	到	使成为	一个

['sɜːvɪs] ;

service	;
服务	;

在提供服务和收到服务之间制造延迟本身就是一种提供服务；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['væljuː] , [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['ɪntrəst] , - .

it	has	value	,	and	hence	the	origin	of	interest	,	395	.
它	有	价值	,	和	因此	这	起源	的	兴趣	,	-	.

它具有价值，因此具有吸引力，395。

[tuː; tə] [gɪv] ['kredɪt][ɪz][tuː; tə]['rendə(r)][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz]['væljuː] , - .

To	give	credit	is	to	render	a	service	,	which	also	has	value	,	396	.
到	给	信用	是	到	使成为	一个	服务	,	哪个	还	有	价值	,	-	.

给予信用是一种提供服务，这种服务也有价值，396。

['seɪvɪŋ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə] ['ɪndəstri] , [ˌaɪ 'biː] .

Saving	not	necessarily	injurious	to	industry	,	ib	.
保存	不是	一定	有害的	到	行业	,	ib	.

节约未必会对产业造成损害，ib。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][ɪm'plaɪ]['æktʃuəl] ['hɔːdɪŋ] , [ˌaɪ 'biː] .

It	does	not	imply	actual	hoarding	,	ib	.
它	做	不是	意味着	实际的	囤积	,	ib	.

这并不意味着实际存在囤积行为，ib。

[seɪ] , [dʒeɪ] . [biː] . , [kwəʊtid] , - .

Say	,	J	.	B	.	,	quoted	,	90	.
说	,	J	.	B	.	,	引	,	-	.

比如，JB，引用，90。

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , - .

Referred	to	,	100	.
指	到	,	-	.

提及，100。

[dʒuː'dɪʃəs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒn]['bɑːtə(r)] - [troʊk] - ['dɜː] [fæktɝːz] , - .

Judicious	observation	on	barter	-	troc	à	deux	facteurs	,	110	.
明智的	观察	在	物物交换	-	troc	-	deux	因素	,	-	.

对易货贸易的明智观察，110。

[rɒŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['væljuː][æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][juː'tɪlətɪ] , - .

Wrong	in	representing	value	as	residing	in	utility	,	136	.
错误的	在	代表	价值	作为	居住	在	公用事业	,	-	.

将价值表示为存在于效用中是错误的，136。

[kwəʊtid] , - .
Quoted , 142 .
引 , - .

引文，142。

[ɪ'rəʊniəs] [vju:] [ɒv; əv]['lændɪd] ['prɒpəti] , - .
Erroneous view of landed property , 154 .
错误 看法 的 登陆 财产 , - .

对土地财产的错误看法，154。

[ɪz] [rɒŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['vælju:][æz; əz] ['faʊndɪd] [ɒn][ju:'tɪlətɪ] , - - - .
Is wrong in representing value as founded on utility , 161 - 164 .
是 错误的 在 代表 价值 作为 创立 在 公用事业 , - - - .

将价值表示为基于效用是错误的，161-164。

[dɪ'skɑ:dz] [smɪθs] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] , - .
Discards Smith's distinction between productive and unproductive labour , 173 .
丢弃 史密斯 区别 之间 生产力 和 低效的 劳动 , - .

摒弃了斯密关于生产性劳动和非生产性劳动的区分，173。

[geɪv] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɜ:d] [welθ] [ðə; ðɪ] [sens] [ɒv; əv]['vælju:] ; [rɪ'kɑ:dəʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ju:'tɪlətɪ] , - .
Gave to the word Wealth the sense of Value ; Ricardo that of Utility , 181 .
给予 到 这 单词 财富 这 感觉 的 价值 ; 里卡多 那 的 公用事业 , - .

赋予"财富"一词价值的含义；李嘉图赋予其效用的含义，181。

[hɪz; ɪz][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [welθ] [kwəʊtid] , - .
His definition of natural wealth quoted , 190 .
他的 定义 的 自然的 财富 引 , - .

他对自然财富的定义引用如下：190.

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn] ['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .
His opinions on landed property quoted , 255 .
他的 意见 在 登陆 财产 引 , - .

他的关于土地财产的观点被引用，255。

[hæz; həz] ['sʌbstɪtju:tɪd] [ðə; ðɪ][mɔ:(r)][ɪg'zækt] [ɪk'spreʃ(ə)n] " [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] " [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]
Has substituted the more exact expression " means of existence " for the
[ɪk'spreʃ(ə)n] " [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] ,
expression " means of subsistence ,
有 替代 这 更多的 精确的 表达 " 方法 的 存在 " 为了 这
表达 " 方法 的 生存 ,

用更准确的表达方式"生存手段"取代了"维持生计的手段"。

" [ju:st] [baɪ] ['mælθəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɒn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - .
" used by Malthus in his Essay on Population , 413 .
" 用过的 经过 马尔萨斯 在 他的 散文 在 人口 , - .

马尔萨斯在其《人口论》第 413 页中使用了该术语。

[rɒŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tæk'seɪʃn] [æz; əz][ɪn][ɔ:l][keɪsɪz][æn; ən]['i:v(ə)l] , - , [nəʊts] .
Wrong in representing taxation as in all cases an evil , 426 , notes .
错误的 在 代表 税收 作为 在 全部 案例 一个 邪恶的 , - , 笔记 .

错误地将税收视为所有情况下的罪恶，426，注释。

[əloʊjɑ:] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn]['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .
Scialoja , his opinions on landed property quoted , 254 .
斯卡洛亚 , 他的 意见 在 登陆 财产 引 , - .

Scialoja，他的土地财产观点被引用，254。

[skroʊp] , [hɪz; ɪz] [ɪ'rəʊniəs] [vju:] [ɒv; əv]['lændɪd] ['prɒpəti] , - .
Scrope , his erroneous view of landed property , 253 .
斯克罗普 , 他的 错误 看法 的 登陆 财产 , - .

Scrope，他对土地财产的错误看法，253。

['si:niə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪ'rəʊniəs] [vju:] [ɒv; əv] [rent] , - .

Senior	,	his	erroneous	view	of	rent	,	154	.
高级的	,	他的	错误	看法	的	租	,	-	.

老年人，他对租金的错误看法，154。

[faund] ['vælju:][ɒn]['reərəti] , [rɪ'mɑ:rks][ɒn] [ðɪs] ['dɒktrɪn] , - .

Founds	value	on	rarity	,	remarks	on	this	doctrine	,	167	.
发现	价值	在	稀有性	,	评论	在	这	教义	,	-	.

认为稀有性具有价值，对此理论发表了评论，167。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɒn]['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtid] , - .

His	opinions	on	landed	property	quoted	,	253	.
他的	意见	在	登陆	财产	引	,	-	.

他的关于土地财产的观点被引用，253。

[ɒn] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [wɪð] ['mɒrəlz] , ['pɒlətɪks] , [ænd; ənd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] , - ,

On	the	relations	of	Political	Economy	with	Morals	,	Politics	,	and	Legislation	,	513	,
在	这	关系	的	政治的	经济	和	德	,	政治	,	和	立法	,	-	,

[nəʊt] .

note	.
笔记	.

论政治经济学与道德、政治和立法的关系，513，注释。

['sɜ:vɪsɪz] , ['hju:mən] [træn'zækʃnz] , [wen] [fri:] , [rɪ'zɒlv] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] , - .

Services	,	human	transactions	,	when	free	,	resolve	themselves	into	exchange	of	,	43	.
服务	,	人类	交易	,	什么时候	自由的	,	解决	他们自己	进入	交换	的	,	-	.

服务和人际交往，当自由时，会转化为交换，43。

['vælju:] [kən'sɪsts] [ɪn] [kəm'pærətɪv] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] , - .

Value	consists	in	comparative	appreciation	of	,	73	.
价值	由	在	比较	欣赏	的	,	-	.

价值在于相对增值，73。

['sɜ:vɪs] [ɪz] ['efət] [ɪn][wʌn][mæn] , [waɪl] [ðə; ði] [wɒnt] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] , -

Service	is	effort	in	one	man	,	while	the	want	and	satisfaction	are	in	another	,	74
服务	是	努力	在	一	男人	,	尽管	这	想	和	满意	是	在	其他	,	-

.

:
.

对一个人来说，服务是一种努力；而对另一个人来说，服务是一种欲望和满足。74.

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] , [fɔ:mz] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , - .

Exchange	of	,	forms	the	subject	of	Political	Economy	,	133	.
交换	的	,	表格	这	主题	的	政治的	经济	,	-	.

交流构成了政治经济学的主题，133。

['efət] [seɪvd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [rɪ'si:vz] [ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] [ɪm'pɑ:ts]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:vɪs]

Effort	saved	to	the	person	who	receives	a	service	imparts	value	to	the	service
努力	已保存	到	这	人	WHO	接收	一个	服务	赋予	价值	到	这	服务

['rendəd] , - - - .

rendered	,	140	-	142	.
渲染	,	-	-	-	.

为接受服务的人节省的努力赋予了所提供的服务以价值，140-142。

['sɜ:vɪs] [ə; eɪ]['betə(r)] [tɜ:m] [ðæn; ðən]['leɪbə(r)] , - .

Service	a	better	term	than	Labour	,	158	.
服务	一个	更好的	学期	比	劳动	,	-	.

服务比劳动更好，158。

['evri] ['prɒdʌkt] [wɪtʃ] [hæz; həz]['vælju:][ɪm'plaɪz][ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] , [bʌt; bət] ['evri] ['sɜ:vɪs] [dʌz] [nɒt][ɪm'plaɪ]
Every product which has value implies a service , but every service does not imply
每一个 产品 哪个 有 价值 暗示 一个 服务 , 但 每一个 服务 做 不是 意味着
[ə; eɪ] ['prɒdʌkt] ;
a product ;
一个 产品 ;

任何有价值的产品都蕴含着某种服务，但并非每项服务都蕴含着某种产品；

['vælju:] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪz][ɪn] ['sɜ:vɪs] , - .
value , therefore , is in service , 174 .
价值 , 所以 , 是 在 服务 , - .

因此，价值在于服务，174。

[wen] ['vælju:] ['pɑ:sɪz] [frɒm; frəm] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] ['prɒdʌkt] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndə'gəu] , [ɪn] ['prɒdʌkt] ,
When value passes from service to product , it undergoes , in product ,
什么时候 价值 通过 从 服务 到 产品 , 它 经历 , 在 产品 ,

当价值从服务转移到产品时，它在产品中会经历以下变化：

[ɔ:l][ðə; ði][rɪsks][ænd; ənd] [tʃɑ:nsiz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɪt'self][ɪz]['sʌbdʒɪkt] , - .
all the risks and chances to which the service itself is subject , 176 .
全部 这 风险 和 机会 到 哪个 这 服务 本身 是 主题 , - .

服务本身所面临的所有风险和机遇，176。

['sɜ:vɪs] [ɪz] ['rendəd] [baɪ][ðə; ði][mæn] [hu:] ['fə:niʃ] ['kæpɪt(ə)l] , - , - .
Service is rendered by the man who furnishes capital , 199 , 200 .
服务 是 渲染 经过 这 男人 WHO 提供 首都 , - , - .

提供服务的人是提供资金的人，199，200。

['praɪvət] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] , - .
Private and Public service , 425 .
私人的 和 民众 服务 , - .

私营和公共服务，425。

[weə(r)] [wɒnt] [səʊ]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['pʌblɪk] [wɒnt] ,
Where want so general as to be a public want ,
在哪里 想 所以 一般的 作为 到 是 一个 民众 想 ,

当需求如此普遍以至于成为公众需求时，

[meɪ] [bi:; bi][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [æt; ət] [lɑ:dʒ] , - .
may be provided for by the community at large , 426 .
可能 是 假如 为了 经过 这 社区 在 大的 , - .

可以由整个社区提供，426。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt]['ɔ:ltə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ˌaɪ 'bi:] . ;
This does not alter essential principles of exchange , ib . ;
这 做 不是 改变 基本的 原则 的 交换 , ib . ;

这并不改变交换的基本原则，同上；

[bʌt; bət] ['mɔdifai] [ðem; ðəm] , - .
but modifies them , 429 .
但 修改 他们 , - .

但对其进行了修改，429。

['prəʊses] [ɪk'spleɪnd] , [ˌaɪ 'bi:] .
Process explained , ib .
过程 解释 , ib .

流程解释，ib。

['sɒfɪzəm] [ðæt] ['mʌni] [peɪd] [tu:; tə]['pʌblɪk] ['fʌŋkʃənəri] ['kɒmz] [bæk] [laɪk] [reɪn][ɒn][ðə; ði] ['sɪtəznz]
Sophism **that** **money** **paid** **to** **public** **functionaries** **comes** **back** **like** **rain** **on** **the** **citizens**
诡辩 那 钱 有薪酬的 到 民众 官员 来 后退 喜欢 雨 在 这 公民
[ɪk'spəʊzd] , - .
exposed **,** **430** **.**
裸露 , - .

430. 诡辩说支付给公职人员的钱会像雨水一样落到公民身上。

['pʌblɪk] ['sɜ:vɪsɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['praɪvət] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] , [ˌaɪ 'bi:] .
Public **services** **always** **extinguish** **private** **services** **of** **the** **same** **kind** **,** **ib** **.**
民众 服务 总是 熄灭 私人的 服务 的 这 相同的 种类 , ib .

公共服务总是会淘汰同类的私人服务。

['pʌblɪk] ['sɜ:vɪsɪz] [li:v] [nəʊ] [dɪ'skreʃn] [tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , - .
Public **services** **leave** **no** **discretion** **to** **individuals** **,** **432** **.**
民众 服务 离开 不 审慎 到 个人 , - .

公共服务不给个人留下任何自由裁量权，432。

[ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ 'bi:] . , [nəʊt] .
Example **of** **this** **,** **ib** **.** **,** **note** **.**
例子 的 这 , ib . , 笔记 .

例如，ib.，注释。

[teɪk] [ə'weɪ] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [bəuθ] ['rendəd] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] , - .
Take **away** **control** **over** **services** **both** **rendered** **and** **received** **,** **433** **.**
拿 离开 控制 超过 服务 两个都 渲染 和 已收到 , - .

剥夺对已提供和已接受服务的控制权，433。

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , - .
Extinguish **sense** **of** **responsibility** **,** **434** **.**
熄灭 感觉 的 责任 , - .

扼杀责任感，434。

[gɪv] [raɪz][tu:; tə]['pʌblɪk] [ˌdɪskən'tent] , - , - .
Give **rise** **to** **public** **discontent** **,** **434** **,** **435** **.**
给 上升 到 民众 不满 , - , - .

引起公众不满，434，435。

[ɪk'sklu:d] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , - , - .
Exclude **competition** **,** **435** **,** **436** **.**
排除 竞赛 , - , - .

排除竞争对手，435，436。

['kwestʃən] [ɪz] , [wɒt] ['sɜ:vɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv]['praɪvət] [ɪg'zɜ:ʃn] , [wɒt] [ɪn]
Question **is** **,** **what** **services** **should** **remain** **in** **the** **domain** **of** **private** **exertion** **,** **what** **in**
问题 是 , 什么 服务 应该 保持 在 这 领域 的 私人的 用力 , 什么 在
[ðæt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ? - .
that **of** **public** **?** **436** **.**
那 的 民众 ? - .

问题是，哪些服务应该继续由私人提供，哪些服务应该由公共部门提供？436.

['gʌvənmənt] ['ækʃ(ə)n][ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['əʊnli] [weə(r)] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔ:s] [lɪ'dʒɪtɪmət] , - ;
Government **action** **is** **legitimate** **only** **where** **intervention** **of** **force** **legitimate** **,** **437** **;**
政府 行动 是 合法的 仅有的 在哪里 干涉 的 力量 合法的 , - ;

政府行为只有在武力干预合法的情况下才是合法的，437；

[ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['lɪbətɪ] [ænd; ənd] ['prɒpətɪ] , [ˌaɪ 'bi:] . ;
and **legitimate** **only** **in** **the** **case** **of** **defence** **of** **liberty** **and** **property** **,** **ib** **.** **;**
和 合法的 仅有的 在 这 案件 的 防御 的 自由 和 财产 , ib . ;

只有在捍卫自由和财产的情况下才是合法的，同上；

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)][ðə; ði] [prɪˈdɒmɪnəns] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] , - , - .

and	to	ensure	the	predominance	of	justice	,	438	,	439	.
和	到	确保	这	优势	的	正义	,	-	,	-	.

并保证正义的至高无上，438，439。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [gəʊz] [bɪˈjɒnd] [ðɪs] , [ˌaɪ ˈtiː] [di'strɔi] [ˈlɪbəti] [ænd; ənd] [ˈprɒpəti] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

When	the	State	goes	beyond	this	,	it	destroys	liberty	and	property	,	which	are
什么时候	这	状态	去	超过	这	,	它	摧毁	自由	和	财产	,	哪个	是

[pleɪst] [ˈʌndə(r)][ɪts] [ˈseɪfgɑːd] ,

placed	under	its	safeguard	,
放置	在下面	它是	保障	,

当国家权力超越这一界限时，它就会摧毁受其保护的自由和财产。

[ˌaɪ ˈbiː] .

ib	.
ib	.

ib.

[ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪnˈvɒlvz] [ˈpʌblɪk][sɪˈkjʊərəti] , [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv]

Province	of	Government	confined	to	what	involves	public	security	,	taking	care	of
省	的	政府	受限	到	什么	涉及	民众	安全	,	采取	关心	的

['kɒmən] ['prɒpəti] ,

common	property	,
常见的	财产	,

政府的职权范围仅限于公共安全和公共财产管理。

[ænd; ənd] [ˈleviɪŋ] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvɪs] , - .

and	levying	contributions	for	public	service	,	440	.
和	征收	贡献	为了	民众	服务	,	-	.

并征收公共服务捐款，440。

['sɜːkəmˌskraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈfiːb(ə)l] , [bʌt; bət] ['streŋ(k)θn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Circumscribing	the	province	of	Government	does	not	enfeeble	,	but	strengthen	it	,
限定	这	省	的	政府	做	不是	虚弱的	,	但	加强	它	,

- .

441	.
-	.

限制政府的职权范围并不会削弱它，反而会加强它，441。

[ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , - .

Example	of	the	United	States	,	442	.
例子	的	这	团结的	各州	,	-	.

例如美国，442。

['sleɪvəri] [ænd; ənd] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɪn] [əˈmerɪkə] ['æktɪv] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ˌrevəˈluːʃn] , [ˌaɪ 'biː] .

Slavery	and	protection	in	America	active	causes	of	revolution	,	ib	.
奴隶制	和	保护	在	美国	积极的	原因	的	革命	,	ib	.

奴隶制和保护主义在美国是革命的积极原因，同上。

[ˌrevəˈluːʃn] [ɒv; əv] ['februəri] , [rɪˈmɑːrks][ɒn] , - .

Revolution	of	February	,	remarks	on	,	444	.
革命	的	二月	,	评论	在	,	-	.

二月革命评论，444。

[sɪsˈmɔndi] , [em] . [diː] , [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] , - .

Sismondi	,	M	.	de	,	referred	to	,	184	.
西斯蒙第	,	M	.	德	,	指	到	,	-	.

西斯蒙第，M. de，提及，184。

[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [ɒn] [welθ] [ænd; ənd]['vælju:] ['kɔntrəˌvəːt] , - .

His	doctrine	on	wealth	and	value	controverted	,	187	.
他的	教义	在	财富	和	价值	有争议的	,	-	.

他的财富和价值理论受到质疑，187。

[hɪz; ɪz] [fɔːls] ['θɪəri] [ɒn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd]['leɪbərə(r)] , - .

His	false	theory	on	the	relations	of	capitalist	and	labourer	,	384	.
他的	错误的	理论	在	这	关系	的	资本家	和	劳动者	,	-	.

他的关于资本家和劳动者关系的错误理论，384。

[smɪθ] , ['ædəm] , [rɒŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['vælju:][æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊnli][ɪn][mə'tɪəriəl] ['sʌbstəns] , -

Smith	,	Adam	,	wrong	in	representing	value	as	residing	only	in	material	substances	,	91	.
史密斯	,	亚当	,	错误的	在	代表	价值	作为	居住	仅有的	在	材料	物质	,	-	.

:

.

亚当·史密斯错误地认为价值只存在于物质实体中，91。

[hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)][hæz; həz][led][tu:; tə]['erə(r)z] ,

His	distinction	between	roductive	and	unproductive	labour	has	led	to	errors	,
他的	区别	之间	-	和	低效的	劳动	有	引领	到	错误	,

[ˌaɪ 'bi:] .

ib	.
ib	.

他对生产性劳动和非生产性劳动的区分导致了错误，同上。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn]['leɪbə(r)] [kə'mend] , - .

His	account	of	the	influence	of	exchange	on	labour	commended	,	105	.
他的	帐户	的	这	影响	的	交换	在	劳动	赞扬	,	-	.

他对交换对劳动力的影响的描述值得称赞，105。

[rɒŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['vælju:][æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][məˌtɪərɪ'ælɪti][ænd; ənd]

Wrong	in	representing	the	principle	of	value	as	residing	in	materiality	and
错误的	在	代表	这	原则	的	价值	作为	居住	在	物质性	和

[ˌdjʊərə'bɪlətɪ] , - .

durability	,	136	.
耐久性	,	-	.

将价值原则表述为存在于物质性和耐用性之中是错误的，136。

[kwəʊtɪd][ænd; ənd] ['kɔntrə,vəːt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['vælju:] , - .

Quoted	and	controverted	on	the	subject	of	value	,	156	.
引	和	有争议的	在	这	主题	的	价值	,	-	.

关于价值的问题，引述和争论，156。

[ə'pɪnjənz] [ɒn]['lændɪd] ['prɒpəti] [kwəʊtɪd] , - .

Opinions	on	landed	property	quoted	,	252	.
意见	在	登陆	财产	引	,	-	.

引用关于土地财产的意见，252。

['səʊʃ(ə)l]['məʊtɪv] [fɔːs] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] , - - - .

Social	Motive	Force	described	and	explained	,	495	-	503	.
社会的	动机	力量	描述	和	解释	,	-	-	-	.

社会动机力描述和解释，495-503。

['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['məʊtɪv] [fɔːs] [wɪtʃ] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ʃʌn] ['iːv(ə)l][ænd; ənd]

Personal	interest	is	the	social	motive	force	which	leads	us	to	shun	evil	and
个人的	兴趣	是	这	社会的	动机	力量	哪个	线索	我们	到	回避	邪恶的	和

[siːk] ['ɑːftə(r)] [gʊd] , - .

seek	after	good	,	495	.
寻找	后	好的	,	-	.

个人利益是引导我们远离邪恶、追求良善的社会动力，495。

[ə'trækʃ(ə)n] [tə'wɔ:dz] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [frɒm; frəm][peɪn] , [ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Attraction	towards	happiness	and	repulsion	from	pain	,	the	mainspring	of	the
景点	向	幸福	和	排斥	从	疼痛	,	这	主发条	的	这

['səʊʃ(ə)l] ['mekənɪzəm] , - .

social	mechanism	,	496	.
社会的	机制	,	-	.

对幸福的向往和对痛苦的厌恶，是社会机制的主要动力，496。

[ðɪs] [ɪm'pʌlsɪv] [fɔ:s] [ɪz]['ʌndə(r)][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [meɪ]

This	impulsive	force	is	under	direction	of	our	intelligence	,	and	intelligence	may
这	冲动	力量	是	在下面	方向	的	我们的	智力	,	和	智力	可能

[ɜ:(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .

err	,	ib	.
犯错	,	ib	.

这种冲动力量受我们智力的支配，而智力可能会出错。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd][ˌsɒlɪ'dærətɪ][lend] [ə'sɪstəns] [tu:; tə] [rɪ'pres] ['erə(r)][ænd; ənd]

The	laws	of	responsibility	and	solidarity	lend	assistance	to	repress	error	and
这	法律	的	责任	和	团结	借	协助	到	抑	错误	和

[ɪn'dʒʌstɪs] , - .

injustice	,	497	.
不公正	,	-	.

责任和团结的法则有助于遏制错误和不公正，497。

[ə'tempts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səuʃəlists] [tu:; tə] ['sʌbstɪtju:t] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs][fɔ:(r); fə(r)]

Attempts	of	the	Socialists	to	substitute	devotion	and	self	-	sacrifice	for
尝试	的	这	社会主义者	到	代替	虔诚	和	自己	-	牺牲	为了

['pɜ:sən(ə)l] ['ɪntrəst] , [æz; əz][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['məʊtɪv] [fɔ:s] ,

personal	interest	,	as	the	social	motive	force	,
个人的	兴趣	,	作为	这	社会的	动机	力量	,

社会主义者试图以奉献和自我牺牲来取代个人利益，作为社会动力。

['kɒmbæt] , - , - .

combated	,	498	,	499	.
对抗	,	-	,	-	.

对抗，498，499。

['səʊʃəlɪst] [wɜ:ks] [ænd; ənd] ['raɪtər] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] , - - - .

Socialist	works	and	writers	referred	to	,	500	-	503	.
社会主义	作品	和	作家	指	到	,	-	-	-	.

提及的社会主义著作和作家，500-503。

['səʊʃ(ə)l]['prɒbləm] , [dɪ'mɑ:ndz][sə'lu:ʃ(ə)n] , - , - .

Social	Problem	,	demands	solution	,	33	,	34	.
社会的	问题	,	需求	解决方案	,	-	,	-	.

社会问题，需要解决，33，34。

[sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['lɪbəti] , [nɒt][ɪn] [kən'streɪnt] , - .

Solution	to	be	found	in	liberty	,	not	in	constraint	,	35	.
解决方案	到	是	成立	在	自由	,	不是	在	约束	,	-	.

解决之道在于自由，而非约束，35。

[ðə; ði][mæn] [hu:] ['demənstreɪts] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [i:tʃ] [tend][tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔ:l] ,

The	man	who	demonstrates	that	the	good	of	each	tends	to	the	good	of	all	,
这	男人	WHO	证明	那	这	好的	的	每个	倾向于	到	这	好的	的	全部	,

这个人证明了每个人的利益最终都会惠及所有人。

[æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ɔ:l] [tend] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [i:tʃ] , [wɪl] [hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði]

as	the	good	of	all	tends	to	the	good	of	each	,	will	have	resolved	the
作为	这	好的	的	全部	倾向于	到	这	好的	的	每个	,	将要	有	已解决	这

['səʊʃ(ə)l]['prɒbləm] , - .

social	problem	,	118	.
社会的	问题	,	-	.

因为所有人的利益都趋向于每个人的利益，这将解决社会问题，118。

['səuʃəlists] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [ɪ'kɑ:nəmɪsts] [ɪn] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [mænz] ['ɪntrəsts] [æz; əz][æn,tægə'nɪstɪk] , - .

Socialists	differ	from	Economists	in	regarding	man's	interests	as	antagonistic	,	35	.
社会主义者	不同	从	经济学家	在	关于	男人的	兴趣	作为	敌对的	,	-	.

社会主义者与经济学家的区别在于，他们认为人类的利益是相互对立的，35。

['səʊʃəlɪst] [wɜ:ks] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] , - , [ænd; ənd] [nəʊt] .

Socialist	works	referred	to	,	64	,	and	note	.
社会主义	作品	指	到	,	-	,	和	笔记	.

提及的社会主义著作，64，以及注释。

[sə'saɪəti] , ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] , - .

Society	,	mechanism	of	,	48	.
社会	,	机制	的	,	-	.

社会，机制，48。

[gɪvz] [ðə; ði] ['hʌmbl] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][mɔ:(r)][ɪn][wʌn] [deɪ] [ðæn; ðən][hi:; hi][kʊd; kəd][hɪm'self]

Gives	the	humblest	mechanic	more	in	one	day	than	he	could	himself
给予	这	最谦逊的	机械	更多的	在	一	天	比	他	可以	他自己

[prə'dju:s] [ɪn] ['meni] ['eɪdʒɪz] , [ˌaɪ 'bi:] .

produce	in	many	ages	,	ib	.
生产	在	许多	年龄	,	ib	.

让最卑微的机械师一天之内获得的成果，比他自己几辈子所能创造的还要多。

['stʌdi] [ɒv; əv] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , - .

Study	of	,	the	business	of	Political	Economy	,	51	.
学习	的	,	这	商业	的	政治的	经济	,	-	.

政治经济学研究，51。

[ɪn]['səʊʃ(ə)l] [steɪt] ['aʊə(r)] [p'aʊəz] [ɪk'si:d] ['aʊə(r)]['wɒnts] , - .

In	social	state	our	powers	exceed	our	wants	,	98	.
在	社会的	状态	我们的	权力	超过	我们的	想要	,	-	.

在社会状态中，我们的力量超过了我们的欲望，98。

[ˌsɒlɪ'dærəti][ɪz] [kə'lektɪv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , - .

Solidarity	is	collective	responsibility	,	488	.
团结	是	集体	责任	,	-	.

团结就是集体责任，488。

[nɒt] [ɒv; əv] ['ledʒɪslətɪv] [krɪ'eɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['ru:səu] , - , - .

Not	of	legislative	creation	,	as	represented	by	Rousseau	,	488	,	489	.
不是	的	立法	创建	,	作为	代表	经过	卢梭	,	-	,	-	.

并非如卢梭所言，是立法创制的，488, 489。

[ðə; ði] [fə'lɑ:səfərz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] ['sentʃəri] [dɪd][nɒt] [bɪ'li:v] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , - .

The	philosophers	of	the	last	century	did	not	believe	in	it	,	489	.
这	哲学家	的	这	最后的	世纪	做过	不是	相信	在	它	,	-	.

上个世纪的哲学家们不相信这一点，489。

['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['erə(r)z][ɔ:(r)] [fɔ:lts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] - [ðɪs] [ɪz]

Instances	in	which	individuals	suffer	from	the	errors	or	faults	of	others	-	this	is
实例	在	哪个	个人	遭受	从	这	错误	或者	故障	的	其他的	-	这	是

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ˌsɒlɪ'dærəti] , - , - .

the	law	of	solidarity	,	489	,	490	.
这	法律	的	团结	,	-	,	-	.

个人因他人的错误或过错而遭受损失的情况——这就是团结互助的法则，489，490。

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɪz][nɒt] [ɪk'sklu:sɪvlɪ] ['pɜ:sən(ə)l] , [bʌt; bət][ɪz] [ʃeəd] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] , - .

Responsibility	**is**	**not**	**exclusively**	**personal**	**,**	**but**	**is**	**shared**	**and**	**divided**	**,**	**490**	**.**
责任	是	不是	只	个人的	,	但	是	共享	和	分割	,	-	.

责任并非完全是个人的责任，而是共同的、分担的，490。

[sə'saɪətɪ] , [ɪn] [tɜ:n] , ['sʌfə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['erə(r)z][ɔ:(r)] [fɔ:lts] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

Society	**,**	**in**	**turn**	**,**	**suffers**	**from**	**the**	**errors**	**or**	**faults**	**of**	**individuals**	**,**
社会	,	在	转动	,	遭受	从	这	错误	或者	故障	的	个人	,

反过来，社会也会因个人的错误或过失而遭受损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ˌsɒlɪ'dærətɪ] ['kɒmz] [tu:; tə] [tʃek] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)nz] , - .

and	**the**	**law**	**of**	**solidarity**	**comes**	**to**	**check**	**such**	**actions**	**,**	**491**	**.**
和	这	法律	的	团结	来	到	查看	这样的	行动	,	-	.

团结法旨在制止此类行为，491。

[ˌsɒlɪ'dærətɪ] , [laɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , [ɪz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [fɔ:s] , [ænd; ənd] [rɪ'zɔlv] [ɪt'self]['ɪntu:]

Solidarity	**,**	**like**	**responsibility**	**,**	**is**	**a**	**progressive**	**force**	**,**	**and**	**resolves**	**itself**	**into**
团结	,	喜欢	责任	,	是	一个	进步	力量	,	和	解决	本身	进入

[ˌripər'kʌsɪv] [ɔ:(r)] [rɪ'flektɪd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] , [ˌaɪ 'bi:] .

repercussive	**or**	**reflected**	**responsibility**	**,**	**ib**	**.**
反作用力	或者	反映	责任	,	ib	.

团结就像责任一样，是一种进步的力量，并最终转化为反作用力或反思性的责任。

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ðəʊz] [hu:] ['sʌfə(r)][frɒm; frəm] [ə'nʌðərz] [ækts][tu:; tə][ri'ækt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

To	**enable**	**those**	**who**	**suffer**	**from**	**another's**	**acts**	**to**	**react**	**against**	**them**	**,**
到	使能够	那些	WHO	遭受	从	另一个的	行为	到	反应	反对	他们	,

使那些遭受他人行为侵害的人能够对这些行为进行反击，

[kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [nəʊn] , - .

connexion	**between**	**cause**	**and**	**effect**	**should**	**be**	**known**	**,**	**492**	**.**
连接	之间	原因	和	影响	应该	是	已知	,	-	.

应当知道因果关系，492。

[nɒt] ['ɔ:lweɪz] [nəʊn] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:kəmstəns] [ðæt][ðə; ði][fɜ:st] [ɪ'fekt] [meɪ] [si:m] [gʊd] ,

Not	**always**	**known**	**,**	**from**	**the**	**circumstance**	**that**	**the**	**first**	**effect**	**may**	**seem**	**good**	**,**
不是	总是	已知	,	从	这	环境	那	这	第一的	影响	可能	似乎	好的	,

并非总是能够得知，因为第一印象可能很好。

[ðəʊ] [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][bæd] , [ˌaɪ 'bi:] .

though	**all**	**the**	**subsequent**	**consequences**	**are**	**bad**	**,**	**ib**	**.**
尽管	全部	这	随后的	结果	是	坏的	,	ib	.

尽管所有后续后果都是坏的，ib。

[ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .

Example	**of**	**this**	**in**	**case**	**of**	**war**	**,**	**ib**	**.**
例子	的	这	在	案件	的	战争	,	ib	.

例如，在战争情况下，ib。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['sleɪvərɪ] , [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['erə(r)z] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'bi:] .

In	**the**	**case**	**of**	**slavery**	**,**	**of**	**religious**	**errors**	**,**	**and**	**of**	**prohibition**	**,**	**ib**	**.**
在	这	案件	的	奴隶制	,	的	宗教	错误	,	和	的	禁令	,	ib	.

关于奴隶制、宗教错误和禁令，同上。

['hju:mən] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd][ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:] , [ænd; ənd] ['ɔ:gənaɪz] [rɪ'ækʃn] , - .

Human	**law**	**should**	**coincide**	**with**	**the**	**natural**	**law**	**,**	**and**	**organize**	**reaction**	**,**	**493**	**.**
人类	法律	应该	重合	和	这	自然的	法律	,	和	组织	反应	,	-	.

人类法律应当与自然法相一致，并组织反作用力，493。

[ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['vaɪələns] , [wɪtʃ] [prəu'vəuk] ['vendʒəns] ,

Example	**of**	**this**	**in**	**case**	**of**	**violence**	**,**	**which**	**provokes**	**vengeance**	**,**
例子	的	这	在	案件	的	暴力	,	哪个	挑衅	复仇	,

例如，暴力行为会引发复仇。

[lɔ:] [steps] [ɪn] [tu:; tə] [rɪ'pres] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ˌregju'lærəti] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nti] , - , - .
law steps in to repress it with regularity and certainty , 493 , 494 .
法律 步骤 在 到 抑 它 和 规律性 和 肯定 , - , - .

法律会定期、确定地介入镇压它，493，494。

[ˌi:kə'nɒmɪk] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ˌsɒlɪ'dærəti] [nɒt] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)]
Economic view of the law of solidarity not indicated by the author in this chapter
经济的 看法 的 这 法律 的 团结 不是 表明的 经过 这 作者 在 这 章
, - , [nəʊt] .
, 494 , note .
, - , 笔记 .

作者在本章第 494 页注释中没有指出团结法的经济观点。

- - , [greɪt] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜ:k] , [ænd; ənd] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frɒm; frəm]
Sophismes Économiques , great success of that work , and extract from
- - , 伟大的 成功 的 那 工作 , 和 提炼 从
[ˌaɪ 'ti:] , - ;
it , 18 ;
它 , - ;

《经济诡辩术》，该作品的巨大成功，摘录自该作品，18；

[rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] , - , [nəʊt] , [ænd; ənd] - .
referred to , 124 , note , and 325 .
指 到 , - , 笔记 , 和 - .

参见第 124 条注释和第 325 条。

[speɪn] , ['ju:ʒuəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [eit] [pə(r)] [sent] . , - .
Spain , usual rate of interest in , said to be 8 per cent . , 302 .
西班牙 , 通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 8 每 中心 . , - .

西班牙的通常利率据说是 8%，302。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .
Population of , doubles in 106 years , 404 .
人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

人口在 106 年内翻了一番，达到 404。

[ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'preʃn] , [ðə; ði] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['səʊʃ(ə)l] ['dɪsənəns] , - - - .
Spoliation and oppression , the sources of all social dissonances , 318 - 322 .
掠夺 和 压迫 , 这 来源 的 全部 社会的 不和谐音 , - - - .

掠夺和压迫，一切社会不和谐的根源，318-322。

[stə'tɪstɪks] , [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] , [wɒt] [ment] [baɪ] , - - - .
Statistics , Experimental , what meant by , 353 - 360 .
统计数据 , 实验 , 什么 意思是 经过 , - - - .

统计学，实验，其含义，353-360。

['stjʊət] , [sɜ:(r)] [dʒeɪmz] , [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
Stewart , Sir James , took the same view of the principle of population which
斯图尔特 , 先生 詹姆斯 , 采取 这 相同的 看法 的 这 原则 的 人口 哪个
['mælθəs] [mɔ:(r)] ['fɔ:məli] [ɪ'nʌnsi:eɪtɪd] ,
Malthus more formally enunciated ,
马尔萨斯 更多的 正式地 清晰的 ,

詹姆斯·斯图尔特爵士对人口原理的看法与马尔萨斯更为正式阐述的观点相同。

['θɜ:ti] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eseɪ] [ɒn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - , [nəʊt] .
thirty years before the appearance of the Essay on Population , 402 , note .
三十 年 前 这 外貌 的 这 散文 在 人口 , - , 笔记 .

在《人口论》发表前三十年，402，注。

[stɔ:rtʃ] , [hɪz; ɪz] [ɪ'rəʊnɪəs] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['vælju:] , - .
Storch , his erroneous view of the principle of value , 136 .
鹳 , 他的 错误 看法 的 这 原则 的 价值 , - .

斯托奇，他对价值原则的错误看法，136。

[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [ðæt] ['vælju:] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][wi:; wi] [fɔ:m] [ɒv; əv][ju:'tɪləti] [kən'fju:t] ,
His **doctrine** **that** **value** **depends** **on** **the** **judgment** **we** **form** **of** **utility** **confuted** **,**
他的 教义 那 价值 取决于 在 这 判断 我们 形式 的 公用事业 驳斥 ,
- ;
168 **;**
- ;

他的学说认为价值取决于我们对效用形式的判断，168；

[kwəʊtid] , - .
quoted **,** **191** **.**
引 , - .

引自第191页。

[sə'plaɪ] ['ɒf(ə)n] ['vɜ:tʃuəli] [prɪ'si:dz] [dɪ'mɑ:nd] , - .
Supply **often** **virtually** **precedes** **demand** **,** **335** **.**
供应 经常 几乎 之前 要求 , - .

供应往往几乎先于需求，335。

[ðɪs] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] ['fɔ:saɪt] [ɒv; əv][prə'dju:sə(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .
This **arises** **from** **foresight** **of** **producer** **,** **ib** **.**
这 出现 从 远见 的 制作人 , ib .

这是由于生产者的远见卓识造成的，ib。

[ɪn'tensəti] [ɒv; əv][dɪ'mɑ:nd]['pri:] - [ɪg'zɪstənt] , - .
Intensity **of** **demand** **pre** **-** **existent** **,** **335** **.**
强度 的 要求 预 - 存在的 , - .

需求强度原有，335。

['swɪtsələnd] , [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .
Switzerland **,** **population** **of** **,** **doubles** **in** **227** **years** **,** **404** **.**
瑞士 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

瑞士人口在 227 年内翻了一番，达到 404 人。

[ti:] .
T **.**
T .

T.

[tæk'seɪʃn] , [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [lɒs] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [seɪ] , - , - , [nəʊt] .
Taxation **,** **not** **necessarily** **a** **loss** **,** **as** **represented** **by** **Say** **,** **426** **,** **427** **,** **note** **.**
税收 , 不是 一定 一个 损失 , 作为 代表 经过 说 , - , - , 笔记 .

税收，不一定是损失，如 Say 426、427 注释所示。

['treɪsi] , [em] . [di:] , [kwəʊtid] , - , - .
Tracy **,** **M** **.** **de** **,** **quoted** **,** **106** **,** **107** **.**
特蕾西 , M . 德 , 引 , - , - .

Tracy, M. de, 引述, 106, 107。

['tɜ:ki] , [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] , ['dʌblz] [ɪn] - [j'iəz] , - .
Turkey **,** **population** **of** **,** **doubles** **in** **555** **years** **,** **403** **.**
火鸡 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

土耳其人口在 555 年内翻了一番，达到 403。

[ju:] .
U **.**
U .

美国

[ju:'tɪləti] , ['əʊnərəs] [ænd; ənd] [grə'tju:ɪtəs] , - .
Utility **,** **onerous** **and** **gratuitous** **,** **69** **.**
公用事业 , 繁重 和 无偿的 , - .

实用性，繁重且无偿，69。

[baɪ] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [grə'tjuːɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnərəs] [juː'tɪləti] , ['prəʊgres] [ə'naiə,leit] ['vælјuː] , [ˌaɪ 'biː] .

By	substituting	gratuitous	for	onerous	utility	,	progress	annihilates	value	,	ib	.
经过	替换	无偿的	为了	繁重	公用事业	,	进步	湮灭	价值	,	ib	.

通过用无偿的效用取代繁重的效用，进步消灭了价值，ib。

[grə'tjuːɪtəs] , [tend] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['əʊnərəs] [juː'tɪləti] , - , - .

Gratuitous	,	tends	to	take	the	place	of	onerous	utility	,	90	,	91	.
无偿的	,	倾向于	到	拿	这	地方	的	繁重	公用事业	,	-	,	-	.

无偿的，往往取代繁重的功利性，90，91。

[məʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'fektɪd] , - , - .

Mode	in	which	this	is	effected	,	91	,	92	.
模式	在	哪个	这	是	受影响	,	-	,	-	.

实现此目的的方式，91，92。

[ə'trɪbjuːtɪŋ] ['vælјuː] [tuː; tə] [juː'tɪləti] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] ['meni] ['erə(r)z] , - - - .

Attributing	value	to	utility	has	led	to	many	errors	,	164	-	167	.
归因	价值	到	公用事业	有	引领	到	许多	错误	,	-	-	-	.

赋予效用价值导致了许多错误，164-167。

[ðə; ði] [tɜːm] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [wɒt'evə(r)] [kən'fɜːz] [juː'tɪləti] ,

The	term	Production	employed	to	designate	whatever	confers	utility	,
这	学期	生产	受雇	到	指定	任何	授予	公用事业	,

“生产”一词用来指代任何具有效用的事物。

[ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] [juː'tɪləti] [gɪvz] [raɪz] ,

and	Consumption	to	designate	the	enjoyment	to	which	that	utility	gives	rise	,
和	消耗	到	指定	这	享受	到	哪个	那	公用事业	给予	上升	,

- .

323	.
-	.

消费指代该效用所产生的享受，323。

[wɒt] ['rendəz] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz] [juː'tɪləti] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] ['vælјuː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]

What	renders	service	to	the	masses	is	utility	alone	,	and	value	is	not	the
什么	渲染	服务	到	这	群众	是	公用事业	独自的	,	和	价值	是	不是	这

['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , - ;

measure	of	it	,	325	;
措施	的	它	,	-	;

服务于大众的只有效用，而价值并不是衡量效用的指标，325;

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['vælјuː] [ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , - , - .

but	in	the	case	of	the	individual	,	value	is	the	measure	of	it	,	325	,	326	.
但	在	这	案件	的	这	个人	,	价值	是	这	措施	的	它	,	-	,	-	.

但就个人而言，价值是衡量它的标准，325，326。

['dʒen(ə)rəl] [juː'tɪləti] [ænd; ənd] ['əʊnərəs] [juː'tɪləti] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [laɪnz] [ɒv; əv] [ʌn'iːkwəl] [leŋkθ; leŋθ] ;

General	utility	and	onerous	utility	represented	by	lines	of	unequal	length	;
一般的	公用事业	和	繁重	公用事业	代表	经过	线条	的	不等	长度	;

[grə'tjuːɪtəs] [juː'tɪləti] , [baɪ] [ɪn'defɪnət] [laɪnz] , - .

gratuitous	utility	,	by	indefinite	lines	,	328	.
无偿的	公用事业	,	经过	不定	线条	,	-	.

一般效用和有负担的效用用长度不等的线表示；无偿效用用不确定的线表示，328。

[juː'tɪləti] ['fɔːməli] ['əʊnərəs] , [naʊ] [bɪ'kʌm] [grə'tjuːɪtəs] , ['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [laɪnz] , - .

Utility	formerly	onerous	,	now	become	gratuitous	,	also	represented	by	lines	,	330	.
公用事业	以前	繁重	,	现在	变得	无偿的	,	还	代表	经过	线条	,	-	.

以前繁重的劳役，现在变成了免费的，也用线条表示，330。

[viː] .

V	.
V	.

['vælju:] [kən'sısts] [ın][ðə; ði] [kəm'pærətıv] [ə,pri:ʃi'eıʃn] [ɒv; əv][rı'sıprək(ə)l] ['sɜ:vısız] , - .

Value	consists	in	the	comparative	appreciation	of	reciprocal	services	,	73	.
价值	由	在	这	比较	欣赏	的	互惠的	服务	,	-	.

价值在于相互服务的相对增值，73。

[dʌz] [nɒt] [rı'zaıd] [ın][mə'tıərıəl] ['sʌbstəns] , [æz; əz] [ˌreprı'zentıd] [baı] [smıθ] , - .

Does	not	reside	in	material	substances	,	as	represented	by	Smith	,	91	.
做	不是	居住	在	材料	物质	,	作为	代表	经过	史密斯	,	-	.

不存在于物质实体中，正如史密斯所言，91。

[veıg] [ˌdefı'nıʃ(ə)n][ɒv; əv] , - .

Vague	definition	of	,	108	.
模糊的	定义	的	,	-	.

定义模糊，108。

['vælju:] [ˌreprı'zents] ['efət] , - .

Value	represents	effort	,	109	.
价值	代表	努力	,	-	.

价值代表努力，109。

['θıəri] [ɒv; əv]['vælju:] , - .

Theory	of	value	,	131	.
理论	的	价值	,	-	.

价值理论，131。

[æz; əz] [ı'senʃ(ə)l] [tu:; tə][pə'lıtık(ə)l] [ı'kɒnəmi] [æz; əz][ˌnju:mə'reıʃən][ız][tu:; tə] [ə'rıθmətık] , [ˌaı 'bi:] .

As	essential	to	Political	Economy	as	numeration	is	to	arithmetic	,	ib	.
作为	基本的	到	政治的	经济	作为	计数	是	到	算术	,	ib	.

就像计数对于算术一样，计数对于政治经济学至关重要。

['vælju:][hæz; həz][ə; eı] ['tendənsi] [tu:; tə] [dı'mınıʃ] [ın][rı'leıʃ(ə)n][tu:; tə][ju:'tılətı] , - .

Value	has	a	tendency	to	diminish	in	relation	to	utility	,	132	.
价值	有	一个	趋势	到	减少	在	关系	到	公用事业	,	-	.

价值相对于效用而言往往会降低，132。

[dʌz] [nɒt][ık'stend][tu:; tə][ðə; ði][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reıʃ(ə)n][ɒv; əv]['neıtʃə(r)] , [bʌt; bət][ız] [rı'strıktıd] [ık'sklu:sıvli] [tu:; tə]['hju:mən] ['efəts] , - .

Does	not	extend	to	the	co	-	operation	of	nature	,	but	is	restricted	exclusively	to	human	efforts	,	134	.
做	不是	延长	到	这	合作	-	手术	的	自然	,	但	是	受限制的	只	到	人类	努力	,	-	.

不适用于自然界的合作，而仅限于人类的努力，134。

[ə; eı] [steıt] [ɒv; əv] [ˌaısə'leıʃn] [ık'sklu:dz] [ðə; ði][aı'dıə][ɒv; əv]['vælju:] , [ˌaı 'bi:] .

A	state	of	isolation	excludes	the	idea	of	value	,	ib	.
一个	状态	的	隔离	不包括	这	主意	的	价值	,	ib	.

孤立状态排除了价值观念，同上。

[ıks'tʃeındʒ] [ım'pɑ:ts] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['vælju:] , - .

Exchange	imparts	the	notion	of	value	,	135	.
交换	赋予	这	概念	的	价值	,	-	.

交换赋予了价值的概念，135。

['vælju:][ız][ðə; ði][rı'leıʃ(ə)n][ɒv; əv] [tu:] ['sɜ:vısız] [ıks'tʃeındʒd] , [ˌaı 'bi:] .

Value	is	the	relation	of	two	services	exchanged	,	ib	.
价值	是	这	关系	的	二	服务	交换	,	ib	.

价值是两种交换服务之间的关系，ib。

[nɒt] [ˌnesə'serəli] [prə'pɔ:ʃənət] [tu:; tə] [ın'tensəti] [ɒv; əv] ['efəts] , - .

Not	necessarily	proportionate	to	intensity	of	efforts	,	138	.
不是	一定	成比例的	到	强度	的	努力	,	-	.

不一定与努力的强度成正比，138。

[ə'raɪzɪz][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['efət] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['rendəz] [ðə; ði]

Arises	in	some	cases	,	not	from	the	effort	of	the	person	who	renders	the
出现	在	一些	案例	,	不是	从	这	努力	的	这	人	WHO	渲染	这

['sɜːvɪs] ,

service	,
服务	,

在某些情况下，这种现象并非源于提供服务的人的努力。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['efət] [seɪvd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] , - , - .

but	from	the	effort	saved	to	the	person	who	receives	it	,	140	,	141	.
但	从	这	努力	已保存	到	这	人	WHO	接收	它	,	-	,	-	.

但从节省下来的精力到接受它的人，140，141。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] ['prɪnsəp(ə)l][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] ,

This	is	a	new	principle	not	to	be	found	in	any	other	work	on	Political	Economy	,
这	是	一个	新的	原则	不是	到	是	成立	在	任何	其他	工作	在	政治的	经济	,

- .

141	.
-	.

这是政治经济学其他著作中未曾发现的新原则，141。

[ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , - , - .

Intervention	of	money	does	not	change	the	principle	,	142	,	143	.
干涉	的	钱	做	不是	改变	这	原则	,	-	,	-	.

金钱的干预并不能改变原则，142，143。

['vælјuː] [dʌz] [nɒt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [kə'mɒdətiz] , [bʌt; bət][ɪn] ['sɜːvɪsɪz] , - .

Value	does	not	reside	in	commodities	,	but	in	services	,	143	.
价值	做	不是	居住	在	商品	,	但	在	服务	,	-	.

价值不在于商品，而在于服务，143。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['sɜːvɪsɪz] , [ɔːl] [pə'zest] [ɒv; əv]['vælјuː] , - .

Examples	of	various	kinds	of	services	,	all	possessed	of	value	,	147	.
示例	的	各种各样的	种类	的	服务	,	全部	拥有	的	价值	,	-	.

各种服务的例子，都具有价值，147。

['lɪmɪts] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] ['vælјuː] ['ɔsileit] , [ˌaɪ 'biː] . ;

Limits	within	which	value	oscillates	,	ib	.	;
限制	之内	哪个	价值	振荡	,	ib	.	;

价值振荡的限度，ib.；

['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] , - , - .

other	examples	,	148	,	149	.
其他	示例	,	-	,	-	.

其他例子，148，149。

[ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][nɒt][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['stændəd] [ɒv; əv]['vælјuː] , [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] ['vælјuː]

The	precious	metals	not	a	perfect	standard	of	value	,	as	their	own	value
这	宝贵的	金属	不是	一个	完美的	标准	的	价值	,	作为	他们的	自己的	价值

['flʌktjueit] , - , - .

fluctuates	,	151	,	152	.
波动	,	-	,	-	.

贵金属并非完美的价值标准，因为它们自身的价值会波动，151，152。

['vælјuː][nɒt][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv]['mætə(r)] , - .

Value	not	an	attribute	of	matter	,	153	.
价值	不是	一个	属性	的	事情	,	-	.

价值不是物质的属性，153。

[ðɪs] [æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ɒv; əv]['ædəm] [smɪθ] ,

This	an	error	of	the	Physiocrates	and	of	Adam	Smith	,
这	一个	错误	的	这	-	和	的	亚当	史密斯	,

这是重农克拉底和亚当·斯密的错误。

[ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv]
and has given rise to the distinction between productive and unproductive
和 有 给定 上升 到 这 区别 之间 生产力 和 低效的
['leɪbə(r)] , - , - .
labour , 153 , 154 .
劳动 , - , - .

由此产生了生产性劳动和非生产性劳动之间的区别，153, 154。

['vælju:][nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] ['hævɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət][ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n] , - .
Value not a thing having independent existence , but a relation , 158 .
价值 不是 一个 事物 拥有 独立的 存在 , 但 一个 关系 , - .

价值不是独立存在的事物，而是一种关系，158。

['vælju:][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [prə'pɔ:ʃən(ə)l] , - , - , [nəʊt] .
Value and Labour are not proportional , 159 , 160 , note .
价值 和 劳动 是 不是 比例 , - , - , 笔记 .

价值与劳动不成比例，159、160，注。

['meʒə(r)] [ɒv; əv]['vælju:][ðə; ði] ['kwɒdrətʃə] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , - .
Measure of value the quadrature of Political Economy , 170 .
措施 的 价值 这 正交 的 政治的 经济 , - .

政治经济学的平方值衡量价值，170。

['fɪksəti] ['kænɒt] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [mi:n] [tɜ:m] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['veəriəb(ə)l] ['elɪmənts] , [ˌaɪ 'bi:] .
Fixity cannot be found in a mean term composed of variable elements , ib .
固定性 不能 是 成立 在 一个 意思是 学期 由 的 多变的 元素 , ib .

不可在由可变元素组成的中项中找到固定性，ib。

['æbsəlu:t] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] , [ə; eɪ][kaɪ'mɪərə] , [ˌaɪ 'bi:] .
Absolute measure of , a chimera , ib .
绝对 措施 的 , 一个 奇美拉 , ib .

绝对度量，嵌合体，ib。

['vælju:] ['bi:ɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][mə'tɪərɪəl] ['prɒdʌkt] , [ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði]
Value being supposed to be in the material product , and not in the
价值 存在 据称 到 是 在 这 材料 产品 , 和 不是 在 这
['sɜ:vɪs] ,
service ,
服务 ,

价值应该体现在物质产品上，而不是服务上。

[hæz; həz][led][tu:; tə] [smɪθs] ['erə(r)][æz; əz][tu:; tə] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] , - .
has led to Smith's error as to unproductive labour , 172 .
有 引领 到 史密斯 错误 作为 到 低效的 劳动 , - .

导致了斯密关于非生产性劳动的错误，172。

[wen] ['vælju:] ['pɑ:sɪz] [frɒm; frəm] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] ['prɒdʌkt] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndə'gəu] , [ɪn] ['prɒdʌkt] ,
When value passes from service to product , it undergoes , in product ,
什么时候 价值 通过 从 服务 到 产品 , 它 经历 , 在 产品 ,

当价值从服务转移到产品时，它在产品中会经历以下过程：

[ɔ:l][ðə; ði][rɪsks][ænd; ənd] [tʃɑ:nsiz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɪt'self][ɪz]['sʌbdʒɪkt] , - .
all the risks and chances to which the service itself is subject , 176 .
全部 这 风险 和 机会 到 哪个 这 服务 本身 是 主题 , - .

服务本身所面临的所有风险和机遇，176。

[prɪ'veɪlɪŋ] ['tendənsi] [ɒv; əv]['vælju:] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [ɪz][tu:; tə][fɔ:l] , - .
Prevailing tendency of value incorporated with a commodity is to fall , 178 .
盛行 趋势 的 价值 公司 和 一个 商品 是 到 落下 , - .

商品价值的普遍趋势是下降，178。

['vælju:][ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:'tɪləti][ɒv; əv] ['sɜ:vɪsɪz] ['rendəd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

Value	**is**	**the**	**measure**	**of**	**the**	**utility**	**of**	**services**	**rendered**	**to**	**the**	**individual**	**,**
价值	是	这	措施	的	这	公用事业	的	服务	渲染	到	这	个人	,

价值是衡量为个人提供的服务效用的指标。

[nɒt][ɒv; əv] [ðəʊz] ['rendəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] , - , - .

not	**of**	**those**	**rendered**	**to**	**the**	**masses**	**,**	**325**	**,**	**326**	**.**
不是	的	那些	渲染	到	这	群众	,	-	,	-	.

不是那些向大众提供的，325，326。

['dʌblju:] .

W	**.**
W	.

W.

['weɪdʒɪz] .

Wages	**.**
工资	.

工资。

[men][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [fɪkst] , - .

Men	**are**	**always**	**in**	**search**	**of**	**something**	**fixed**	**,**	**352**	**.**
男人	是	总是	在	搜索	的	某物	固定的	,	-	.

男人总是在寻找一些固定不变的东西，352。

[hens] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɑ:.fɪsɪz] , - .

Hence	**the**	**great**	**desire**	**for**	**government**	**offices**	**,**	**353**	**.**
因此	这	伟大的	欲望	为了	政府	办公室	,	-	.

因此，人们对政府职位有着强烈的渴望，353。

['fɪksəti] ['feɪvəd] [baɪ] [tu:] ['sɜ:kəmstənsɪz] , - .

Fixity	**favoured**	**by**	**two**	**circumstances**	**,**	**354**	**.**
固定性	受青睐	经过	二	情况	,	-	.

固定性受两种情况影响，354。

[ɪˌlʌs'treʃən] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['faɪə(r)] [ɪn'ʃʊərəns] , - - - .

Illustrations	**drawn**	**from**	**the**	**principle**	**of**	**fire**	**insurance**	**,**	**354**	**-**	**357**	**.**
插图	绘制	从	这	原则	的	火	保险	,	-	-	-	.

从火灾保险原理中引出的插图，354-357。

[rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][baɪ]['weɪdʒɪz][hæz; həz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['fɪksəti] , [səʊ] [mʌtʃ] [sɔ:t] ['ɑ:ftə(r)] , -

Remuneration	**by**	**wages**	**has**	**the**	**principle**	**of**	**fixity**	**,**	**so**	**much**	**sought**	**after**	**,**	**357**
报酬	经过	工资	有	这	原则	的	固定性	,	所以	很多	寻求	后	,	-

.

:
.

工资报酬具有固定性原则，这是人们所追求的，357。

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['kɔntrəˌvə:t] , - , - .

Opinions	**of**	**the**	**Socialists**	**on**	**this**	**subject**	**controverted**	**,**	**357**	**,**	**358**	**.**
意见	的	这	社会主义者	在	这	主题	有争议的	,	-	,	-	.

社会主义者对此事的看法存在争议，357，358。

['weɪdʒɪz] , [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [fɔ:m] , [ænd; ənd] [ɪ'fekts] , - .

Wages	**,**	**their**	**origin**	**,**	**form**	**,**	**and**	**effects**	**,**	**358**	**.**
工资	,	他们的	起源	,	形式	,	和	效果	,	-	.

工资的起源、形式和影响，358。

['leɪbə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mju:nəreɪtɪd] ['aɪðə(r)][baɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ɪts] ['prɒdʌkt] [ɔ:(r)][baɪ] [fɪkst] ['weɪdʒɪz] , - .

Labour	**may**	**be**	**remunerated**	**either**	**by**	**share**	**of**	**its**	**product**	**or**	**by**	**fixed**	**wages**	**,**	**359**	**.**
劳动	可能	是	有偿	任何一个	经过	分享	的	它是	产品	或者	经过	固定的	工资	,	-	.

劳动报酬可以按其产品份额或固定工资计算，359。

[dɪ'pendəns] [nɒt] [kɔ:zd] [baɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv][rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ] [prɪ'keərɪəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Dependence **not** **caused** **by** **form** **of** **remuneration** **,** **but** **by** **precarious** **situation** **of**
依赖性 不是 导致 经过 形式 的 报酬 , 但 经过 岌岌可危 情况 的
['leɪbərə(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .
labourer **,** **ib** **.**
劳动者 , ib .

这种依赖并非由报酬形式引起，而是由劳动者的不稳定处境引起。

[nəʊ][men] [wɜ:s] [ɒf] [ðæn; ðən] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][vaɪn] - ['dresəz] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]
No **men** **worse** **off** **than** **fishermen** **and** **vine** **-** **dressers** **,** **though** **they** **have** **the**
不 男人 更糟 离开 比 渔民 和 藤 - 梳妆台 , 尽管 他们 有 这
['benɪfɪts] [ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - , - .
benefits **of** **association** **,** **359** **,** **360** **.**
好处 的 协会 , - , - .

没有谁比渔民和葡萄种植者境况更糟，尽管他们享有社群带来的好处，359, 360。

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] , ['fɪʃɪŋ] , [ɔ:(r)]['ægrɪkʌltʃə(r)] ['veri] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ,
Results **of** **labour** **applied** **to** **the** **chase** **,** **fishing** **,** **or** **agriculture** **very** **uncertain** **,**
结果 的 劳动 应用 到 这 追赶 , 钓鱼 , 或者 农业 非常 不确定 ,
[ˌaɪ 'bi:] .
ib **.**
ib .

劳动投入狩猎、捕鱼或农业所产生的结果非常不确定，ib。

[tu:; tə] ['ɒbvieɪt] [ðɪs] , [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] ['bɑ:gən] [prɪ'fɜ:d] , - .
To **obviate** **this** **,** **a** **fixed** **unconditional** **bargain** **preferred** **,** **360** **.**
到 避免 这 , 一个 固定的 无条件的 便宜货 首选 , - .

为了避免这种情况，最好达成固定的无条件交易，360。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] , [bʌt; bət] [ɪm'pru:v] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ˌaɪ 'bi:] .
This **is** **not** **to** **destroy** **,** **but** **improve** **,** **the** **principle** **of** **association** **,** **ib** **.**
这 是 不是 到 破坏 , 但 提升 , 这 原则 的 协会 , ib .

这并非要破坏，而是要改进联合原则。

[rɪsks] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [stə'tɪstɪks] , [ˌaɪ 'bi:] .
Risks **appreciated** **by** **means** **of** **experimental** **statistics** **,** **ib** **.**
风险 感谢 经过 方法 的 实验 统计数据 , ib .

通过实验统计方法评估风险，ib。

[rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][baɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [prə'dju:s] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [taɪmz] [ɒv; əv]['bɑ:bərɪzəm] , - .
Remuneration **by** **share** **of** **produce** **characteristic** **of** **times** **of** **barbarism** **,** **361** **.**
报酬 经过 分享 的 生产 特征 的 时代 的 野蛮 , - .

野蛮时代特有的按产品份额支付报酬，361。

['fɪksəti][ɒv; əv][rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [step] [ɒv; əv] ['prəʊgres] , [ˌaɪ 'bi:] .
Fixity **of** **remuneration** **a** **step** **of** **progress** **,** **ib** **.**
固定性 的 报酬 一个 步 的 进步 , ib .

固定薪酬是进步的一步，ib。

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][nɒt] [ˌðeə'baɪ] [dɪ'zɒlvd] , [ˌaɪ 'bi:] .
Association **not** **thereby** **dissolved** **,** **ib** **.**
协会 不是 从而 溶解 , ib .

因此，协会并未解散。

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)][bəuθ] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [rɪsk] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ]
Capital **and** **labour** **both** **take** **a** **share** **of** **risk** **till** **it** **can** **be** **estimated** **by**
首都 和 劳动 两个都 拿 一个 分享 的 风险 直到 它 能 是 估计的 经过
[ɪk'spɪəriəns] , [ˌaɪ 'bi:] .
experience **,** **ib** **.**
经验 , ib .

资本和劳动都承担一部分风险，直到可以通过经验来估计为止。

[ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɑːgən] [wɪtʃ] [ɪn'ʃʊə(r)]['juːnəti][ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n]

This	state	of	things	gives	place	to	a	bargain	which	ensure	unity	of	direction
这	状态	的	事物	给予	地方	到	一个	便宜货	哪个	确保	统一	的	方向

[ænd; ənd]['fɪksəti][ɒv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , - .

and	fixity	of	situation	,	362	.
和	固定性	的	情况	,	-	.

这种状况促成了一项交易，确保了方向的统一和形势的稳定，362。

[ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [meɪ] [teɪk] [rɪsk] , ['peɪɪŋ] [fɪkst] ['weɪdʒɪz] , [ɔː(r)]['leɪbərə(r)] [meɪ] [teɪk] [rɪsk] ,

The	capitalist	may	take	risk	,	paying	fixed	wages	,	or	labourer	may	take	risk	,
这	资本家	可能	拿	风险	,	付费	固定的	工资	,	或者	劳动者	可能	拿	风险	,

资本家可能承担风险，支付固定工资；或者劳动者可能承担风险。

['peɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪkst] ['ɪntrəst] - [stɪl] [ðeə(r)][ɪz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - , - .

paying	a	fixed	interest	-	still	there	is	association	,	362	,	363	.
付费	一个	固定的	兴趣	-	仍然	那里	是	协会	,	-	,	-	.

支付固定利息——仍然存在关联，362，363。

['weɪdʒɪz][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [dɪ'greɪdɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm]['eni][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɪntrəst] , - .

Wages	have	nothing	degrading	in	them	any	more	than	interest	,	363	.
工资	有	没有什么	降级	在	他们	任何	更多的	比	兴趣	,	-	.

工资本身并不比利息更具贬损性，363。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['prez(ə)nt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['leɪbə(r)] , [ˌaɪ 'biː] .

The	one	is	the	remuneration	of	present	,	the	other	of	anterior	labour	,	ib	.
这	一	是	这	报酬	的	展示	,	这	其他	的	前部	劳动	,	ib	.

一个是现在的报酬，另一个是以前的劳动报酬，ib.

[sʌtʃ] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['prəʊgres] , [ˌaɪ 'biː] .

Such	stipulations	are	the	cause	and	the	manifestation	of	progress	,	ib	.
这样的	规定	是	这	原因	和	这	表现	的	进步	,	ib	.

此类规定是进步的原因和表现，同上。

['səʊʃəlɪst] ['erə(r)z][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [kən'fjuːt] , - , - .

Socialist	errors	on	this	subject	confuted	,	364	,	365	.
社会主义	错误	在	这	主题	驳斥	,	-	,	-	.

驳斥社会主义在这方面的错误，364，365。

['frendli] [sə'saɪətiz] ['ædmərəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'genst] ['sɪknəs] [ænd; ənd][əʊld][eɪdʒ] , -

Friendly	Societies	admirable	means	of	providing	against	sickness	and	old	age	,	368
友好的	社会	令人钦佩的	方法	的	提供	反对	疾病	和	老的	年龄	,	-

.

:

.

互助会是预防疾病和养老的可贵手段，368。

[hæv; həv] [kən'fəːd] [ɪ'mens] ['benɪfɪts] [ɒn][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] , [ˌaɪ 'biː] .

Have	conferred	immense	benefits	on	the	working	classes	,	ib	.
有	授予	巨大	好处	在	这	在职的	课程	,	ib	.

给劳动阶级带来了巨大的好处，ib。

[keɪsɪz] [diː] [rɪ'treɪt] , ['frendli] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [sə'saɪətiz] , - - - .

Caisses	de	Retraite	,	Friendly	Accumulation	Societies	,	371	-	378	.
收银机	德	撤退	,	友好的	积累	社会	,	-	-	-	.

Caisses de Retraite，友好积累协会，371-378。

[æn'tɪəriə(r)]['leɪbə(r)] , [ɔː(r)]['kæpɪt(ə)l] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][mɔː(r)][sɪ'kjʊərəti][ðæn; ðən]

Anterior	labour	,	or	capital	,	must	necessarily	have	more	security	than
前部	劳动	,	或者	首都	,	必须	一定	有	更多的	安全	比

['prez(ə)nt]['leɪbə(r)] , - - - .

present	labour	,	377	-	379	.
展示	劳动	,	-	-	-	.

先前的劳动或资本必然比现在的劳动更有保障，377-379。

['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] - ['tendənsi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['kæpətlɪst] , - - - .

Future	of	the	working	classes	-	tendency	to	become	capitalists	,	379	-	383	.
未来	的	这	在职的	课程	-	趋势	到	变得	资本家	,	-	-	-	.

工人阶级的未来——趋向资本家的趋势，379-383。

['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , - .

Progress	of	the	working	classes	between	1750	and	1850	,	381	.
进步	的	这	在职的	课程	之间	-	和	-	,	-	.

1750 年至 1850 年间工人阶级的进步，381。

[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd]['leɪbərə(r)] , - .

Relations	of	the	capitalist	and	labourer	,	383	.
关系	的	这	资本家	和	劳动者	,	-	.

资本家与劳动者的关系，383。

[ɪ'rəʊniəs] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][məʊst]['deɪndʒərəs] , - .

Erroneous	notions	on	this	subject	most	dangerous	,	384	.
错误	概念	在	这	主题	最多	危险的	,	-	.

关于这个主题的错误观念是最危险的，384。

['fɔːlsɪst] ['θɪərɪz] [ə'brɔːd] , [ˌaɪ 'biː] .

Falsest	theories	abroad	,	ib	.
虚假	理论	国外	,	ib	.

国外最错误的理论，同上。

[djuː] [tuː; tə][em] . [diː] [sɪs'mɔndi] [ænd; ənd][em] . [bjʊ'ret] , [ˌaɪ 'biː] .

Due	to	M	.	de	Sismondi	and	M	.	Buret	,	ib	.
到期的	到	M	.	德	西斯蒙第	和	M	.	滴定管	,	ib	.

由于 M. de Sismondi 和 M. Buret，ib.

['leɪbərər] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['prɒdʌkt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l]

Labourer's	share	of	product	has	a	tendency	to	increase	as	capital
劳动者的	分享	的	产品	有	一个	趋势	到	增加	作为	首都

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] , - .

increases	,	385	.
增加	,	-	.

随着资本的增加，劳动者在产品中所占的份额往往会增加，385。

[wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['kæpɪt(ə)l] , [ɔː(r)][æn'tɪəriə(r)]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd]['prez(ə)nt]

When	exchange	takes	place	between	capital	,	or	anterior	labour	,	and	present
什么时候	交换	需要	地方	之间	首都	,	或者	前部	劳动	,	和	展示

['leɪbə(r)] ,

labour	,
劳动	,

当资本（或先前的劳动）与现在的劳动之间发生交换时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɒn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dju'reɪʃn] [ɔː(r)] [ɪn'tensəti] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðeə(r)]['vælјuː] ,

it	is	not	on	the	footing	of	their	duration	or	intensity	,	but	of	their	value	,
											,					

- .

387	.
-	.

不是根据它们的持续时间或强度，而是根据它们的价值，387。

[æn'tɪəriə(r)]['leɪbə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'priːʃieɪtɪd] , - , - .

Anterior	labour	has	a	general	tendency	to	become	depreciated	,	388	,	389	.
前部	劳动	有	一个	一般的	趋势	到	变得	折旧	,	-	,	-	.

前期劳动有贬值的普遍趋势，388，389。

['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['ɔːlweɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]['leɪbərə(r)] , - .

Presence	of	capital	always	beneficial	to	labourer	,	390	.
在场	的	首都	总是	有利	到	劳动者	,	-	.

资本的存在总是对劳动者有利的，390。

['graʊndləs] ['aʊtkraɪ] [ə'genst] ['tɪrəni] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , - , - .

Groundless	outcry	against	tyranny	of	capital	,	391	,	392	.
无根据的	强烈抗议	反对	暴政	的	首都	,	-	,	-	.

对资本暴政的毫无根据的抗议，391，392。

['wɒnts] , ['efəts] , [ænd; ənd][,sætis'fækʃən] , ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , -

Wants	,	efforts	,	and	satisfactions	,	constitute	the	domain	of	Political	Economy	,	69
想要	,	努力	,	和	满意度	,	构成	这	领域	的	政治的	经济	,	-

- - .

-	74	.
-	-	.

欲望、努力和满足构成了政治经济学的领域，69-74。

['wɒnts][ɒv; əv][mæn] , [ɪˌnju:mə'reɪʃn] [ɒv; əv] , - - - .

Wants	of	man	,	enumeration	of	,	75	-	77	.
想要	的	男人	,	枚举	的	,	-	-	-	.

人类的需求，列举，75-77。

['mɒrəl][ænd; ənd][mə'tɪəriəl] , - .

Moral	and	material	,	77	.
道德	和	材料	,	-	.

道德与物质，77。

[nɒt] [ə; eɪ] [fɪkst] ['kwɒntəti] , [bʌt; bət] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] , - , - .

Not	a	fixed	quantity	,	but	progressive	and	expansive	,	79	,	80	.
不是	一个	固定的	数量	,	但	进步	和	广阔的	,	-	,	-	.

不是固定的数量，而是渐进的、不断扩大的，79，80。

['ru:səu] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)][ˌi:læ'stɪsəti] , - .

Rousseau	recognises	their	elasticity	,	81	.
卢梭	认可	他们的	弹性	,	-	.

卢梭认识到它们的弹性，81。

[ɪn] [ˌaɪsə'leɪʃn] , ['wɒnts] [ɪk'si:d] [p'aʊəz] ; [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [steɪt] , [p'aʊəz] [ɪk'si:d] ['wɒnts] , - .

In	isolation	,	wants	exceed	powers	;	in	the	social	state	,	powers	exceed	wants	,	98	.
在	隔离	,	想要	超过	权力	;	在	这	社会的	状态	,	权力	超过	想要	,	-	.

在孤立状态下，欲望超过了能力；在社会国家中，能力超过了欲望，98。

[mæn][hæz; həz][mɔ:(r)]['wɒnts][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] , - .

Man	has	more	wants	than	any	other	living	being	,	99	.
男人	有	更多的	想要	比	任何	其他	活的	存在	,	-	.

人类的欲望比任何其他生物都多，99。

[wɔ:(r)] .

War	.
战争	.

战争。

['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪm'pɑ:ts] [tu:; tə] ['neɪʃnz] [ðeə(r)] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktə(r)][ɪz][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn]

Principal	thing	which	imparts	to	nations	their	distinctive	character	is	the	manner	in
主要的	事物	哪个	赋予	到	国家	他们的	独特的	特点	是	这	方式	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [səb'sɪstəns] , - .

which	they	provide	for	their	subsistence	,	454	.
哪个	他们	提供	为了	他们的	生存	,	-	.

赋予一个国家独特特征的主要因素是它如何维持其生存，454。

['leɪbə(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] ['lɪt(ə)l] ['nəʊtɪst] [baɪ] [hɪ'stɔ:rɪənz] ,

Labour	,	although	little	noticed	by	historians	,
劳动	,	虽然	小的	注意到	经过	历史学家	,

劳工组织虽然很少受到历史学家的关注，

[held] [æz; əz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [wɪð] [ˌju: 'es] , - .

held	as	important	a	place	among	the	ancients	as	it	does	with	us	,	457	.
握住	作为	重要的	一个	地方	之中	这	古代人	作为	它	做	和	我们	,	-	.

它在古代的地位和在我们这里一样重要，457。

[wɔ:(r)] , [ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] , [mɑ:kt] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz] [baɪ]

War	,	spoliation	,	marked	difference	in	the	character	of	a	nation	which	lives	by
战争	,	掠夺	,	标记	不同之处	在	这	特点	的	一个	国家	哪个	生活	经过

, - .

,	458	.
,	-	.

战争、掠夺、一个以……为生的民族性格的显著差异，458。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌpri:sə'pəuz] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'bi:] .

It	presupposes	production	,	ib	.
它	预设	生产	,	ib	.

它以生产为前提，ib。

[ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] [hæz; həz] [ɪts] [ru:t] [ɪn] ['selfɪʃnəs] , - .

Spoliation	in	the	shape	of	war	has	its	root	in	selfishness	,	459	.
掠夺	在	这	形状	的	战争	有	它是	根	在	自私	,	-	.

战争形式的掠夺源于自私，459。

['pɜ:sən(ə)l] ['ɪntrəst] [gɪvz] [raɪz] [tu:; tə] ['hɑ:məni] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'stɜ:bɪŋ] ['kɔ:zɪz] , - .

Personal	interest	gives	rise	to	harmony	,	but	there	are	disturbing	causes	,	460	.
个人的	兴趣	给予	上升	到	和谐	,	但	那里	是	令人不安	原因	,	-	.

个人利益会带来和谐，但也有令人不安的原因，460。

['leɪbə(r)] [ɪz] [ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ] [gʊd] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'zʌlts] ,

Labour	is	in	itself	a	good	,	independent	of	its	results	,
劳动	是	在	本身	一个	好的	,	独立的	的	它是	结果	,

劳动本身就是一种商品，与劳动成果无关。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] , [ˌaɪ 'bi:] .

but	we	do	not	desire	it	for	its	own	sake	,	ib	.
但	我们	做	不是	欲望	它	为了	它是	自己的	清酒	,	ib	.

但我们并不为它本身而渴望它，同上。

[mæn] , ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [bɪ'twi:n] [tu:] ['i:vəlz] , [wɒnt] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] , [si:k] [tu:; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv]

Man	,	being	placed	between	two	evils	,	want	and	labour	,	seeks	to	get	rid	of
男人	,	存在	放置	之间	二	罪恶	,	想	和	劳动	,	寻找	到	得到	摆脱	的

[bəuθ] , - .

both	,	461	.
两个都	,	-	.

人身处贫困和劳累这两种祸患之间，便想方设法摆脱它们。461.

[ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] [ðen] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] , [ˌaɪ 'bi:] .

Spoliation	then	presents	itself	as	a	solution	of	the	problem	,	ib	.
掠夺	然后	礼物	本身	作为	一个	解决方案	的	这	问题	,	ib	.

掠夺随后以解决问题的形式出现，ib。

[wɔ:(r)] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['hju:mən] ['paʊə(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .

War	a	waste	of	human	power	,	ib	.
战争	一个	浪费	的	人类	力量	,	ib	.

战争是对人类力量的浪费，ib。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spəʊlɪeɪtə] [dʌz] [nɒt] [get] [kwɪt] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] , [ˌaɪ 'bi:] .

And	the	spoliator	does	not	get	quit	of	labour	,	ib	.
和	这	掠夺者	做	不是	得到	辞职	的	劳动	,	ib	.

而掠夺者不会停止劳动，ib。

[tʃeks] [prə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnsɪ'kjʊərəti][ˌaɪ 'tiː] [kriː'eɪts] , - .

Checks	**production**	**by**	**the**	**insecurity**	**it**	**creates**	**,**	**462**	**.**
检查	生产	经过	这	不安全感	它	创建	,	-	.

通过制造不安全感来抑制生产，462。

['kɔntræsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][prə'djuːsə(r)][ænd; ənd]['spəʊlɪeɪtə] , [ˌaɪ 'biː] .

Contrasts	**between**	**the**	**producer**	**and**	**spoliator**	**,**	**ib**	**.**
对比	之间	这	制作人	和	掠夺者	,	ib	.

生产者和掠夺者之间的对比，同上。

[wɔː(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['waɪdspred] ['iːv(ə)l] , - , - .

War	**has**	**been**	**a**	**widespread**	**evil**	**,**	**462**	**,**	**463**	**.**
战争	有	到过	一个	广泛	邪恶的	,	-	,	-	.

战争是一种普遍存在的罪恶，462，463。

[ˌɪntə'rʌpts] ['hjuːmən]['prəʊgres] , - .

Interrupts	**human**	**progress**	**,**	**463**	**.**
中断	人类	进步	,	-	.

阻碍人类进步，463。

[haʊ] [ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['spɪrɪt][ɪz] ['prɔpəgeitid] , [ˌaɪ 'biː] .

How	**the**	**warlike**	**spirit**	**is**	**propagated**	**,**	**ib**	**.**
如何	这	好战	精神	是	传播	,	ib	.

好战精神是如何传播的，同上。

[haʊ] [wɔː(r)][endz] , - .

How	**war**	**ends**	**,**	**464**	**.**
如何	战争	结束	,	-	.

战争如何结束，464。

['wɔːtə(r)][hæz; həz][juː'tɪlətɪ] [wɪ'ðaʊt] [pə'zesɪŋ] ['væljuː] , - ;

Water	**has**	**utility**	**without**	**possessing**	**value**	**,**	**138**	**;**
水	有	公用事业	没有	拥有	价值	,	-	;

水有效用但没有价值，138；

[bʌt; bət] [ɪf] [brɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ][ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [hæz; həz]['væljuː] , - ,

but	**if**	**brought**	**from**	**a**	**distance**	**by**	**another**	**,**	**the**	**service**	**has**	**value**	**,**	**138**	**,**
但	如果	带来	从	一个	距离	经过	其他	,	这	服务	有	价值	,	-	,

- .

139	**.**
-	.

但如果是由他人从远处带来的，则该服务具有价值，138，139。

[welθ] , ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] , - ;

Wealth	**,**	**natural**	**and**	**social**	**,**	**73**	**;**
财富	,	自然的	和	社会的	,	-	;

自然财富和社会财富，73；

['æktʃuəl][ɔː(r)] ['relətɪv] , - .

actual	**or**	**relative**	**,**	**180**	**.**
实际的	或者	相对的	,	-	.

实际的或相对的，180。

['relətɪv] [welθ] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ]['væljuː] , [nɒt][juː'tɪlətɪ] , - .

Relative	**wealth**	**is**	**measured**	**by**	**value**	**,**	**not**	**utility**	**,**	**181**	**.**
相对的	财富	是	测量	经过	价值	,	不是	公用事业	,	-	.

相对财富是用价值而不是效用来衡量的，181。

[rɪ'kɑːdəʊ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [welθ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][juː'tɪlətɪ] ; [seɪ] , [ðæt] [ɒv; əv]['vælјuː] ,

Ricardo	gave	to	the	word	Wealth	the	sense	of	utility	;	Say	,	that	of	value	,
里卡多	给予	到	这	单词	财富	这	感觉	的	公用事业	;	说	,	那	的	价值	,

[ˌaɪ 'biː] .

ib	.
ib	.

李嘉图赋予"财富"一词以功利意义；例如，价值意义。

[ɪ'fektɪv] [welθ] , [ðə; ði] ['ægrɪgət] [juː'tɪlətiz] [wɪtʃ] ['leɪbə(r)] , ['eɪdɪd] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl]['eɪdʒənts] , ['pleɪsɪz]

Effective	wealth	,	the	aggregate	utilities	which	labour	,	aided	by	natural	agents	,	places
有效的	财富	,	这	总计的	公用事业	哪个	劳动	,	协助	经过	自然的	代理人	,	地方

[wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [riːtʃ] , - .

within	our	reach	,	192	.
之内	我们的	抵达	,	-	.

有效财富，即劳动在自然因素的帮助下，为我们带来的总效用，192。

['relətɪv] [welθ] , [prə'pɔːʃən(ə)l] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['rɪtʃɪz] , [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ]

Relative	wealth	,	proportional	share	of	each	in	the	general	riches	,	determined	by
相对的	财富	,	比例	分享	的	每个	在	这	一般的	财富	,	决定	经过

['vælјuː] , [ˌaɪ 'biː] .

value	,	ib	.
价值	,	ib	.

相对财富，每个人在总财富中所占的比例份额，由价值决定，ib。

[mə'rælətɪ][ɒv; əv] , - , - .

Morality	of	,	193	,	194	.
道德	的	,	-	,	-	.

道德，193，194。

['məʊtɪv] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] , ['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntlɪ] ['mɒrəl] , - .

Motive	which	leads	to	acquisition	of	,	natural	,	and	consequently	moral	,	193	.
动机	哪个	线索	到	获得	的	,	自然的	,	和	最后	道德	,	-	.

导致获得自然、自然且因此具有道德的动机，193。

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['betə(r)]['aʊə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ɔːlsəʊ]['mɒrəl] , [ˌaɪ 'biː] . ;

Desire	to	better	our	circumstances	also	moral	,	ib	.	;
欲望	到	更好的	我们的	情况	还	道德	,	ib	.	;

改善自身境遇的愿望也是道德的，同上；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [baɪ][ɪn'dʒʌstɪs] , [ðɪs] [ɪ'mɒrəl] , [ˌaɪ 'biː] .

but	if	we	seek	to	become	rich	by	injustice	,	this	immoral	,	ib	.
但	如果	我们	寻找	到	变得	富有的	经过	不公正	,	这	不道德	,	ib	.

但是，如果我们试图通过不公正来致富，这是不道德的，同上。

[waɪ] .

Y	.
是	.

Y.

[juːθ] [ɒv; əv] [frɑːns] , [ə'dres] [tuː; tə] , - .

Youth	of	France	,	address	to	,	33	.
青年	的	法国	,	地址	到	,	-	.

法国青年，致辞，33。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神